

DVD-PLAYER

X Slim



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

VM015

Accessori in dotazione

Accessories supplied in package • Accessoires en dotation
Zubehör im Lieferumfang enthalten • Accesorios en dotación

n. 2 Staffe laterali di fissaggio
Lateral fixation-brackets • Etriers latéraux de fixation • seitliche Befestigungshalter
Escuadras laterales para fijación

n. 1 Cablaggio alimentazione
Current-supply cable • Cablage alimentation • Stromkabel • Cableado de alimentación

n. 1 Sensore IR remoto
Sensor IR remote • Senseur IR remote • IR-Remote-Sensor • Sensor IR (para Inst. oculta del DVD)

n. 1 Telecomando con batteria
Remote control unit with battery • Télécommande avec batterie • Fernbedienung mit Batterie
Mando a distancia con batería incluida

n. 1 Prolunga audio/video - 3 m.
Audio/Video cable extension 3 m • Prolonge audio/vidéo - 3 mt. • Audio-Video-Verlängerung (3 m)
Alargadera audio/video - 3 m.

n. 1 Cablaggio A/V input
A/V input cable • Cablage A/V input • A/V-Eingangskabel • Cableado A/V input

Condizioni di garanzia • Warranty • Clauses de garantie

I

Questo prodotto é garantito per 2 anni dalla data di acquisto
Questa garanzia dà diritto alla sostituzione gratuita dei pezzi difettosi la cui causa è da imputarsi a difetti di materiale o fabbricazione. Sarà solo ed esclusivamente competenza del nostro servizio tecnico valutare se il guasto è dovuto a cattivo uso o difetto di costruzione.
Le riparazioni effettuate in garanzia non danno luogo a proroghe o rinnovi della stessa ed è escluso ogni indennizzo a qualsiasi titolo.
Non sono coperti da garanzia: Avarie da trasporto (graffi, ammaccature e simili). Danni dovuti ad errata installazione dell'apparecchio elettrico o alterazioni derivanti da condizioni ambientali, climatiche o altra natura. Avarie causate da trascuratezza, negligenza, manomissione, incapacità d'uso, o riparazioni effettuate da personale non autorizzato. Per le riparazioni rivolgersi al rivenditore o telefonare al **Centro Assistenza Tecnica Phonocar al N° 0522 - 941621.** L'apparecchio dovrà essere consegnato con il certificato di garanzia, correttamente compilato, ed il relativo documento d'acquisto.

GB

This product is guaranteed for 2 years from the date of purchase.
This warranty gives you the right to receive free-of-charge replacement of the defective parts due to sub-standard materials or workmanship. It shall be the prerogative of our company's technical staff to assess whether the defect claimed reflects improper use of the appliance or defect of manufacture.
The repairs effected under warranty will not give the right of postponement or renewal of the warranty period and no damages can, in any case, be claimed.
Warranty does not cover: Damage due to transport(scratches, dents, etc.); damage resulting from an incorrect installation of the equipment; from a falulty or inadequate electrical system, or anomalies caused by environmental / climatic or other conditions. Damage caused by wrong handling, lack of care and attention, tampering, or modifications or repairs attempted by non-authorized persons. Should the appliance be out of order, please turn to your nearest Sales Point or ring **PHONOCAR Italy directly at n°. 0039/0522/941621**. The appliance will have to be sent in along with the correctly filled-in warranty-certificate and the relevant purchase document.

F

Durée: Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Les éventuelles interventions effectuées sous garantie durant cette période ne donnent droit à aucune prolongation ou renouvellement de la durée de garantie.
La présente garantie porte exclusivement sur le remplacement gratuit des pièces détachées nécessaires à la réparation, sauf en cas de non respect des prescriptions d'installation et d'utilisation, de modifications des caractéristiques techniques de l'appareil ou lorsqu'une cause étrangère à l'appareil est responsable de la défaillance. Elle exclut également toute autres indemnités de quelques nature qu'elles soient.
Conditions d'application: durant la période de garantie, seul le Service Technique de Phonocar est habilité à décider du bien-fondé de la demande de prise en charge sous garantie, et à intervenir sur les appareils. Les matériels doivent être retournés munis du certificat de garantie dûment complété et de la facture d'achat du revendeur. N'entrent pas, dans le cadre de la garantie, les dégâts éventuels infligués aux appareils durant leur transport.

VM015

CERTIFICATO DI GARANZIA • CERTIFICAT DE GARANTIE
GUARANTEE CERTIFICATE• GARANTIE-SCHEIN
CERTIFICADO DE GARANTIA

Garantie-Bedingungen • Condiciones de garantias

Garantie legale: les dispositions stipulées ci-dessus ne sont pas exclusives du bénéfice de la garantie légale pour défaut et vice caché qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code Civil. Phonocar porte une attention toute particulière à la qualité de ses matériels et à la satisfaction des utilisateurs. Néanmoins, si vous êtes confrontés à un problème technique imputable au matériel, contactez, en priorité, votre revendeur habituel ou, en cas d'impossibilité, téléphonez directement à Phonocar Italie à l'aide du Numéro Vert 0800 90 43 99.

D

Auf dieses Produkt gewähren wir eine 2-jährige Garantie ab Einkaufsdatum.
Diese Garantie gilt für den kostenlosen Austausch defekter Teile, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Die Entscheidung, ob die Ursache des Schadens auf falsche Handhabung oder auf einen Fabrikationsfehler beruht, steht nur unserer Technischen Abteilung zu. Die unter Garantie durchgeführten Reparaturen geben keinerlei Recht auf Verlängerung bzw. Erneuerung der Garantiezeit. Ansprüche auf Schadenersatz sind auf jeden Fall ausgeschlossen.
Folgende Ursachen werden nicht von der Garantie abgedeckt: Unvorsichtiger Transport (Kratzer, Beulen oder ähnliches). Schäden, die auf unsachgemässen Einbau des Gerätes, auf ungenügende Leistung der elektrischen Anlage oder auf Veränderungen aufgrund von Außeneinflüssen zurückzuführen sind. Schäden, die auf nachlässiger Behandlung, schlechter Pflege, oder falscher Benutzung beruhen. Generell bei Fremdeingriff. Sollte das Gerät nicht funktionieren, bitte Ihren Händler zu Rate ziehen oder **PHONOCAR-Deutschland befragen unter der Rufnr. 07144/823020.** Nach vorheriger Absprache ist das Gerät einzusenden mit dem korrekt ausgefüllten Garantie-Schein und dem betreffenden Kauf-Nachweis.

E

Estos productos esta garantizados por un periodo de dos años a partir de la fecha de adquisición.
El producto amparado por esta garantía se halla protegido por ella para piezas y mano de obra, por defecto de fabricación. Será exclusivamente competencia de nuestro departamento técnico, que despues de una atenta evaluación confirmara si se trata de un defecto de fabricación o si es debido a mal uso. Las reparaciones cubiertas por la garantía no prorrogan ni renuevan la garantia ni dan derecho a indemnización alguna. **La garantia non cubre:** daños debidos a una mala instalación del aparato eléctrico, averias de transporte (rayado, abolladuras, etc.), daños ocasionados por la instalación o alteración que deriven de condiciones ambientales, climáticas, etc., averías causadas por descuido, negligencia, manipulación, incapacidad de uso o reparaciones realizadas por personas non autorizadas.
Si el aparato no funciona correctamente dirigerse al vendedor o al Centro de Asistencia Técnica más próximo. Delegado Comercial para Península Ibérica Domenico Verderese Tel. (0034) 958 302295 E-mail: d.verderese@cgac.es. En caso de Reparación en Garantía el aparato deberà ir acompañado de la factura de compora, asi como de esta Tarjeta de Garantia correctamente rellenada.

Serie N°

Nome/First name/Prènom/Vorname/Nombre

Cognome/Surname/Nom/Nachname/Apellido

Indirizzo/Adress/Adresse/Anschrift/Dirección

CAP

Città/City/Ville/Ort/Ciudad

Nazione/Country/Pays/Land/Pais

Data d'acquisto/Purchase Date/Date d'achat/Kaufdatum/Pecha compra

Serie N°

Allegare documento d'acquisto/Enclose purchase document/Joindre le document d'achat/Kauf-Nachweis bitte beilegen/Adjuntar documento de compra

INDICE

Questo lettore DVD funziona esclusivamente a 12V (+20% / -10%) a corrente continua.
Per futuri utilizzi è utile prendere nota del modello acquistato e relativa matricola di serie, riportata sul corpo del lettore in apposito spazio.

ATTENZIONE:
IL LETTORE DVD É UN PRODOTTO A LASER, APPARTENENTE ALLA CLASSE I.
L'USO DEI COMANDI, AGGIUSTAMENTO O PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE INDICATE NEL PRESENTE MANUALE, POSSONO DARE LUOGO ALL'ESALAZIONE DI RADIAZIONI PERICOLOSE PER LA SALUTE.
NON CERCARE DI APRIRE IL CORPO DEL LETTORE DVD IN QUANTO IL RAGGIO LASER UTILIZZATO É DANNOSO PER L'OCCHIO.
É NECESSARIO AFFIDARE OGNI INTERVENTO A PERSONALE QUALIFICATO.

IMPORTANTE:
Prodotto contenente il Laser Classe I; evitare l'osservazione diretta del Raggio Laser per lunghi periodi.

FORMAZIONE DI CONDENSA
La lente di lettura può presentare situazioni di condensa nei seguenti casi:
- immediatamente dopo l'accensione di una fonte di riscaldamento.
- In ambiente molto umido o saturo di vapore.

Lo spostamento rapido dell'apparecchio da ambiente freddo ad ambiente caldo può dare luogo alla formazione di condense al suo interno non permettendo un corretto funzionamento. In questo caso accendere il lettore e tenerlo acceso per 2-3 ore finché la condensa non sarà completamnete evaporata.

In ambienti a bassa temperatura, la lente di lettura dell'apparecchio potrebbe rapidamente surriscaldarsi, dando luogo alla formazione di condense. Anche in questo caso accendere il lettore per 2-3 ore finché la condensa non sarà evaporta.



Precauzioni

Non smontare o alterare l'unità.
In caso contrario si rischiano incidenti o scosse elettriche.

Tenere lontano dai bambini piccoli oggetti come le batterie.
In caso di ingerimento consultare immediatamente un medico.

Utilizzare il corretto valore di Ampere al momento della sostituzione dei fusibili.

Utilizzare solo in vetture dotate di massa negativa 12V. (Verificare con il proprio installatore)
La non osservanza potrebbe causare incendi, etc.

Non effettuare procedure durante la guida che possono distogliere l'attenzione. Le funzioni che richiedono una particolare attenzione devono essere effettuate ad auto ferma. Occorre infatti fermarsi in una posizione sicura ed effettuare le funzioni desiderate.

Non seguire il video durante la guida. Questo potrebbe distogliere l'attenzione dalla strada e causare gravi incidenti.

Tenere un volume di ascolto tale da poter percepire rumori dall'esterno.

Utilizzare il lettore DVD esclusivamente per applicazioni a 12 Volt.
L'utilizzo per altre applicazioni può causare incendi o scosse elettriche.

Non inserire mani, dita e oggetti vari nelle feritoie o aperture.
Facendolo si potrebbero causare ferite a persone o danni al prodotto.

Non ostruire le aperture di sfogo e i pannelli del radiatore.
Provocherebbero il surriscaldamento del lettore con possibile incendio.

Inserire la batteria del telecomando rispettando la polarità.
Osservare la polarità indicata nelle istruzioni. La rottura della batteria può causare incendi o ferite alle persone.

In caso di problemi, fermare immediatamente il lettore DVD.
Per evitare danni a cose o persone, consultare un installatore professionista di video in auto.

Temperatura di utilizzo
Prima di accendere l'apparecchio accertarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra -5° e +55°.

Condensa
Potrebbe succedere che il playback del CD sia rumoroso a causa della formazione di condensa. In questo caso togliere il disco dal lettore ed attendere un'ora per far evaporare l'umidità.

Disco danneggiato
Non inserire assolutamente dischi fratturati, deformati o danneggiati.
La messa in funzione può seriamente danneggiare la meccanica del lettore.

Manutenzione
In caso di problemi, non cercare di riparare l'apparecchio.
Consultare sempre un installatore professionista.

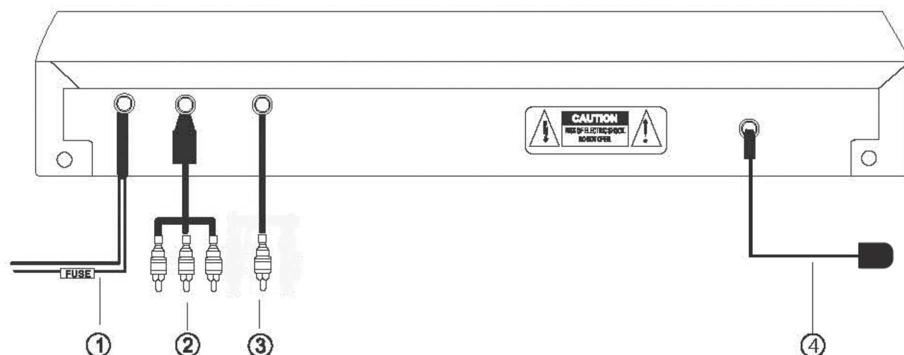
Da non fare assolutamente
Non afferrare o togliere il disco quando il meccanismo di caricamento é già partito.
Non inserire il disco quando il lettore DVD é spento.

Inserimento dischi
Il lettore accetta, per il playback, solo un disco alla volta.
Non cercare quindi di caricare più di un solo disco.
Inserire il disco sempre con l'etichetta verso l'alto.
Il playback su strade molto dissestate potrebbe subire delle interruzioni.

Dischi con forme irregolari
Accertarsi che i dischi da utilizzare nel lettore non presentino irregolarità, facendo attenzione che i bordi interni ed esterni siano rotondi e lisci.
Dischi con forme irregolari potrebbero causare danni alla meccanica.

Posizione di montaggio
Accertarsi che il lettore DVD NON venga installato in posizioni soggette a:
• Calore diretto o esposizione al sole
• Elevata umidità o acqua
• Polvere eccessiva
• Vibrazioni eccessive

Schema di collegamento



1 - Alimentazione
2 - Audio/Video OUT
3 - Coaxial Digital Audio OUT
4 - Ingresso Sensore IR esterno

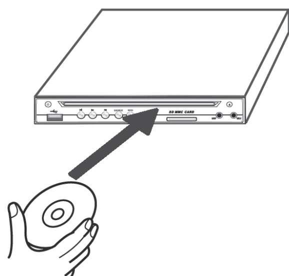
<u>2 - NOTA</u>

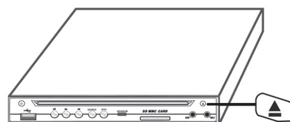
1 Vedere anche le istruzioni del proprio monitor per i collegamenti.
2 Per riferimenti aggiuntivi sugli strumenti collegati consultare sempre il relativo manuale di istruzioni.
3 Effettuare i collegamenti sempre con il lettore DVD spento.
4 La vicinanza del lettore DVD ad un sintonizzatore radio, può distorcere la radiofonia. In tal caso cercare di posizionarlo più lontano possibile da queste apparecchiature.
5 Il suono del DVD é molto dinamico e possiede un vasto spettro di volume. Per non danneggiare gli altoparlanti con improvvise elevate potenze, ricordarsi di regolare il volume per un adeguato livello di ascolto.
6 Prima di collegare o scollegare i cavi del lettore DVD spegnere sempre l’amplificatore per non danneggiare gli altoparlanti.

⚠ **Attenzione**
NON installare mai il monitor in una posizione che permetta al conducente del veicolo di guardare la proiezione mentre guida.

Caricamento ed espulsione del disco

Accendere il lettore DVD prima di inserire o togliere il disco.





1 **Inserire il disco con l'etichetta che riporta scritte o disegni verso l'alto.**
Inserire il disco per metà, l'apparecchio meccanicamente prenderà il disco.

2 **Espulsione del disco**
Premendo il tasto EJECT il disco uscirà automaticamente.

Note: In caso di disco sbagliato, girato con l'etichetta in basso o sporco, comparirà la scritta INCORRECT DISC FORMAT, in tal caso togliere il disco. Non inserire oggetti di qualunque genere nell'apertura per l'introduzione dei dischi, in quanto può causare danneggiamenti.

Chiarimenti su questo manuale istruzioni
Il presente manuale fornisce le spiegazioni di base del lettore DVD.
Alcuni dischi DVD sono predisposti per un funzionamento specifico o limitato durante la riproduzione. Per questo motivo il lettore DVD potrebbe non sempre reagire a tutti i comandi. Questo non costituisce un difetto, leggere invece le istruzioni del disco DVD.

USB - SD CARD: note e compatibilità

Note: verificare SEMPRE la compatibilità tra l'unità e i dipositivi USB e SD-CARD. Alcuni dispositivi USB o SD-CARD possono non essere riconosciuti dal lettore o avere un funzionamento anomalo.
Nel caso in cui la USB o SD-CARD non venga riconosciuta dal lettore, procedere come segue:
estrarre l'USB/SD-CARD, spegnere e riaccendere l'unità, re-inserire nuovamente l'USB/SD-CARD.

1 **Caricamento SD/MMC Card**
Inserire la SD/MMC Card nella fessura con l'etichetta rivolta verso l'alto. L'apparecchio riprodurrà automaticamente i contenuti della card e sul display apparirà la scritta READ-CARD.

2 **Rimozione SD/MMC Card**
Premere il tasto Source per uscire dalla modalità READ-CARD. Premere leggermente sull' SD/MMC Card per sganciarla. Estrarre la card.

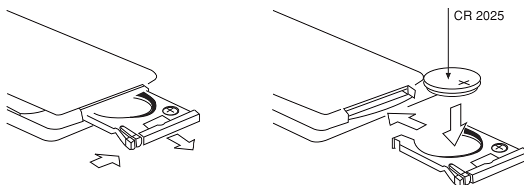
3 **Caricamento USB**
Inserire la USB Card nella fessura.
L'apparecchio riprodurrà automaticamente i contenuti dell'USB e sul display apparirà la scritta READ-USB.

4 **Rimozione USB**
Premere il tasto Source per uscire dalla modalità READ-USB. Rimuovere il dispositivo USB.

Utilizzo del telecomando

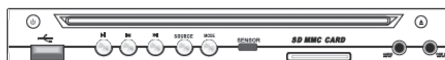
Preparazione telecomando
Estrarre la linguetta di protezione per attivare la batteria del telecomando.

Sostituzione pila telecomando
Utilizzare esclusivamente batteria al Litio (3V, Cr2025).
Per aprire il coperchio premere il gangio e tirare verso l’esterno.
Inserire la batteria, facendo attenzione che il polo positivo sia rivolto verso l’alto. Chiudere il coperchio.



Nota sulla batteria: Affinché il telecomando funzioni correttamente, seguire le istruzioni qui sotto riportate:
- Non inserire la batteria del telecomando nella direzione sbagliata.
- Non caricare, scaldare, aprire o corto-circuitare la batteria.
- Se il telecomando non funziona correttamente o se il campo d’azione dovesse restringersi, sostituire la batteria con una nuova. Non gettare nel fuoco la batteria.

La distanza d’azione del telecomando é di circa 4 metri dal sensore. Il raggio di utilizzo é di 30° in ogni direzione; dal fronte del sensore.

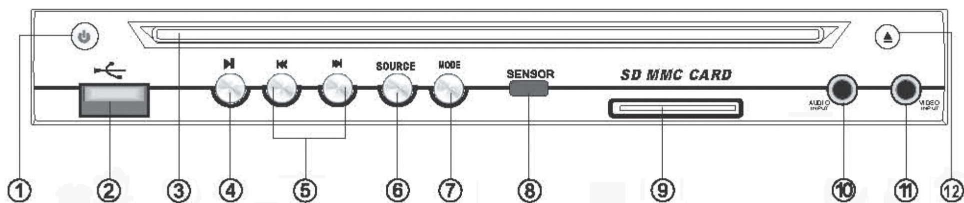


Entro 4 metri circa



Note:
Non esporre il telecomando ed il relativo sensore situato nel lettore DVD, a potenti fonti di luce (esempio sole diretto, o altre fonti luminose), poiché, in presenza di luci molto forti, risulterebbe difficoltoso operare con il telecomando.
Puntare il telecomando verso il relativo sensore posto sul lettore DVD.
Non far subire colpi al telecomando.
Non lasciare il telecomando vicino a fonti estremamente calde o umide.
Non smontare il telecomando.

Identificazione comandi



1 -	POWER	Accensione / Spegnimento.
2 -	USB	Feritoia per l'inserimento di USB.
3 -	DISC-IN	Feritoia per l'inserimento del disco.
4 -	PLAY / PAUSE	Inizio riproduzione disco / Pausa disco.
5 -	SKIP	Passa alla traccia audio/video successiva o precedente.
6 -	SOURCE	Seleziona tra DVD / USB / SD
7 -	MODE	Seleziona tra DVD / AUX-IN
8-	REMOTE SENSOR	Sensore per la ricezione dei segnali del telecomando.
9 -	SD MMC CARD	Feritoia per l'inserimento di SD/MMC card.
10 -	AUDIO INPUT	Ingresso aux-in audio
11 -	VIDEO INPUT	Ingresso aux-in video.
12 -	EJECT	Espelle il disco inserito.

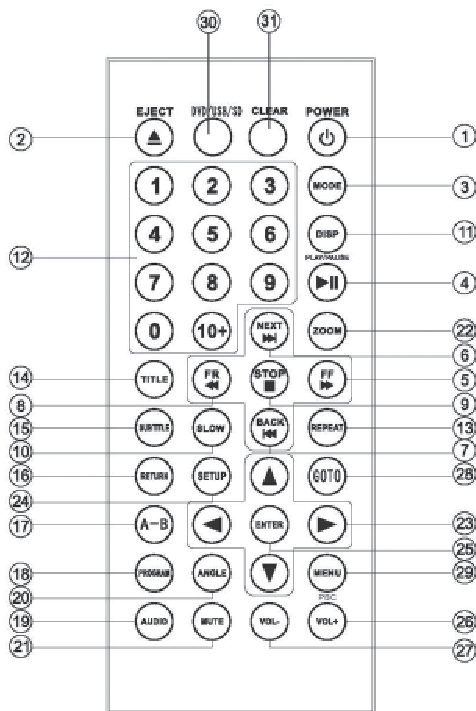
NOTE su USB/SD/MMC

La funzione USB (flash memory type) è vincolata dalla compatibilità tra la chiave USB ed il lettore DVD, verificare sempre la compatibilità.

1. SD/MMC card supportate (Max 2 Gb)
2. USB flash memory 2 in 1 (SD/MMC) supportata
3. Fat12 / fat16 / fat 32 consentiti / Fat 12/16 (cartelle: 200; file: 1000) / Fat 32 (cartelle: 200; file: 1000)
4. Nomi files: 32 caratteri Cartelle: 32 caratteri Titoli: 32 caratteri
5. Tag (id3 tag ver. 2.0) title / artist / album: 32 byte consentiti
6. Multi card reader: NON supportato
7. USB 1.1 supportata USB 2.0 supportata (la USB 2.0 speed non è supportata, quindi verrà letta alla stessa velocità dell'USB 1.1)

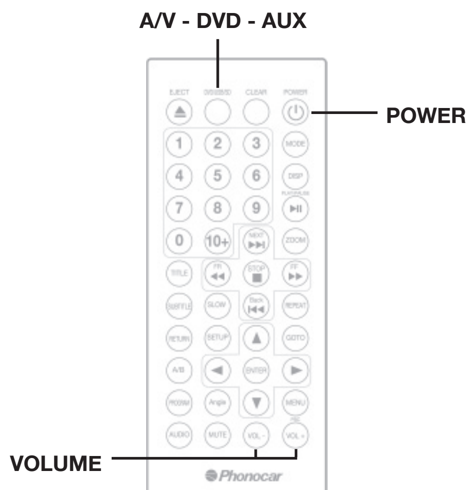
Nota: qualora ad USB inserita non avvenga il riconoscimento da parte dell'unità, procedere come segue: rimuovere il dispositivo USB, spegnere e riaccendere l'unità, reinserire la chiave USB.

Identificazione controlli telecomando



1. POWER	Accensione/Spegnimento.
2. EJECT	Tasto espulsione disco.
3. MODE	Commuta da DVD/USB/SDcard a AUX IN e viceversa.
4. PLAY/PAUSE	Inizia o sospende la riproduzione.
5. FF ▶▶	Attiva l'avanzamento rapido.
6. NEXT ⏭	Passa alla traccia successiva.
7. BACK ⏮	Passa alla traccia precedente.
8. FR ▶▶	Attiva il riavvolgimento veloce.
9. STOP ■	Ferma la riproduzione.
10. SLOW	Attiva la riproduzione rallentata.
11. DISP	Mostra sullo schermo le informazioni del disco in riproduzione.
12. TAST. NUM.	Tasti di digitazione numerica.
10+	Incrementa di 10 le tracce/brani.
13. REPEAT	Attiva la modalità di ripetizione traccia.
14. TITLE	Entra nel menù titoli del DVD.
15. SUBTITLE	Cambia il linguaggio dei sottotitoli del DVD.
16. RETURN	Interrompe la riproduzione del disco e torna al menù principale.
17. A-B	Ripete una parte definita del disco.
18. PROGRAM	Permette la programmazione della sequenza di riproduzione di CD e MP3.
19. AUDIO	Seleziona la modalità audio nei CD e VCD, cambia la lingua nei DVD.
20. ANGLE	Cambia l'angolo di visione nei DVD se presente sul supporto.
21. MUTE	Elimina l'audio.
22. ZOOM	Ingrandisce l'immagine sullo schermo.
23. FRECCE	Permettono lo spostamento all'interno dei menù.
24. ENTER	Conferma le selezioni nel menù.
25. SETUP	Entra o esce dal menù di SETUP.
26. VOL+	Incrementa il volume.
27. VOL-	Decrementa il volume.
28. GOTO	Salta al numero di traccia desiderato.
29. MENU/PBC	Entra nel menù principale del DVD e attiva il menù dei VCD.
30. DVD/USB/SD	Seleziona la sorgente desiderata tra DVD, porta USB e SD card.
31. CLEAR	Cancella l'immissione.

Commutazione tra DVD/USB/SD CARD e AUX-IN
Regolazione del volume • Accensione e spegnimento



Commutazione tra DVD/USB e SD-CARD

E' possibile collegare al DVD player un dispositivo USB e una SD CARD.
Ad ogni pressione del tasto si passerà da DVD - USB e SD CARD.
- Selezionare l'ingresso tramite il tasto del telecomando.
- Sullo schermo sarà visualizzata la schermata dell' l'eventuale disco presente all'interno del DVD player ed il PLAYBACK verrà fermato.

Commutazione in Aux-In

Premere il tasto MODE per passare dalle sorgenti DVD/USB/SD CARD ad AUX-IN.

Regolazione del volume

Premere il tasto Vol. + per aumentare il volume.
Premere il tasto Vol. – per diminuire il volume.

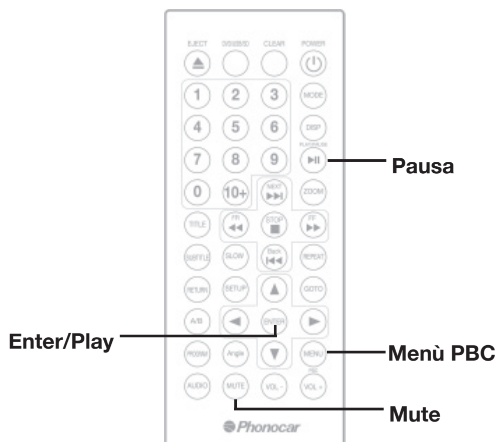
Accensione e spegnimento

Premere il tasto ⏻ POWER dal pannello frontale oppure dal telecomando per accendere o spegnere il DVD player.

Memoria della posizione di lettura

Spegnendo il lettore DVD o il motore del veicolo mentre il playback é in corso oppure cambiando la sorgente video, al riavvio la riproduzione riprenderà dal punto esatto in cui è stata interrotta. La memoria sarà cancellata quando il disco viene espulso o alla pressione del tasto RESET.
USB e SD-Card non hanno la memoria della posizione di lettura.

Avvio e Pausa del disco • Menù
Interruttore on/off (Mute)



Avvio del disco

Premere il tasto Play/Pausa. La riproduzione si avvia.

Menù DVD
Premere il tasto MENU mentre il disco è in riproduzione. Sullo schermo compare il menù del disco DVD.
E' possibile muoversi all'interno del menù con i tasti di navigazione (◀ ▶ ▲ ▼) e selezionare l'opzione o la funzione desiderata premendo il tasto ENTER.
Premendo due volte il tasto MENU si tornerà indietro alla schermata precedente.

Nota: Molti dischi DVD permettono di avere il menù premendo il tasto MENU oppure TITLE.

Menù VCD
Premere il tasto MENU mentre il disco è in riproduzione. E' possibile così cambiare dalla modalità PBC-ON alla PBC-OFF.

Note: il menù non appare sullo schermo se la funzione PBC non è selezionata. Per attivare la funzione premere il tasto MENU.

Con la modalità PCB disinserita è possibile selezionare il brano premendo i tasti numerici.

Pausa

Premendo il tasto Play/Pause mentre si è in riproduzione il DVD sarà in pausa.
Premere nuovamente per riavviare.

Interruttore on/off del suono (Mute)

Durante la riproduzione premere il tasto MUTE per escludere il suono.
Premere nuovamente per riprendere l'ascolto normale.

Attenzione
Alcuni dischi DVD non sono predisposti per alcune funzioni. In quei casi quelle determinate funzioni non saranno possibili. Alcune comandi, descritti nel presente manuale possono non essere utilizzati su qualche supporto DVD. Eventuali impronte digitali, possono creare problemi per la riproduzione.
In caso di problemi estrarre il disco e se necessario, pulirlo. Utilizzando il telecomando fare attenzione a non premere più di un tasto alla volta per non causare mal funzionamenti.

Avvio della posizione desiderata
Cambio angolazione • Cambio Sottotitoli



Avvio dalla posizione desiderata

Come localizzare un punto di visione/ascolto digitando il numero del brano, il numero di capitolo oppure l'orario.

Durante la riproduzione premere il tasto GOTO

Compare in sovrimpressione sullo schermo la scritta:

	Title	Chapter
Search:	**TT --/--**	**CH 000/001**
Time	**00:00:00**	

Spostarsi con i tasti cursore su Time se si vuole inserire il tempo oppure su Title/Chapter per inserire il capitolo o il titolo da cui iniziare il playback.
Una volta inseriti tempo o capitolo/titolo premere il tasto ENTER/PLAY, inizierà la riproduzione a partire dal capitolo, brano o orario desiderato.

NOTE:

- Immettere prima l'ora poi i minuti ed infine i secondi.
- Premere GOTO per abbandonare la modalità di ricerca e tornare alla normale riproduzione.
- Alcuni dischi potrebbero non permettere questa funzione.
- Qualche scena potrebbe non essere perfettamente alla locazione voluta.
- Questo metodo di ricerca funziona solo riferito al titolo di uno stesso disco DVD, oppure riferito al brano di uno stesso disco Video CD o Audio CD.

Cambio angolazione DVD

Con alcuni DVD che riportano immagini riprese da più angolazioni è possibile, durante la riproduzione, cambiare angolo di visione.
Durante la riproduzione ogni volta che viene premuto il tasto ANGLE l'angolazione varierà in base a quelle registrate sul disco.

Nota:
Potrebbe essere necessario attendere qualche secondo prima del cambio di visuale.
Quando non sono disponibili diverse angolazioni sul DVD compare la scritta 1/1.

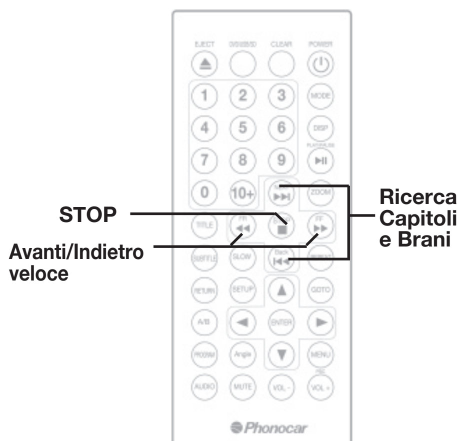
Cambio sottotitoli DVD

Con i DVD che prevedono linguaggi audio multipli é possibile variare il sottotitolo anche in fase di riproduzione.
Premendo il tasto SUB-TITLE durante la riproduzione il sottotitolo cambierà in base ai vari linguaggi presenti sul DVD. Ogni volta che verrà premuto il tasto il sottotitolo passerà al linguaggio successivo.

Note:

- Potrebbero essere necessari alcuni secondi per la commutazione.
- Il linguaggio selezionato come "default" di fabbrica viene cambiato ma, se il linguaggio desiderato non é presente sul disco, verrà ripristinato il "default".
- In certi dischi i sottotitoli vengono visualizzati anche se la funzione é disattiva.
- Alcuni DVD possono contenere una sola lingua.

In questo caso dopo la pressione del tasto SUBTITLE compare la scritta OFF.



Riproduzione rallentata

Premendo il tasto Slow sul telecomando durante la riproduzione la velocità diminuirà da 1/2x a 1/16x
Premere il tasto Play per tornare alla riproduzione normale.

Avanti / Indietro veloce

Durante la riproduzione premere
◀◀ (indietro veloce) o
▶▶ (avanti veloce)

Ad ogni pressione dei tasti ◀◀ ▶▶,
la riproduzione cambierà la velocità in
Normal playback → 2x → 4x → 8x → 20x

Premere ▶ per ripristinare la riproduzione normale.

NOTE:

Durante la funzione avanti veloce e indietro veloce, non si avrà nessun suono e sottotitoli da DVD e Video CD. Invece si potrà sentire il suono durante le stesse funzioni nella riproduzione di CD.

Fermare la riproduzione

Premere il tasto STOP per fermare la riproduzione del disco.

Suggerimenti

• Funzione PRE-STOP (solo con DVD)
Utilizzando questa funzione, la posizione in cui viene fermata la riproduzione, viene memorizzata in modo da riprendere nello stesso punto al riavvio.
1 - Premere ■ una volta sola.

2 - Premere ▶ per riprendere il play
La riproduzione riprenderà dal punto in cui é stata interrotta.

• Cancellazione funzione PRE-STOP
Premere ■ nella modalità PRE-STOP o togliere il disco.

Note:
- Alcuni dischi non memorizzano perfettamente la posizione di arresto del playback.
- Video CD:
  Premere ■ durante la riproduzione.
  1 Con la modalità PCB spenta il playback si fermerà. Premere PLAY per iniziare da capo.
  2 Con la modalità PCB inserita il playback si ferma, ma con il tasto PLAY si ritornerà alla schermata principale.

Ricerca dell’inizio di Capitoli e Brani

Durante il playback premere ⏮ o ⏭

Ad ogni pressione di uno di questi tasti si avrà il relativo cambio di capitolo/brano con l’inizio del playback relativo al capitolo/brano selezionato.

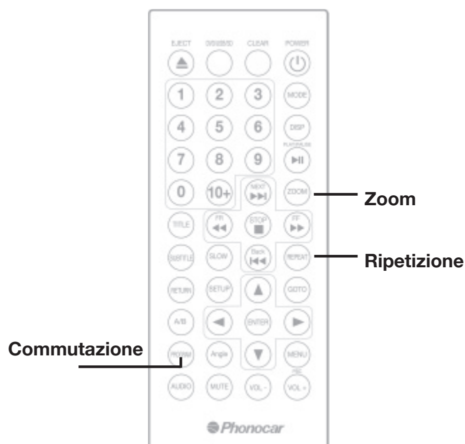
⏭: Premendo questo tasto la riproduzione riprende dall’inizio del capitolo/brano successivo.
⏮: Premendo questo tasto la riproduzione riprende dall’inizio del capitolo/brano precedente.

NOTA: alcuni DVD non hanno capitoli.

Spiegazioni supplementari

Capitoli sono le suddivisioni all’interno di un film o i contenuti musicali su DVD.
Brani sono le suddivisioni all’interno di un film o i contenuti musicali su CD e Video.

Ripetizione Capitolo/Brano/Titolo • Menù titolo Commutazione linguaggio audio • PAL/NTSC • Zoom



Ripetizione Capitolo Brano/Titolo

Durante la riproduzione premere RPT.

E' possibile attivare la modalità di ripetizione premendo il tasto REPEAT sul telecomando.
La modalità di ripetizione è differente in base al tipo di disco inserito.

DVD
→ Repeat Chapter → Repeat Title → OFF →

Premendo una volta il tasto verrà ripetuto continuamente il Capitolo, due volte il Titolo.
Una ulteriore pressione di RPT annullerà le ripetizioni

SVCD/VCD/CD/MP3/AVI/MP4
→ Repeat Single → Repeat ALL → OFF →

Nella modalità RepeatSingle verrà riprodotta sempre la stessa traccia, nella modalità RepeatAll verranno riprodotte tutte le tracce.

Menù Titolo (esclusivamente DVD)

Se il DVD è registrato con titoli multipli è possibile riprodurre il preferito dal Menù Titolo.

1 - Premere il tasto TITLE durante la riproduzione. Sullo schermo comparirà il menù titolo.
2 - Premere il tasto cursore mostrato sullo schermo, selezionare il titolo preferito ed infine confermare premendo il tasto ENTER.

Commutazione linguaggio audio DVD

Nei DVD che prevedono la funzione "audio multiplo" é possibile cambiare il linguaggio audio anche mentre la riproduzione é in corso.
Durante la riproduzione, ad ogni pressione del tasto AUDIO il linguaggio varierà a seguito dei vari modi audio registrati sul disco.

NOTE:
- Il linguaggio selezionato tramite il comando "default" si attiva dal momento in cui viene acceso il lettore DVD oppure dal momento che si inserisce il disco.
- Alcuni dischi non permettono il cambio del linguaggio durante la riproduzione.
- Potrebbe essere necessario attendere qualche secondo per la commutazione del linguaggio.
- Alcuni DVD sono registrati in una sola lingua, in questo caso alla pressione del tasto AUDIO sullo schermo verrà visualizzata la scritta 1/1.

Commutazione linguaggio audio VIDEO CD MULTIPLEX

La combinazione dei canali audio destro e sinistro cambierà ad ogni pressione del tasto AUDIO.
Durante la riproduzione la pressione del tasto AUDIO permette di modificare il tipo di suono da mono a stereo secondo lo schema:
Stereo → Left → Right →

Zoom

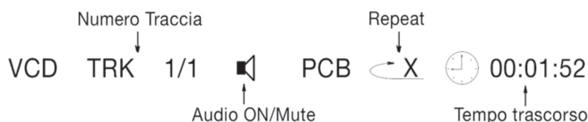
Ad ogni pressione del tasto ZOOM verrà allargata l'immagine sullo schermo secondo lo schema:

X1 → X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF

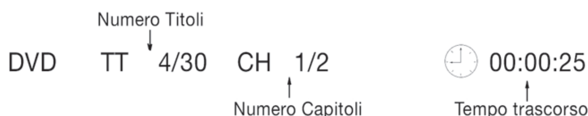
Alcune immagini dei DVD potrebbero non potersi allargare.

Visualizzazione stato del disco

Premendo il tasto DISP durante la riproduzione verranno visualizzate le informazioni del disco corrente sullo schermo.
Esempio:
Premendo il tasto DISP su SVCD/VCD/CD sullo schermo compaiono le seguenti indicazioni:



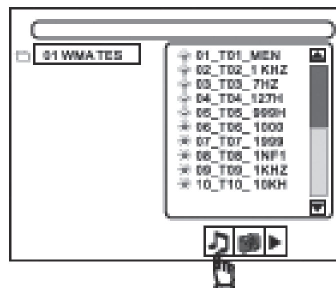
Se invece è presente un DVD sullo schermo le informazioni saranno:



Una ulteriore pressione del tasto DISP farà sparire dallo schermo il box con le informazioni sul disco.

Riproduzione files Mp3 / AVI / MPG

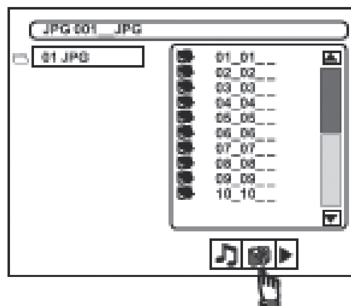
Inserendo un disco nel lettore DVD, la riproduzione si avvia automaticamente e sullo schermo compare il menù dei brani. Esempio: Un disco con brani MP3 viene riprodotto nel formato FOLDER (cartella).



Usare i tasti cursore (▲ ▼ ◀ ▶) per muoversi all'interno delle tracce e premere il tasto ENTER per riprodurre quella desiderata.
E' possibile utilizzare il tasto REPEAT per utilizzare la funzione di ripetizione brano/cartella.
Durante la riproduzione è possibile passare da una traccia all'altra mediante i tasti ⏮ ⏭ .

Visualizzazione immagini Jpeg

Nella visione di immagini JPEG si potranno scorrere con i tasti ⏮ ⏭ e premendo il tasto TITLE si visualizzerà una schermata con le anteprime delle immagini registrate.

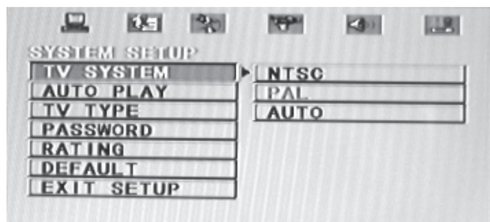


SETUP SISTEMA

Spostarsi con i tasti cursore del telecomando (◀ ▶) e selezionare con il tasto ENTER l'impostazione.

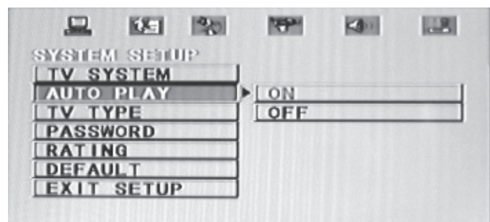
SISTEMA TV

Spostarsi con i tasti cursore in basso e posizionarsi sulla linea TV System.
Premere ENTER e selezionare successivamente il sistema appropriato a seconda del DVD inserito.
Selezionando AUTO il VM015 selezionerà automaticamente il formato in base al DVD inserito.
Premere il tasto SETUP per uscire dal menù



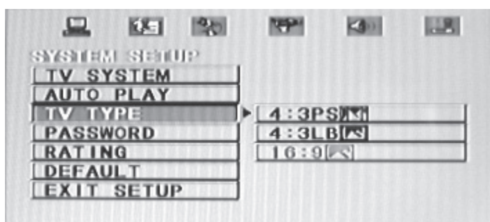
AUTO PLAY

Spostarsi con i tasti cursore su AUTOPLAY e selezionare ON per attivare o OFF per disattivare la funzione.

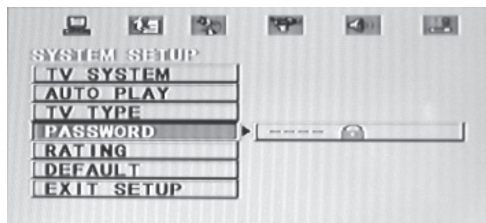


FORMATO TV

Spostarsi con i tasti cursore in basso e posizionarsi sulla linea TV TYPE.
Premere ENTER e selezionare successivamente il formato appropriato (4:3LB, 4:3PS o 16:9) a seconda del DVD inserito.
Premere il tasto SETUP per uscire dal menù



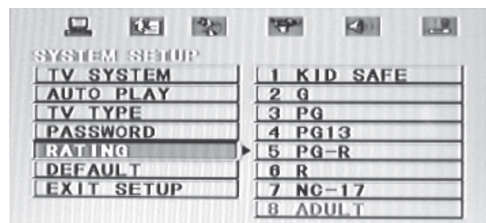
IMPOSTAZIONE PASSWORD VISIONE PER ADULTI

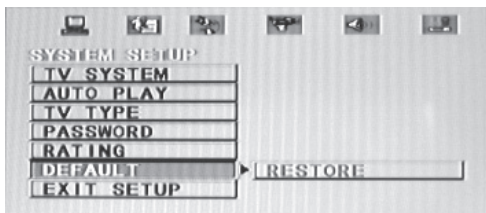


Posizionarsi nel riquadro con le quattro stelle tramite i tasti cursore e digitare la vecchia password (nell'impostazione di fabbrica la password è nulla), dopodichè digitare la nuova a propria scelta.
Quando la password è sbloccata posizionarsi sulla linea Rating per modificare il livello di protezione voluto tra quelli elencati qui di seguito:

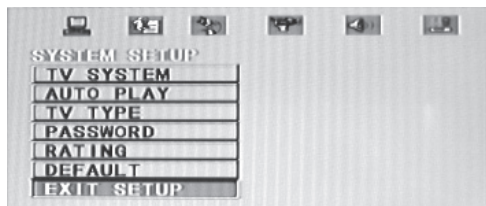
8.Adult → 1. Kid safe → 2.G → 3.PG → 4.PG-13 → 5.PG-R → 6.R → 7.NC-17

Posizionandosi sulla linea DEFAULT e premendo il tasto ENTER verranno cancellate tutte le modifiche effettuate e ripristinate le impostazioni di fabbrica.



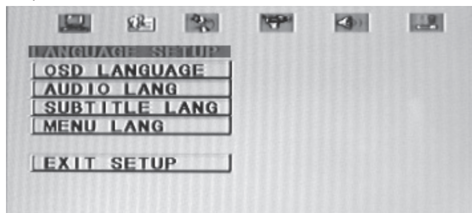


EXIT SETUP



SETUP LINGUA

Per entrare nel menù premere il tasto SETUP, sul monitor compare la schermata iniziale di SETUP:



Spostarsi con i tasti cursore del telecomando (◂ ▸) e selezionare con il tasto ENTER l'impostazione da modificare (Language, Audio, Subtitle, Menù).
Nella sezione LANGUAGE è possibile modificare il linguaggio delle funzioni del DVD player, dell'audio e dei sottotitoli dei DVD.
Le impostazioni della lingua dei film dipendono direttamente dal DVD e possono essere differenti da quelle impostate nel setup.
Sono nella maggior parte dei casi i DVD stessi a richiedere prima dell'avvio del menù titolo l'impostazione della lingua.

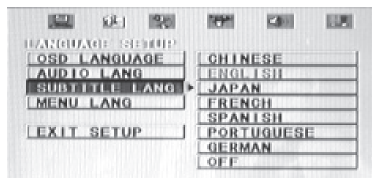
LINGUAGGIO FUNZIONI DEL MENÙ
Spostarsi con i tasti cursore in basso e posizionarsi sulla linea OSD Menù.
Premere ENTER e selezionare successivamente la lingua desiderata.
Premere il tasto SETUP per uscire dal menù.



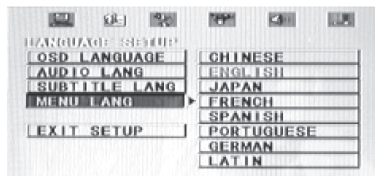
LINGUAGGIO AUDIO
Spostarsi con i tasti cursore in basso e posizionarsi sulla linea Audio.
Premere ENTER e selezionare successivamente la lingua desiderata.
Premere il tasto SETUP per uscire dal menù



LINGUAGGIO SOTTOTITOLI
Spostarsi con i tasti cursore in basso e posizionarsi sulla linea Subtitle Lang.
Premere ENTER e selezionare successivamente la lingua desiderata.
E' possibile disattivare i sottotitoli selezionando Off al posto di una delle lingue indicate.
Premere il tasto SETUP per uscire dal menù.

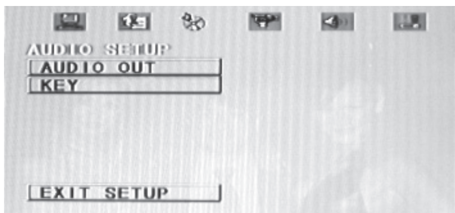


LINGUAGGIO MENÙ DEL DISCO
Spostarsi con i tasti cursore in basso e posizionarsi sulla linea Disc Menù.
Premere ENTER e selezionare successivamente la lingua desiderata.
Premere il tasto SETUP per uscire dal menù.



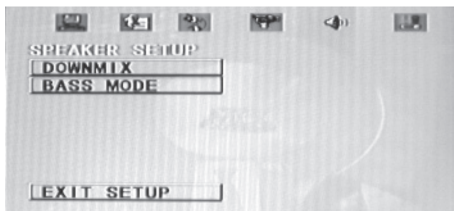
SETUP AUDIO

Per entrare nel menù premere il tasto SETUP, sul monitor compare la schermata iniziale di SETUP:
Spostarsi con i tasti cursore del telecomando (◂ ▸) e selezionare con il tasto ENTER l'impostazione da modificare:
Audio Out = uscita audio
Key = protezioni.



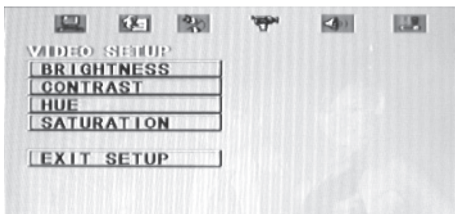
SETUP ALTOPARLANTI (SPEAKER)

Per entrare nel menù premere il tasto SETUP, sul monitor compare la schermata iniziale di SETUP:
Spostarsi con i tasti cursore del telecomando (◂ ▸) e selezionare con il tasto ENTER l'impostazione da modificare:
Downmix - miscelazione canali
Bass mode - regolazione bassi



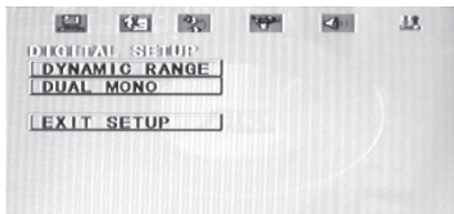
SETUP VIDEO

Per entrare nel menù premere il tasto SETUP, sul monitor compare la schermata iniziale di SETUP:
Spostarsi con i tasti cursore del telecomando (◂ ▸) e selezionare con il tasto ENTER l'impostazione da modificare:
Brightness - Luminosà
Contrast - Contrasto
Hue - Tonalità
Saturation - Saturazione



SETUP DIGITAL (Regolazione digitale)

Per entrare nel menù premere il tasto SETUP, sul monitor compare la schermata iniziale di SETUP:
Spostarsi con i tasti cursore del telecomando (◂ ▸) e selezionare con il tasto ENTER l'impostazione da modificare:
Dynamic range = gamma dinamica
Dual Mono



Cause e rimedi a problemi di installazione

IN CASI DI DIFFICOLTÁ

Se una operazione si blocca, lo schermo diventa nero oppure l'apparecchio non funzionerà correttamente.
In questo caso spegnete e riaccendete il lettore DVD.
Se anche questo non servisse, effettuate, nell'ordine, le operazioni elencate fino a quando non sarà ristabilito il buon funzionamento.
1) Girare la chiave del veicolo spegnendo e poi riaccendendo l'unità DVD.
2) Premere il tasto RESET posto sul frontale dell'apparecchio.
Questa guida serve d'aiuto per risolvere problemi legati al malfunzionamento del DVD.
In ogni caso controllate che il sistema sia collegato correttamente o rivolgetevi ad un installatore professionista.

SINTOMO	CAUSA	RIMEDIO
L'unità non si accende	Il fusibile é bruciato	Sostituire il fusibile con un altro di pari valore.
	Il monitor non é acceso	Accendere il monitor.
	Presenza di condensa	Aspettare circa 1 ora per far sì che il lettore DVD si asciughi.
Il funzionamento é instabile	Batteria del telecomando scarica	Sostituire le batterie verificando il voltaggio ed il tipo (Cr2025).
	Sensore del lettore o del telecomando sporchi	Pulire il sensore /trasmettitore.
Non compare nessuna immagine	Verificare la selezione della sorgente video	Commutare tra video interno e video esterno in base alla sorgente.
La riproduzione non parte	Disco inserito capovolto	Controllare il disco ed inserirlo con l'etichetta rivolta verso l'alto.
	Disco sporco	Pulire il disco.
	Disco inserito non compatibile con il lettore DVD	Controllare che i formati da riprodurre siano compatibili con il lettore DVD.
	Il blocco genitori è inserito	Eliminare il controllo genitori o spostare il livello di visione.
L'immagine non é chiara o disturbata	Disco in stato di avanzamento veloce o riavvolgimento	Un certo disturbo durante questa operazione é normale.
	La batteria dell'auto é molto debole (quasi scarica)	Controllare batteria e cavi. Il lettore DVD non funziona correttamente se la tensione di alimentazione é sotto i 10,8 V.
	La matrice attiva del monitor potrebbe essere esausta.	Sostituire la matrice o il monitor stesso.
La riproduzione é a scatti	Disco graffiato o rovinato	Sostituire il disco.
Compare la scritta "INVALID DISC FORMAT"	Nessun disco é presente	Inserire il disco.
	Il disco é molto sporco	Pulire il disco.
Compare la scritta "NO VALID"	Impossibile effettuare operazioni con il telecomando	Non é segno di malfunzionamento. Alcuni dischi non permettono determinate funzioni.
Il sistema TV non è corretto	Disco PAL o NTSC inserito	Cambiare le impostazioni del sistema in base al tipo di disco inserito.
Manca il suono	Selezione audio sbagliata	Selezionare l'uscita audio in base al collegamento effettuato.

INDEX

This DVD-player works only at 12V (+20% / -10%) DC.
For possible future requirements, please take note of Model and Serial number printed on the DVD-player.

ATTENTION:
THIS DVD-PLAYER IS A CLASS-I LASER-PRODUCT. NEVER USE, PROGRAMME OR CONTROL THE DVD-PLAYER DIFFERENTLY FROM WHAT INDICATED IN THIS MANUAL, AS THIS COULD CAUSE RADIATION-EMISSIONS DANGEROUS FOR YOUR HEALTH.
NEVER TRY TO OPEN THE DVD-PLAYER TO AVOID CONTACT WITH THE LASER-RAY DAMAGING YOUR EYES.
IT IS NECESSARY TO HAVE ALL REPAIRS CARRIED OUT BY QUALIFIED SPECIALISTS.

IMPORTANT: This DVD-player contains a laser Class-I. Avoid looking directly at the laser-ray for longer periods.

WATER CONDENSATION
The lense can be subject to water condensation, under the following circumstances:
- immediately after having switched-on a heating source
- in a very humid or damp-saturized room

By quickly changing from a cold to a warm room, the DVD-player could be subject to water condensation compromising the correct functioning. In such case, switch DVD-player on and keep it working for 2 – 3 hours until the condensation has evaporated.

At low temperatures, the lense of the DVD-player could rapidly over-heat, with consequent water condensation. In such case, switch DVD-player on and keep it working for 2 – 3 hours until the condensation has evaporated.



Precautions

Do not demount or modify the DVD-player.
This could cause accidents or electrical shocks.

Keep small objects, like batteries, away from children.
In case of swallowing, immediately call for a doctor.

Use the correct Ampere-value when replacing the fuses.

Use only in cars having a 12V negative ground (check with the Installer).
The non-observation of this precaution could cause fire etc.

Do not effect procedures on the DVD-player while driving the car, as this could cause distraction from the traffic. The functions requiring a certain attention have to be carried out when the car is fully stopped. It is important to stop in a save place and effect the required functions.

Do not watch the screen while driving the car. This could distract from the traffic and cause heavy accidents.

Keep a reasonable listening volume allowing you to hear external noises.

Use the DVD-player exclusively per 12 V-applications.
Other applications could cause accidents or electrical shocks.

Do not introduce fingers, hands or other objects into the existing openings.
This could cause injuries to the person or damage to the DVD-player.

Do not cover the ventilation-openings or the cooling-panels.
This could cause over-heating and possible fire.

Insert the battery of the remote-control unit by checking the correct polarity.
Observe the given polarity-instructions. Broken batteries can cause fire or injuries to the persons.

In case of problems, stop the DVD-player immediately.
To avoid damage or injuries, always ask a professional car-video-Installer for advice.

Working Temperature
Before switching-on the DVD-player, make sure that the in-car temperature ranges between -5° and +55° C.

Water Condensation
In the presence of water condensation, the CD-playback may result rather noisy. In such case, eject the disc and wait for 1 hour until the water condensation has evaporated.

Damaged Disc
Absolutely never use broken, deformed or damaged discs.

The use of such discs could seriously damage the mechanical part of the DVD-player.

Maintenance
In case of problems, do not try to repair the DVD-player yourself.

Always ask a professional Installer for repair.

Never to be done
Do not try to withdraw and hold the disc when the mechanical charging system has already started.
Do not insert disc when the DVD-player is switched off.

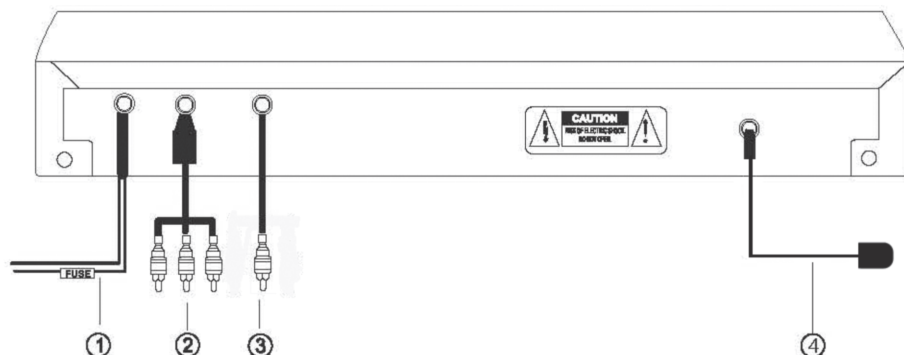
Insert Disc
The DVD-player accepts only one disc at a time.
Therefore, do not try to insert more than one disc.
Always insert disc with label showing upward.
Playback on very bumpy roads could be subject to interruptions.

Deformed Discs
Make sure that the discs do not present irregularities: the internal and external edges have to be round and smooth.

Deformed discs could cause damage to the mechanical part of the DVD-player.

Mounting Positions
Make sure that the DVD-player will NOT be installed in positions subject to:
- direct heat or sun
- high degree of humidity or water
- heavy dust
- elevated vibrations.

Connection scheme



1 - Current-Supply
2 - Audio/Video OUT
3 - Coaxial Digital Audio OUT
4 - Input for external IR-Sensor

2 – NOTE:

1 Regarding the connections, check also the instructions of the used Screen.
2 Regarding the connected instruments, check the related Instruction manuals for more details.
3 Always effect the connections while the DVD-player is switched-off.
4 If a radio-tuner is near the DVD-player, radio-reception could be distorted. In such case, try to place the DVD-player farther away from the Tuner.
5 The DVD-player has a very dynamic sound and a vast volume-range. To avoid damaging the speakers with sudden elevated powers, always remember to regulate the volume at a reasonable level.
6 Before connecting or de-connecting the cables of the DVD-player, always switch-off the amplifier in order not to damage the speakers.

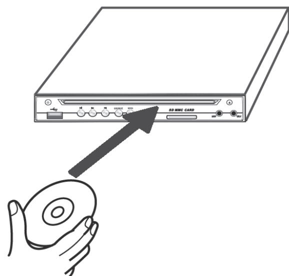


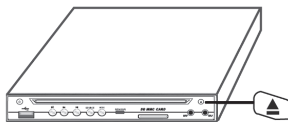
Attention
NEVER install the screen in a position allowing the car-driver to watch TV while driving.

Insert / Eject discs

GB

Switch-on DVD-player before inserting or ejecting Disc





1 **Insert disc with label showing upward.**
Insert disc half-way. Player will take the disc automatically.

2 **Eject disc**
Press EJECT. Disc will come out automatically.

Note:
In case of wrongly inserted (label downward) or dirty disc, the display will show INCORRECT DISC FORMAT. In such case, eject disc. Never introduce objects into the disc-slot, as this could damage the DVD-player.

Remarks to the present Instructions Manual
This Instructions Manual supplies all basic information on this DVD-player.
Some DVDs are suitable for a specific or limited reproduction. That is why the DVD-player may not always react to all commands. This is not a defect of the DVD-player: simply read the DVD-disc instructions.

USB - SD CARD: remarks and compatibility

Note: Always check the compatibility between the Player and the USB / SD-CARD, as certain USB or SD-CARDs may not be recognized or present difficulties for the Player.
If the USB or SD-CARD is not recognized by the Player, proceed as follows:
Take USB/SD-CARD away. Switch Player off and on again. Insert USB/SD-CARD again.

1 **Insert SD/MMC-Card**
Insert the SD/MMC-Card with its label showing upward. The Player will automatically reproduce the contents of such card, while the display will indicate READ-CARD.

2 **Eject SD/MMC-Card**
Press Source-key to leave the READ-CARD-function. Slightly press onto the SD/MMC-card to unlock and extract the card.

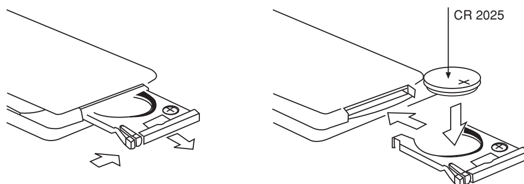
3 **Insert USB**
Insert the USB-card into the related slot. The Player will automatically reproduce the contents of the USB, while the display will indicate READ-USB.

4 **Eject USB**
Press Source-key to leave the READ-USB-function. Extract the USB-card.

Use of Remote-control unit

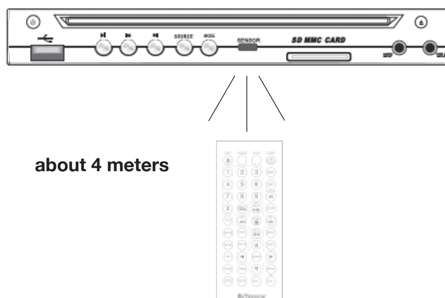
Prepare Remote-control unit
Extract the protection-lid of the battery, to activate the remote-control battery.

Replacement of Remote-control Battery
Exclusively use Lithium-batteries (3V, Cr2025).
To open the cover, press hook and pull outward.
Insert the battery with positive pole showing upward. Shut cover again.

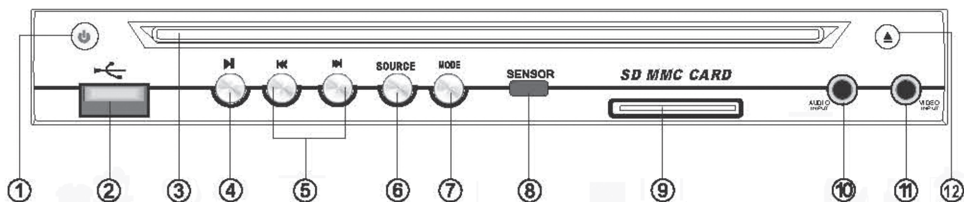


Remarks regarding the battery: to make sure that the remote-control unit works correctly, observe the following instructions:
- Do not insert the battery in the wrong direction
- Do not recharge, heat, open or short-circuit the battery
- If the remote-control unit does not work correctly, or if its action area is getting restricted, replace battery with a new one. Never throw batteries into the fire.

The remote-control unit reacts from a distance of about 4 meters from the sensor, with a 30° angle in all directions, from the sensor-front.



Note:
Do not expose the remote-control unit and the sensor of the DVD-player, to strong luminous sources (example: direct sun or similar), as the remote-control unit would react with difficulty.
Turn the remote-control unit toward the sensor situated on the DVD-player.
Never let the remote-control unit fall down.
Do not leave the remote-control unit in extremely hot or humid places.
Never open the remote-control unit.



1 -	POWER	Switch-on / Switch-off.
2 -	USB	Slot for USB-introduction.
3 -	DISC-IN	Slot for disc introduction.
4 -	PLAY / PAUSE	Start disc reproduction / Pause disc reproduction.
5 -	SKIP	Go to subsequent or previous Audio/Video-Track.
6 -	SOURCE	Select DVD / USB / SD
7 -	MODE	Select DVD / AUX-IN
8 -	REMOTE SENSOR	Sensor capturing the remote-control signals.
9 -	SD MMC CARD	Slot for SD/MMC-card introduction.
10 -	AUDIO INPUT	Aux-in AUdio-input
11 -	VIDEO INPUT	Aux-in Video-input.
12 -	EJECT	Eject inserted disc.

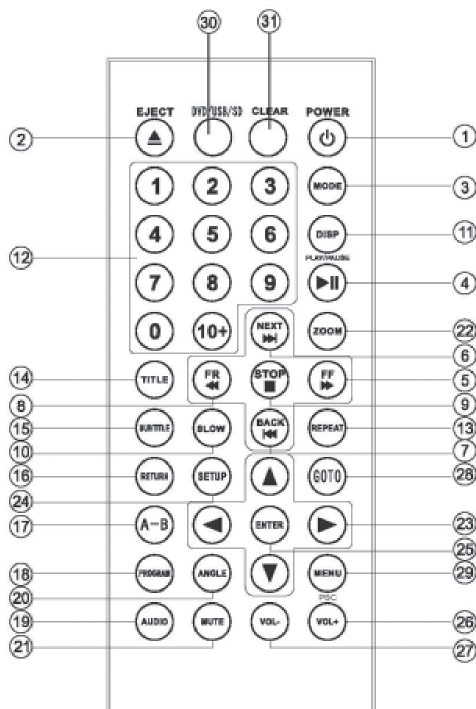
USB/SD/MMC NOTES

The USB function (flash memory type) directly depends on the compatibility between the USB-key and the DVD-player. Therefore always check for this compatibility.

(1) SD/ MMC card supported (max 2 Gb)
(2) USB flash memory 2in 1 (SD/MMC) supported
(3) Fat 12/fat 16/fat 32 possible
fat 12/16 (dir: 200; file : 1000)
fat 32 (folders : 200; files : 1000) / Fat 32 (folders: 200; files: 1,000)
(4) File name : 32 digits. ˙Folders: 32 digits; Titles: 32 digits
(5) Tag (id3 tag ver 2.0)
title / artist / album: 32 byte supported
(6) Multi card reader NOT supported.
(7) USB 1.1 supported, USB 2.0 supported it can not support USB2.0 speed.
It will automatically read at the same speed as USB1.1

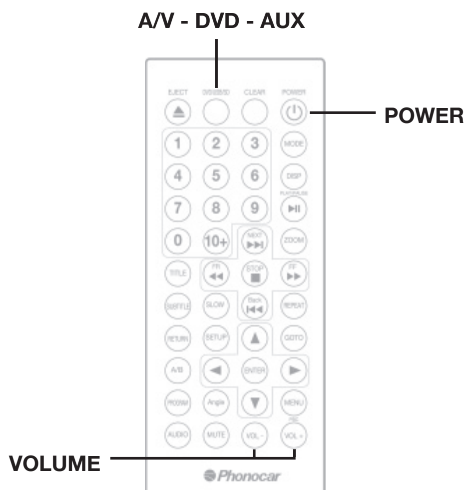
NOTE: whenever the player does not recognise the USB-key introduced, proceed as follows: remove the USB-key and switch the device OFF and ON again. Then re-introduce the USB-key.

Control keys of Remote-Control unit



1. POWER ⏻	Switch-on/Switch-off.
2. EJECT	Eject Disc.
3. MODE	Switches from DVD/USB/SD-card to AUX-IN or vice-versa
4. PLAY/PAUSE	Starts/pauses reproduction.
5. FF ⏩	Fast Forward.
6. NEXT ⏭	Goes over to the next track.
7. BACK ⏮	Goes back to the previous track.
8. FR ⏩	Fast Rewind.
9. STOP ■	Stops reproduction.
10. SLOW	For slow reproduction.
11. DISP	Display shows status of disc being re-produced.
12. TAST. NUM.	Number selection-keys.
10+	Increases tracks/pieces by 10.
13. REPEAT	Activates Track-repetition-mode.
14. TITLE	Enter into the DVD-Title-Menu.
15. SUBTITLE	Change language of DVD sub-titles.
16. RETURN	Interrupt disc-reproduction and return to main Menu.
17. A-B	Repeats certain part of disc.
18. PROGRAM	To programme reproduction-sequence of CD and MP3.
19. AUDIO	To select audio-mode of CD and VCD, to change language with DVD’s.
20. ANGLE	Change watching-angle with DVDs, if supported.
21. MUTE	Eliminates Audio.
22. ZOOM	Enlarge picture on screen.
23. FRECCE	To move within the Menu.
24. ENTER	Confirm selection made.
25. SETUP	Enter/Leave SETUP-Menu.
26. VOL+	Increase Volume.
27. VOL-	Reduce Volume.
28. GOTO	Go to desired track-number.
29. MENU/PBC	Enter the DVD main Menu / activate the VCD-Menu.
30. DVD/USB/SD	Select required source: DVD, USB/SD-card.
31. CLEAR	Cancel selection.

Switch from DVD/USB/SD-Card to external source (AUX-IN) Volume-Regulation • Switch-On and Switch-Off



Switch from DVD/USB to SD-card

You can connect a USB or SD-card to the DVD-player. Every time you press the key, you switch amongst the options DVD – USB and SD-card.
- Select the required input, by means of the remote-control unit
- The display will show the Menu of the inserted DVD, while reproduction stops.

Switch to AUX-IN

Press Mode-key to switch from DVD/USB/SD to AUX-IN.

Volume-Regulation

Press key vol. + to increase the volume.
Press key vol. - to reduce the volume.

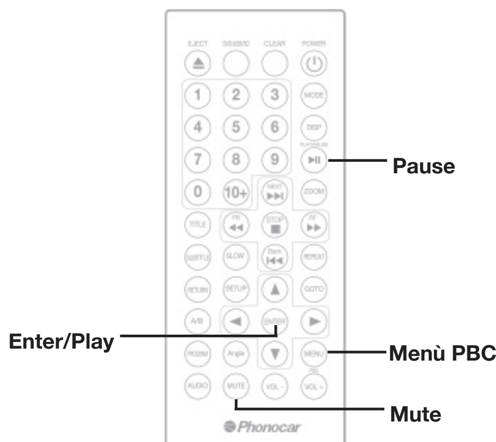
Switch-on and Switch-Off

Press key ⏻ POWER
on the front-panel of the DVD-player or on the remote-control unit, to switch Player on and off.

Memory of the reproduction-position

By switching-off the DVD-player or the car-engine while playback is in course, or by changing the video-source, reproduction will resume from the interrupted position. Interruption-memory will be cancelled when disc is ejected or by pressing RESET.
USB and SD-Cards do not offer this reproduction memory.

Start and Pause disc • Menù
Switch on/off (Mute)



Start disc

Press key Play/Pause. Reproduction will start.

DVD-Menu
Press key MENU while playback is in course.
Display will show the DVD-menu.
It is possible to move within the Menu by using the arrows (◀ ▶ ▲ ▼). Select the desired option or function and press ENTER.
By pressing MENU twice, you go back to the previous Menu.

Note: many DVDs offer the possibility of entering the menu be pressing MENU or TITLE.

VCD-Menu
Press MENU while disc is in Playback.
You may now change from PCB-ON to PCB-OFF.

Note: the menu will NOT appear on the screen as long as the PCB-function is not selected. Press MENU to activate PCB.

While PCB is de-activated, you can select the desired track by pressing the number-keys.

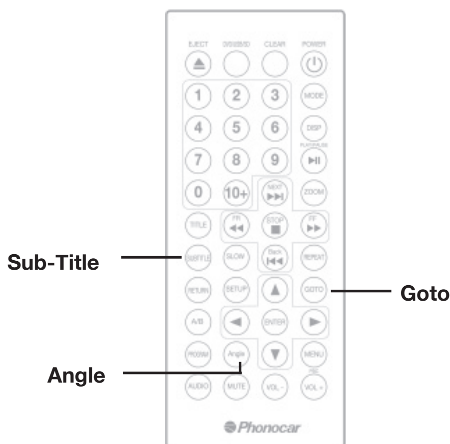
Pause

By pressing Play/Pause, the DVD-player will idle. Press Pause again to restart playing.

On/Off-key for sound (Mute)

To exclude sound while reproduction is in course, press MUTE.
Press Mute again, to resume normal listening.

Attention
Some DVDs are not fit for certain functions. In such cases, those functions simply cannot be carried out.
Some commands, explained in this Manual, may not be operable on certain DVD-supports.
Fingerprints may cause problems to reproduction.
In case of difficulties, eject and clean disc.
When using the remote-control-unit, make sure to press only one key at a time, in order to exclude working difficulties.



Start from Desired Position

How to locate a certain watching/listening position by selecting track/chapter number or time.

During reproduction, press GOTO-key.

Display will show:

	Title	Chapter
Search:	**TT --/--**	**CH 000/001**
Time	**00:00:00**	

By means of the cursors, move to TIME if you wish to selected a certain time, or to Title/Chapter if you wish to select a Chapter or a Title from which starting Playback. Once Time or Chapter/Title have been selected, press ENTER/PLAY. Reproduction will start from desired Chapter, Track or Time.

NOTE:

- First, select Hour. Then the Minutes, then the Seconds.
- Press GOTO to leave Research-mode and return to normal reproduction.
- Some discs may not allow this function.
- Some scenes may not perfectly be found at the desired place.
- This research method works only with Titles contained on the same DVD, or with Tracks on the same Video or Audio-CD.

Change DVD watching-angle

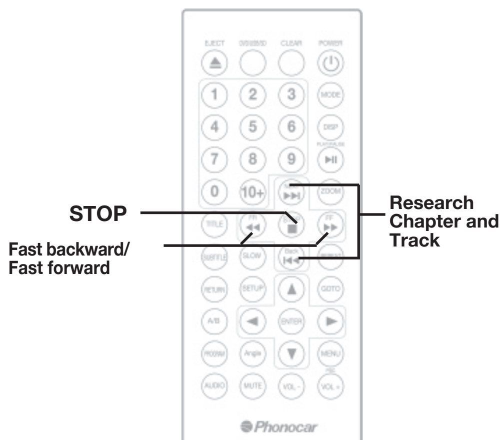
Some DVDs containing pictures made from different watching-angles, offer the possibility of changing the watching-angle while reproduction is in course.
Each time you press ANGLE during reproduction, the watching-angle will change in relation with the disc-registration.

Note: The change of the watching-angle may require some seconds.
If the DVD does not offer different watching-angles, the display will show 1/1.

Change of DVD Sub-Titles

With DVDs offering various audio-languages, it is possible to change the sub-title-language during reproduction.
By pressing SUB during reproduction, the sub-title will change in due consideration of the languages available on the DVD. Each time the SUB-key is pressed, audio will change to the next available language.

Note:
- Language-change may require some seconds before it becomes effective.
- The “default”-language selected by the Factory may well be changed. Should the selected language, however, not be available, the default-language will reappear.
- Certain discs always show the sub-title, even when the function is de-activated.
- Some DVDs may offer one only language. In such case, display will show OFF after having pressed SUBTITLE.



Slow Reproduction

By pressing SLOW on the remote-control unit during reproduction, speed will decrease from 1/2x to 1/16x.
Press PLAY to resume normal Playback.

Fast forward / Backward

During reproduction, press
⏪ (fast backward) or
⏩ (fast forward)

Each time you press the keys ⏪ ⏩,
reproduction-speed will change into
Normal playback → 2x → 4x → 8x → 20x

Press ▶ to restore normal Playback.

NOTE:

During Fast Forward or Fast Backward, DVDs and Video-CDs will have no sound and no sub-titles.
CD-reproduction will, on the contrary, maintain the sound while operating in Fast Forward and Fast Backward.

Stop Reproduction

Press STOP to stop disc-reproduction.

✍ Suggestions

- PRE-STOP-function (with DVDs only)

This function allows to memorize the position in which reproduction was stopped, in order to resume from that position when DVD-player starts again.
1 - Press ■ only once.

2 - Press ▶ o resume Replay
Reproduction will start from the point where it was interrupted.

- Cancel PRE-STOP-function
Press ■ while in PRE-STOP-mode or eject disc.

Note:
- Some discs do NOT perfectly memorize the position where Playback was interrupted.
- Video-CDs:
Press ■ during reproduction.
1 - When the PCB-mode is de-activated, Playback will stop. Press PLAY to start from the beginning.
2 - When the PCB-mode is activated, Playback will stop but, pressing PLAY, you return to the main menu.

Research of Chapter / Track-Beginning

During playback, press ⏮ or ⏭

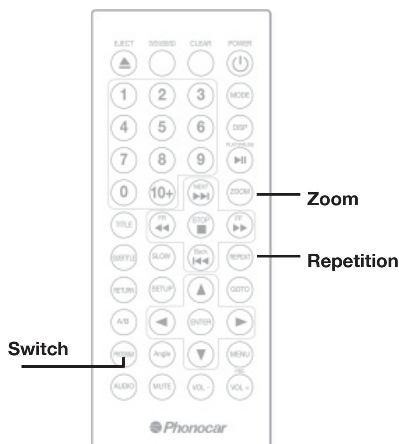
Each time you press one of these two keys, you will change over to the beginning of the selected Chapter/Track.

⏭: By pressing this key, reproduction will start from the beginning of the next Chapter/Track.
⏮: By pressing this key, reproduction will start from the beginning of the previous Chapter/Track.

NOTE: some DVDs do not have Chapters

Additional Information

Chapters are the sub-divisions of a film or the musical contents of a DVD.
Tracks are the sub-divisions of a film or the musical contents of a CD or Video.



Repetition of Chapter/Title

During reproduction, press RPT.

It is possible to activate the repetition-mode, by pressing the RPT-key (REPEAT) on the remote-control unit.
The repetition-mode depends on the type of disc used.

DVD
→ Repeat Chapter → Repeat Title → OFF →

Pressing the RPT-key once, Chapter will continuously be repeated. Pressing twice, the Title will continuously be repeated.
Pressing a third time the RPT-key, the repetition-function will be cancelled.

SVCD/VCD/CD/MP3/AVI/MP4
→ Repeat Single → Repeat ALL → OFF →

During the RepeatSingle-mode, the same track will be repeated. In the RepeatAll-mode, all tracks will be repeated.

Title-Menù (exclusively with DVDs)

If the DVD has various registered Titles, it is possible to reproduce the preferred Title from the Title-menu.

1 - Press TITLE during reproduction. The display will show the Title-menu.
2 - Premere il tasto cursore mostrato sullo schermo, selezionare il titolo preferito ed infine confermare premendo il tasto ENTER.

Audio-Language-Change
DVD

With DVDs offering the "multi-audio"-function, it is possible to change the language even while reproduction is in course.
During reproduction, language will change every time the AUDIO-key is pressed, in due relation with the languages registered on the disc.

NOTE:
- The language selected with the "default"-command gets activated when the DVD-player is switched-on, or when the disc is inserted.
- Some discs do not allow the language to be changed during reproduction.
- Some seconds may be necessary before the language changes.
- Some DVDs are registered in one only language so that when pressing AUDIO, display will show 1/1.

Change of Audio-Language
VIDEO CD MULTIPLEX

The combination of the right and left audio-channels changes each time the AUDIO-key is pressed.
During reproduction, you can modify the sound from mono to stereo, by pressing AUDIO, according to the following scheme:
Stereo → Left → Right

Zoom

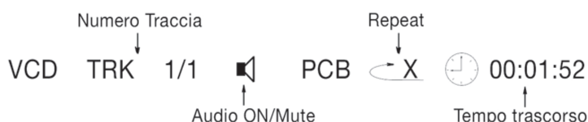
Every time the ZOOM-key is pressed, the picture on the screen will be enlarged, according to the following scheme:

X1 → X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF

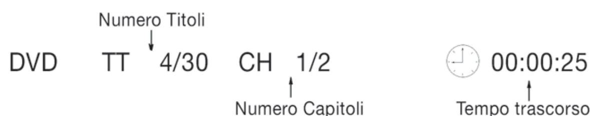
There is a possibility that certain DVD-pictures cannot be enlarged.

Visualize the disc-status

By pressing the DISP-key during reproduction, the disc-information appears on the screen.
Example:
Pressing DISP with SVCD/VCD/CD, display will show:



Pressing DISP with a DVD, display will show:

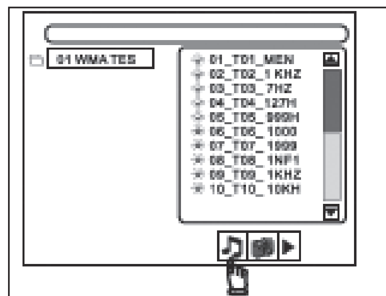


By pressing DISP a second time, the disc-information will disappear from the display.

Reproduction of Mp3 / AVI / MPG

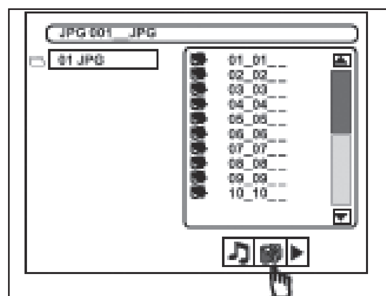
By inserting a disc into the DVD-player, reproduction will start automatically and screen will show the Track-menu.
Example: Discs containing MP3-tracks are reproduced in the FOLDER-format.

Use the cursors (▲ ▼ ◀ ▶) to move within the various Tracks and press ENTER to have the desired Track reproduced.
It is possible to use the REPEAT-key to select the repetition-function Track/Folder.
During reproduction, it is possible to move from one track to another, by using the keys ⏮ ⏭ .



Visualizing Jpeg-pictures

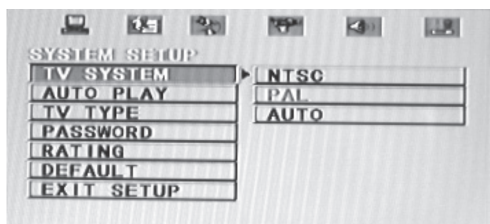
JPEG-pictures can be watched by moving around with the keys ⏮ ⏭.
Pressing TITLE an overall-sight of all registered pictures will appear on the screen.



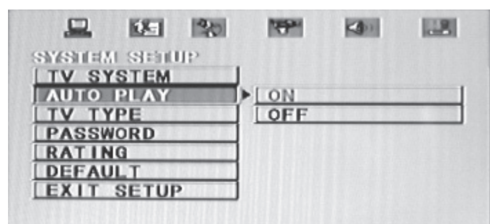
SYSTEM SETUP

Move with cursors (◀ ▶) of the remote-control unit and select the function needed, by pressing ENTER.

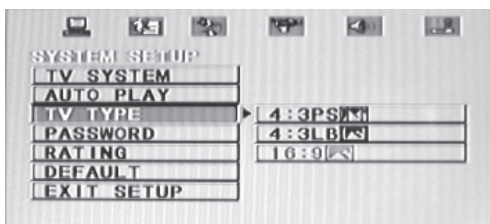
TV-SYSTEM
Use cursors to move to the bottom and go to the line TV System.
Press ENTER and select the required system, according to the DVD inserted.
By selecting AUTO, the DVD-player will automatically choose the Format suitable for the inserted DVD.
Press SETUP to leave the menu.



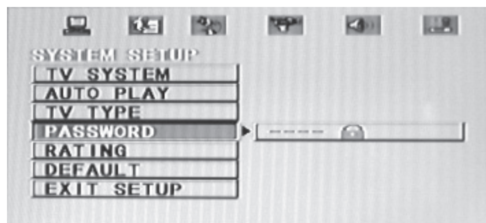
AUTO PLAY
Use the cursors to move to AUTOPLAY and select ON to activate, or OFF to de-activate the function.



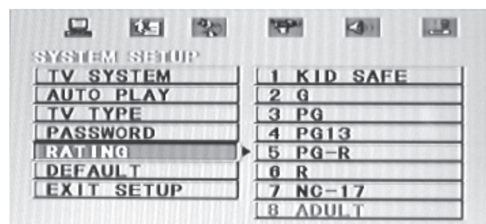
TV FORMAT
Use cursors to move to the bottom and go to the line TV Type.
Press ENTER and select the required format (4:3LB, 4:3PS or 16:9), according to the DVD inserted.
Press SETUP to leave the menu.

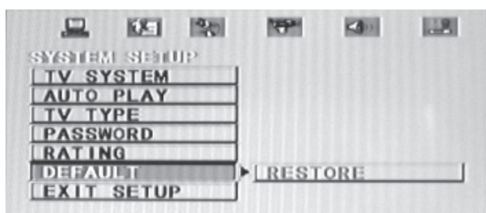


CREATING A PASSOWORD
WATCHING RESERVED TO ADULTS

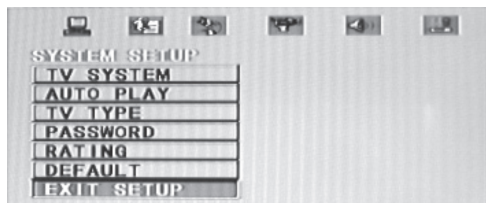


Use the cursors to move to the location containing the four stars. Digit the old Password (in the Factory Setup the password is VOID). Now digit the new password you wish to adopt.
When the password is de-blocked, go to the line Rating to modify the protection-level by choosing one of the following levels:
8.Adult → 1. Kid safe → 2.G → 3.PG → 4.PG-13 → 5.PG-R → 6.R → 7.NC-17
By going to the line DEFAULT and pressing ENTER, all changes will be cancelled and the Factory Setup will return.



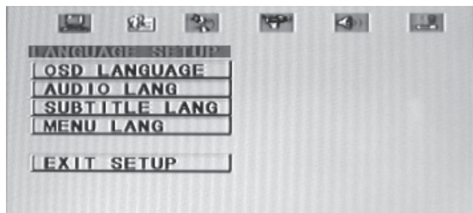


EXIT SETUP



LANGUAGE SET-UP

To enter the menu, press the SETUP-key. The monitor will show the SET-UP-menu.



Move with the remote-control keys (◀ ▶) and select with ENTER-key the function required (Language, Audio, Subtitle, Menù).
Within the LANGUAGE-section, it is possible to change the language, audio and subtitles of the DVD-player.
The set-up of the film-language depends from the DVD and can therefore vary from the selected set-up.
Normally, the DVDs ask for the language-set before showing the title-menu.

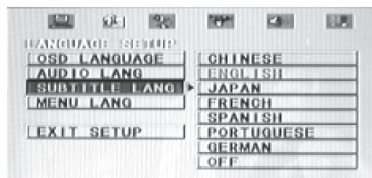
LANGUAGE OF MENU-FUNCTIONS
With cursors, move to bottom and go to the line OSD menu.
Press ENTER and select the required language.
Press SETUP to leave the menu.



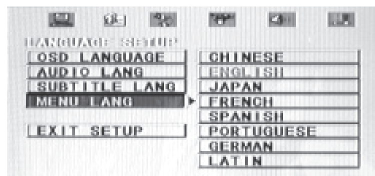
LANGUAGE FOR AUDIO
Use cursors to move to the bottom and go to the line Audio.
Press ENTER and select the required language.
Press SETUP to leave the menu.



LANGUAGE OF SUB-TITLES
Use cursors to move to the bottom and go to the line Sub-title Lang.
Press ENTER and select the required language.
It is possible to de-activate the sub-titles by selecting OFF, instead of choosing one of the given languages.
Press SETUP to leave the menu.

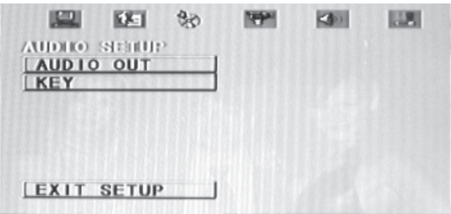


LANGUAGE OF DISC MENU
Use cursors to move to the bottom and go to the line disc Menu.
Press ENTER and select the required language.
Press SETUP to leave the menu.



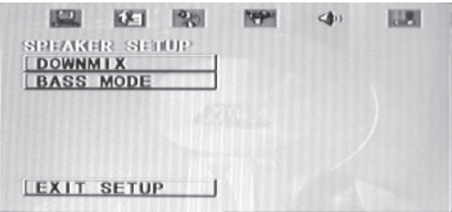
AUDIO SET-UP

To enter the Menu, press the SETUP-key. The monitor will show the SETUP-menu:
Move with the remote-control-keys (◀ ▶) and select with the ENTER-key the function to be modified.
Audio Out
Key



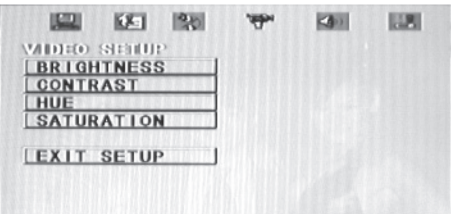
SETUP ALTOPARLANTI (SPEAKER)

To enter the Menu, press the SETUP-key. The monitor will show the SETUP-menu:
Move with the remote-control-keys (◀ ▶) and select with the ENTER-key the function to be modified.
Downmix
Bass mode



VIDEO SET-UP

To enter the Menu, press the SETUP-key. The monitor will show the SETUP-menu:
Move with the remote-control-keys (◀ ▶) and select with the ENTER-key the function to be modified.
Brightness
Contrast
Hue
Saturation



DIGITAL SET-UP

To enter the Menu, press the SETUP-key. The monitor will show the SETUP-menu:
Move with the remote-control-keys (◀ ▶) and select with the ENTER-key the function to be modified.
Dynamic range
Dual Mono



Installation problems, causes and remedies

IN CASE OF DIFFICULTIES

If an operation gets blocked, the screen will turn black or the DVD-player will no longer run correctly.
If this happens, switch DVD-player off and on again.
If this does not help, repeatedly effect operation 1) and 2), one after the other, until the correct running is re-established.
1) Turn the ignition key to switch DVD-player off and on again.
2) Press RESET on the front-panel.
This Trouble-shooting Table will help resolving problems concerning the DVD reproduction.
In any case, always check if the system has been correctly connected or ask a professional Installer for advice.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Player does not switch on.	Fuse is burnt.	Replace fuse with a new equivalent one.
	Screen is not switched on.	Switch screen on.
	Water condensation.	Wait about 1 hour until Players is completely dry.
Unstable working condition.	Remote-control battery is flat.	Replace with new battery (Cr2025) and check correct voltage
	Sensor of player or Remote control dirty	Clean sensor/receiver.
No picture	Check selected video-source	Select internal or external video, in relation to the source.
Reproduction does not start.	Disc wrongly inserted.	Check and insert disc with label upward.
	Disc dirty	Clean disc.
	Insert disc i not compatible with Player.	Check that the formats to be reproduced are compatible with the player.
	Watching is reserved to adults only.	Eliminate child-protection or change protection-level.
Pictures is not clear or disturbed.	Fast Forward or Fast Backward are in course.	Under these circumstances, non perfect pictures are a normal thing.
	Car-battery is extremely weak (nearly flat)	Check battery and cables DVD-player does not work correctly if tension is lower than 10,8 Volt
	The active screen-matrix may be exhausted. essere esausta.	Replace matrix or the whole screen.
Reproduction is bympy	Disc is scratched or damaged.	Replace disc.
INVALID DISC FORMAT	No disc is inserted.	Insert a disc.
	Disc is very dirty.	Clean disc.
NO VALID	Remote-control unable to effect commands	This is no bad sign. Some discs simply do not foreseen certain functions.
TV-system is not correct.	The inserted disc is a PAL or NTSC-type.	Change System in relation with the inserted disc.

INDICE

Ce lecteur DVD fonctionne exclusivement à 12V (+20% / -10%) à courant continu.
Pour d'éventuelles autres utilisations, nous conseillons de prendre note du modèle de DVD et du numéro de série indiqués sur l'appareil-même.

ATTENTION: CE LECTEUR DVD EST UN PRODUIT A LASER, QUI FAIT PARTIE DE LA CLASSE I
L'USAGE DES COMMANDES, L'AJUSTEMENT OU LES PROCEDURES DIFFéRENTES DE CELLE INDIQUéE DANS CE MANUEL, PEUVENT DONNER LIEU A L'EXHALATION DE RADIATIONS DANGEREUSES POUR LA SANTE. NE JAMAIS ESSAYER D'OUVRIR LE CORPS DU LECTEUR DVD, CAR LE RAYON LASER EST DANGEREUX POUR LES YEUX.
LES INTERVENTIONS DOIVENT OBLIGATOIREMENT ETRE FAITES PAR DU PERSONNEL QUALIFIE.

IMPORTANT: Produit contenant le Laser Classe I; éviter de regarder le Rayon Laser pendant longtemps

FORMATION D'EAU DE CONDENSATION
Le verre de lecture peut présenter des traces d'eau de condensation, dans les cas suivants:
- immédiatement après l'allumage d'une source de chauffage
- dans un endroit très humide ou saturé de vapeur

Le déplacement rapide de l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud peut donner lieu à la formation d'eau de condensation, ce qui empêche à l'appareil de bien fonctionner. Dans ce cas, allumer le lecteur et le laisser allumé pendant 2-3 heures jusqu'à ce que l'eau de condensation n'ait complètement évaporé.

Dans un endroit froid, le verre de lecture de l'appareil pourrait se surchauffer rapidement donnant lieu à la formation d'eau de condensation . Dans ce cas, nous conseillons de laisser allumé l'appareil pendant 2-3 heures jusqu'à ce que l'eau de condensation n'ait évaporé.



Précautions

Ne pas démonter ou altérer l'appareil.
Cela pourrait l'abîmer ou causer des électrochocs.

Garder les petits objets (exemple: les batteries) hors de la portée des enfants.
En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

Lorsqu'il faut remplacer les fusibles, utiliser la même valeur d'ampères.

Utiliser seulement sur des véhicules dotés de masse négative 12 V. (Vérifier auprès de votre Installateur)
La non-observance pourrait causer des incendies etc.

Ne pas effectuer des opérations qui peuvent distraire la conduite.
Toute opération qui nécessite du temps ou de l'attention, doit être effectuée lorsque le véhicule est garé dans un emplacement sûr et adéquat.

Ne pas regarder l'écran pendant la conduite. Cela pourrait distraire le conducteur et provoquer de graves accidents.

Garder un volume d'écoute raisonnable afin d'entendre les sons extérieurs.

Utiliser seulement sur des véhicules alimentés à 12 V.
L'utilisation sur des véhicules différents peut donner lieu à des incendies ou des électrochocs.

Ne pas mettre les mains, les doigts, ou d' autres objets inadéquats, à l'intérieur de la fente ou des ouvertures de l'appareil. Cela pourrait causer des blessures aux personnes ou des endommagements au produit.

Ne pas obstruer les débouchés ou les tableaux du radiateur.
Cela pourrait surchauffer le lecteur DVD; avec risque d'incendie.

Introduire la batterie de la télécommande, en observant la polarité.
Suivre la polarité indiquée dans les instructions. Casser ou abimer la batterie peut causer des incendies ou des blessures aux personnes.

En cas de problèmes, éteindre immédiatement le lecteur DVD.
Afin d'éviter des dégats aux choses ou aux personnes, consulter un installateur professionnel en vidéo embarqué.

Température d’utilisation
Avant d’allumer l’appareil, vérifier que la température à l’intérieur du véhicule soit entre -5° et +55° C.

Eau de condensation
La présence de condensation peut causer une reproduction (playback) bruyante. Dans ce cas, enlever le CD de l’appareil et attendre une heure afin que l’humidité puisse s’évaporer.

Disques abîmés
Ne jamais introduire des disques cassés, déformés ou endommagés. La mise en fonction, dans ces conditions, pourrait gravement endommager la mécanique du lecteur.

Entretien
En cas de problèmes, ne jamais essayer de réparer l’appareil.
Au contraire, toujours consulter un installateur professionnel.

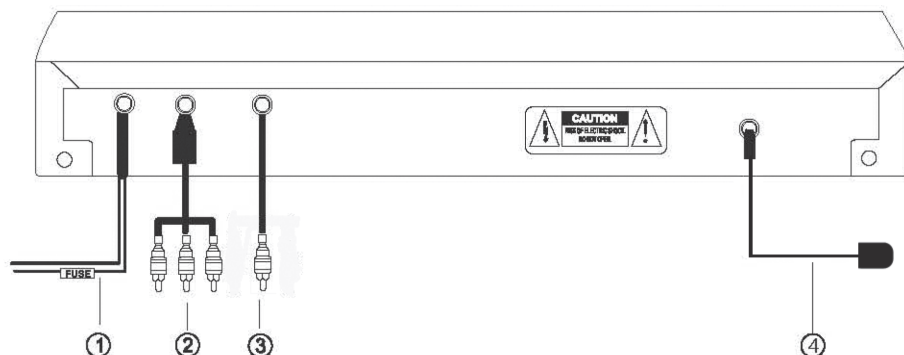
Absolument à éviter
Ne pas forcer manuellement l’entrée ou la sortie du disque lorsque le mécanisme automatique est en fonction.
Ne pas introduire le disque quand le lecteur DVD est éteint.

Introduction Disques
Le lecteur n’accepte qu’un disque à la fois. Ne pas essayer d’en mettre plus.
Toujours introduire le disque avec l’étiquette vers le haut.
Rouler sur des chaussées particulièrement déformées, pourrait causer des interruptions.

Disques avec une forme irrégulière.
Vérifier que les disques à utiliser n’aient pas d’irrégularités, s’assurer que les bords intérieurs et extérieurs soient ronds et lisses.
L’introduction de disques déformés ou irréguliers peut abîmer la mécanique du lecteur.

Position de montage:
Vérifier que le lecteur ne soit PAS INSTALLE dans les endroits avec
• chaleur directe ou en plein soleil
• l’humidité ou l’eau
• poussière élevée
• vibrations excessives

Schéma de branchement



1 - Alimentation
2 - Audio/Vidéo OUT
3 - Coaxial Digital Audio OUT
4 - Entrée Senseur IR externe

2 - NOTES

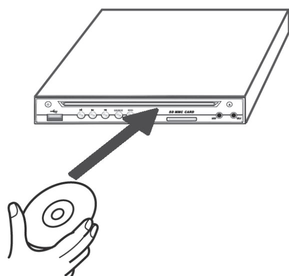
1 Voir également les instructions du propre écran pour les branchements
2 Pour d'autres infos sur les branchements, consulter le manuel d'instructions.
3 Toujours effectuer les branchements avec le lecteur DVD éteint.
4 La proximité du lecteur DVD à un syntoniseur radio, peut présenter des interférences. Dans ce cas essayer de positionner le lecteur le plus loin possible de ces appareils.
5 Le son du DVD est très dynamique et possède un vaste spectre de volume. Pour ne pas abîmer les haut-parleurs avec des puissances brusques et élevées, se souvenir de régler le volume à un niveau normal d'écoute.
6 Avant de brancher ou débrancher les câbles du lecteur DVD, toujours éteindre l'amplificateur afin de ne pas abîmer les haut-parleurs.

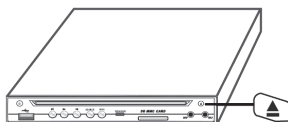


Attention
NE JAMAIS installer L'écran dans une position qui permet au conducteur de regarder l'écran lorsqu'il conduit.

Charger et extraire le disque

Allumer le lecteur DVD avant d'introduire ou enlever le disque.





1 **Introduire le disque avec l'étiquette vers le haut.**
Introduire le disque à moitié, l'appareil prendra le disque mécaniquement.

2 **Expulsion du disque**
Pousser sur la touche EJECT, le disque sortira automatiquement.

Notes : Au cas où le disque est à l'envers ou bien sale, vous trouverez sur l'écran l'info INCORRECT DISC FORMAT, dans ce cas il faut enlever le disque.
Ne pas introduire d'autres objets, ceci pourrait causer des dédommagements.

Eclaircissement sur ce manuel d'instructions

Ce manuel fournit les explications de base sur le lecteur DVD
Certains disques DVD sont prédisposés pour un fonctionnement spécifique ou limité lors de la reproduction. Pour cette raison le lecteur DVD pourrait ne pas toujours réagir à toutes les commandes. Ceci ne constitue pas un défaut, dans ce cas nous vous conseillons de lire les instructions du disque DVD.

USB - SD CARD: remarques et compatibilité

Note: TOUJOURS vérifier la compatibilité entre le lecter et les dipositifs USB e SD-CARD. Certains dispositifs USB ou SD-CARD peuvent ne pas etre reconnus par le lecteur ou ne pas fonctionner correctement
Au cas où la USB o SD-CARD ne soit pas reconnue par le lecteur, procéder comme suit :
extraire l'USB/SD-CARD, éteindre et rallumer l'unité et introduire à nouveau l'USB/SD-CARD.

1 Chargement SD/MMC Card
Introduire la SD/MMC Card dans la fente avec l'étiquette vers le haut. L'appareil reproduira automatiquement les contenus de la card et sur le display s'affichera “READ CARD”

3 Chargement de l' USB
Introduire la USB Card dans la fente
L'appareil riproduira automatiquement les contenus de l'USB et sur l'écran s'affichera READ USB.

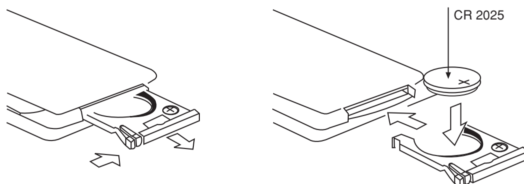
2 **Enlever SD/MMC Card**
Appuyer sur la touche Source pour sortir de la modalité READ-CARD. Appuyer légèrement sur l'SD/MMC Card pour la décrocher. Extraire la card.

4 **Enlever l' USB**
Appuyer sur la touche Source pour sortir de la modalité READ-USB. Enlever le dispositif USB.

Utilisation de la télécommande

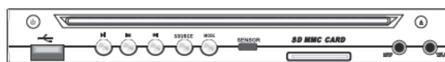
Préparation télécommande
Enlever la languette de protection pour activer la batterie de la télécommande.

Remplacement pile de la télécommande
Utiliser exclusivement la batterie au lithium (3V, Cr2025)
Pour ouvrir le couvercle, pousser la languette et tirer vers l'extérieur.
Introduire la batterie, en faisant attention que le pole positif soit tourné vers le haut, fermer le couvercle.



Remarque sur la batterie: Afin que la télécommande fonctionne correctement, suivre les instructions suivantes:
- Ne pas introduire la batterie de la télécommande dans le mauvais sens.
- Ne pas charger, chauffer, ouvrir ou court-circuiter la batterie.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement ou si le champs d'action devait se rétrécir, remplacer la batterie avec une nouvelle. Ne pas jeter la batterie dans le feu.

La distance d'action de la télécommande est de +/- 4 mètres du senseur. Le rayon d'utilisation est de 30° dans chaque direction ; en partant du front du senseur.

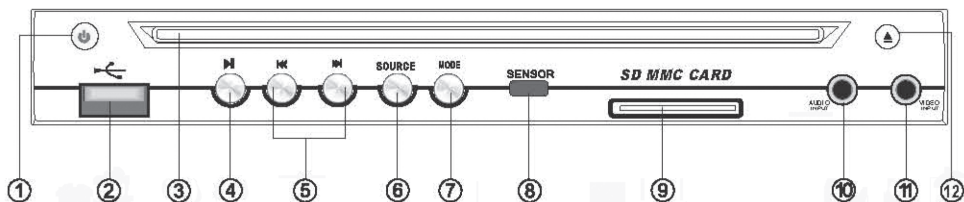


Distance de max. 4 mètres



Remarques:
Ne pas exposer la télécommande et son senseur situé dans le lecteur DVD, à de puissantes sources de lumière (exemple soleil direct ou d'autres sources lumineuses) car en présence de lumière très forte, l'utilisation de la télécommande devient difficile.
Orienter la télécommande vers le senseur positionné sur le lecteur DVD
Faire en sorte que la télécommande ne subisse pas de chocs.
Ne pas laisser la télécommande près de sources très chaudes ou humides.
Ne pas démonter la télécommande.

Identification commandes



1 -	POWER	Allumer / éteindre
2 -	USB	Fente pour introduire l' USB.
3 -	DISC-IN	Fente où introduire le disque
4 -	PLAY / PAUSE	Début de la reproduction du disque /pause disque
5 -	SKIP	Passe à la trace audio/video successive ou précédente.
6 -	SOURCE	Sélectionne entre DVD / USB / SD
7 -	MODE	Sélectionne entre DVD / AUX-IN
8-	REMOTE SENSOR	Senseur pour la réception des signaux de la télécommande.
9 -	SD MMC CARD	Fente pour l'introduction de SD/MMC card.
10 -	AUDIO INPUT	Entrée aux-in audio
11 -	VIDEO INPUT	Entrée aux-in vidéo.
12 -	EJECT	Expulse le disque introduit.

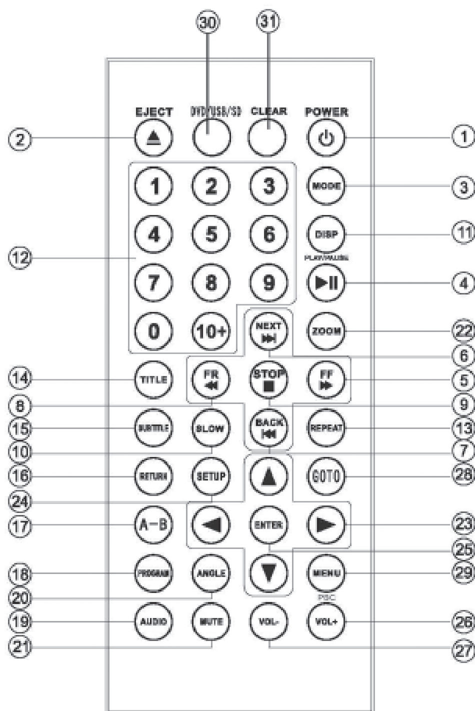
NOTE su USB/SD/MMC

La fonction USB (flash memory type) est liée à la compatibilité entre les clés USB et le lecteur DVD, toujours vérifier la compatibilité.

1. SD/MMC card supportée (Max 2 Gb)
2. USB flash memory 2 in 1 (SD/MMC) supportée
3. Fat12 / fat16 / fat 32 consentis / Fat 12/16 (dossiers: 200; file: 1000) / Fat 32 (dossiers: 200; file: 1000)
4. Noms files: 32 caractères dossiers: 32 caractères Titres: 32 caractères
5. Tag (id3 tag ver. 2.0) titres / artistes / album: 32 byte consentis
6. Multi card reader: NON supporté
7. USB 1.1 supportée USB 2.0 supportée (la USB 2.0 speed n'est pas supportée, elle sera donc lue à la meme vitesse que l'USB 1.1)

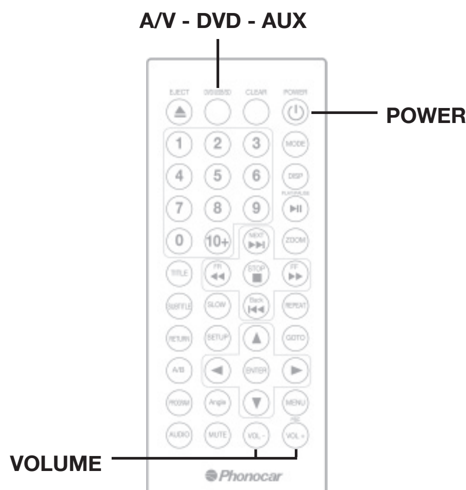
Nota: Si lorsque l'USB est introduite et le lecteuur ne la reconnait pas procéder comme suit : Enlever la clé USB, éteindre et rallumer le lecteur et y remettre la clé USB.

Identification controles telecommande



1	POWER	Allumer/Eteindre
2	EJECT	Touche pour faire sortir le disque
3	MODE	COMMUTE DE DVD/USB/SD card à AUX IN et vice versa
4	PLAY/PAUSE	Commencet et interrompt la reproduction
5	FF	Active l'avancement rapide
6	NEXT	Passe à la trace suivante
7	BACK	Passe à la trace précédente
8	FR+	Rebobinage rapie
9	STOP	Arrete la reproduction
10	SLOW	Active la reproduction au ralenti
11	DISP.	Montre sur l'écran les infos du disque en reproduction
12	TAST, NUM	Touches numériques
13	REPEAT	Active la répétition traces
14	TITLE	Entre dans le menu titre du DVD
15	SUBTITLE	Change le langage des soustitres du DVD
16	RETURN	Interrompt la reproduction du disque et retourne au menu principal
17	A-B	Répète une partie bien définie du disque
18	PROGRAMM	Permet la programmation de séquences de reproduct. de CD et MP3.
19	AUDIO	Sélectionne la modalité audio des CD et VCD, change la langue dans les CD
20	ANGLE	Change l'angle de vision des DVD si ils sont prévus dans le disque.
21	MUTE	Elimine l'audio
22	ZOOM	Agrandit l'image sur l'écran
23	FLECHES	Permettent de se déplacer dans le menu
24	ENTER	Confirme les sélections dand le menu
25	SETUP	Entre et sort du menu du SETUP
26	VOL.+	Plus de volume
27	VOL.-	moins de volume
28	GOTO	Choisir le numéro de traces désirées
29	MENU/PBC	Entre dans le mnu principal du DVD et active le menu dans les VCD.
30	DVD/USB/SD	Sélectionne la source désirée entre DVD, porte USB et SD CARD.
31	CLEAR	Efface l'enregistrement.

Commutation entre DVD USB SD CARD et AUX-IN
Réglage du volume • Allumer et éteindre



Commutation entre DVD/UB et SD CARD

Il est possible de brancher au lecteur DVD un dispositif USB et SD CARD.

A chaque pression de la touche on passera de DVD - USB et SD CARD.

Sélectionner l'entrée avec la touche de la télécommande.

Sur l'écran on verra l'éventuel disque qui se trouve à l'intérieur lecteur DVD et le PLAY BACK s'arretera.

COMMUTATION EN AUX IN
Appuyer sur la touche MODE pour passer des sources : DVD/USB/SD CARD à AUX IN.

Allumer / Eteindre

Pousser sur la touche ⏻ POWER
A partir du front ou bien de la télécommande pour allumer ou éteindre le lecteur DVD.

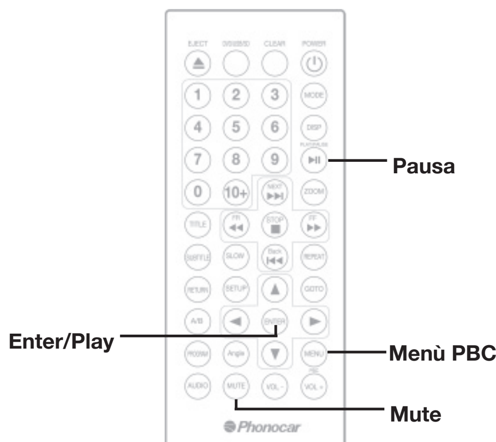
Mémoire de la position de lecture

Si on éteint le lecteur DVD ou le moteur du véhicule lorsque la reproduction ou le change vidéo sont en cours, lorsque l'on le remet en marche, la reproduction reprendra à partir du point où elle s'est interrompue. La mémoire s'effacera quand le disque sera expulsé ou bien si on pousse la touche RESET
Cette mémoire n'est pas disponible en USB et carte SD.

Réglage du volume

Pousser sur la touche vol.+ pour augmenter le volume.
Pousser sur la touche vol. – pour diminuer le volume.

Démarrage et pause du disque • Pause mute



Démarrage du disque

Pousser sur la touche Enter / Play, la reproduction commencera.

Menu DVD
Pousser sur la touche MENU lorsque le disque marche il apparaîtra sur l'écran le menu du disque DVD.
Il est possible de bouger à l'intérieur de ce menu avec les touches de navigation (◀ ▶ ▲ ▼) et sélectionner l'option ou la fonction désirée en poussant la touche ENTER.
Il faudra pousser deux fois sur la touche MENU, pour retourner à la page précédente.

Note
Beaucoup de disques DVD permettent d'avoir le menu en poussant sur la touche MENU ou bien TITLE.

Menu VCD
Pousser sur la touche MENU lorsque le disque est en marche
De cette manière on peut passer de la modalité PCBON à PCBOFF.

Notes: Le menu n'apparaît pas sur l'écran si la fonction PCB n'est pas sélectionnée.
Pour activer la fonction pousser sur la touche MENU.

Lorsque la modalité PCB est désactivée, il est possible de sélectionner le morceau en poussant sur les touches numériques.

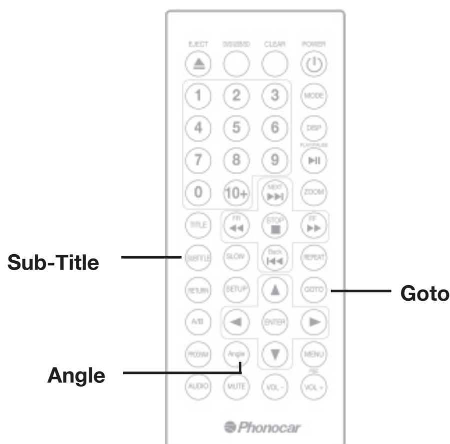
Pause

En poussant sur la touche Play/ Pause, le DVD sera mettra en pause.Pousser à nouveau sur la même touche pour le faire redémarrer.

Interrupteur on/off du son (Mute)

Lors de la reproduction, pousser sur la touche MUTE pour enlever le son.
Pousser à nouveau pour que le son revienne.

Attention
Certains disques DVD ne sont pas prédisposés pour certaines fonctions décrites dans ce manuel.
Dans ce cas, il ne sera pas possible d'activer ces fonctions.
D'éventuelles empruntes digitales, peuvent éventuellement créer des problèmes de reproduction.
En cas de problèmes, extraire le disque et si nécessaire, nettoyer le DVD. En utilisant la télécommande faire attention à ne pas pousser sur plus d'une touche à la fois afin de ne pas créer de mal fonctionnements.



Démarrage de la position désirée

Comment localiser un point de vision / écoute en doigtant le numéro du morceau, le numéro du chapitre ou bien l'horaire.

Lors de la production pousser sur la touche GOTO

Il apparaîtra en surimpression l'info:

Search:
Time —:—:—
Title/Chapter —-/—-

Se déplacer avec les touches curseur sur Time si on veut enregistrer l'heure ou bien sur Title/Chapter pour insérer le chapitre ou bien le titre d'où faire partir la reproduction. Une fois introduit le temps ou chapitre/titre, pousser sur la touche ENTER / PLAY, la reproduction commencera à partir du chapitre, morceau ou horaire désiré.

NOTE:
- Enregistrer avant tout l'heure, ensuite les minutes et puis les secondes.
- Pousser sur GOTO pour abandonner la modalité de recherche et retourner à la normale reproduction.
- Certains disques pourraient ne pas permettre cette fonction.
- Certaine scènes pourraient ne pas être parfaitement à l'endroit voulu.
- Cette méthode de recherche fonctionne seulement par rapport au titre d'un même disque DVD, ou bien au morceau d'un même disque Vidéo CD ou bien Audio CD.

Change angle DVD

Sur certains CD qui ont des images reprises sur plusieurs angles, il est possible , lors de la reproduction, de changer l'angle de vision.
Lors de la reproduction, à chaque fois que l'on pousse sur la touche ANGLE, l'angle variera par rapport aux enregistrements prévus par le disque.

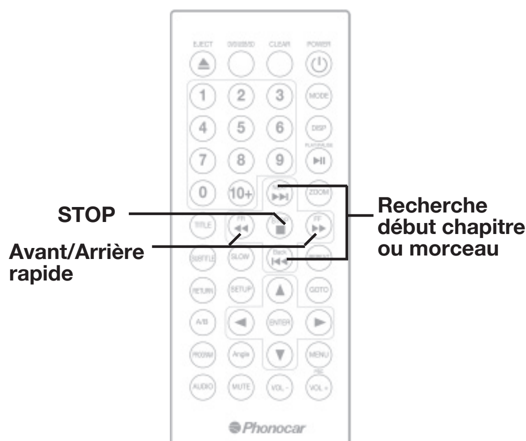
Note: Il se peut qu'il faille attendre quelques secondes avant le changement de visuel.
Si certaines prises de vue ne sont pas disponibles, l'info 1/1 apparaît sur l'écran.

Changement sous-titres DVD

Avec les DVD qui prévoient les langages audio multiples, on peut changer les sous-titres même en phase de reproduction. Si on pousse sur la touche SUB lors de la reproduction, le sous-titre changera par rapport aux langages présents sur le DVD. Chaque fois que l'on poussera sur la touche, le sous-titre passera au langage successif.

Notes:
- Il peut falloir attendre quelques secondes pour la commutation.
- Le disque possède un langage prévu par le constructeur, si la langue choisie devait ne pas être présente sur le disque, c'est la langue prévue par le constructeur qui prédominera.
- Sur certains disques, il est possible de visualiser certains sous titres même si la fonction n'est pas active.
- Certains DVD peuvent contenir une seule langue. Dans ce cas, après avoir poussé sur la touche SUBTITLE, il apparaîtra l'info OFF

Arrêter la reproduction • Reproduction ralentie Avant / arrière rapide • Recherche début chapitre ou morceau



Arrêter la reproduction

Pousser sur la touche STOP pour arrêter la reproduction du disque.

✍ **Suggestions**

• Fonction PRE-STOP (seulement avec DVD)
En utilisant cette fonction, la position d'arrêt est enregistrée de manière à reprendre la reproduction du point d'arrêt.
1 - Pousser ■ une seule fois.

2 - Pousser ▸ pour reprendre le play.
La reproduction reprendra du point où elle a été interrompue.

• Effacer fonction PRE-STOP
Pousser ■ sur la touche PRE-STOP ou enlever le disque.

Note:

- Certains disques ne mémorisent pas parfaitement la position d'arrêt du playback.
- Vidéo CD:
  Pousser sur la touche ■ lors de la reproduction.
  1 Avec la modalité PCB éteinte, le playback s'arrêtera. Pousser sur Play pour recommencer dès le début.
  2 Avec la modalité PCB allumée, le playback s'arrête mais avec la touche play, on pourra retourner à la page principale.

Reproduction ralentie

En poussant sur la touche slow sur la télécommande lors de la reproduction, la vitesse diminuera de 1/2 à 1/16
Appuyer sur la touche Play pour retourner à la reproduction normale.

Avant / Arrière rapide

Lors de la reproduction appuyer sur
◂◂ (arrière rapide) ou bien
▸▸ (avant rapide)

A chaque pression des touches ◂◂ ▸▸
la reproduction changera la rapidité en
normal playback → 2x → 4x → 8x → 20x

Pousser ▸ pour rétablir la production normale.

NOTES

Lors de la fonction avant rapide et arrière rapide, il n'y aura aucun son ni sous titre de DVD et Vidéo CD Par contre avec un CD on pourra entendre le son.

Recherche du début de chapitres et morceaux

Lors de la reproduction, pousser
sur la touche ⏮ o ⏭

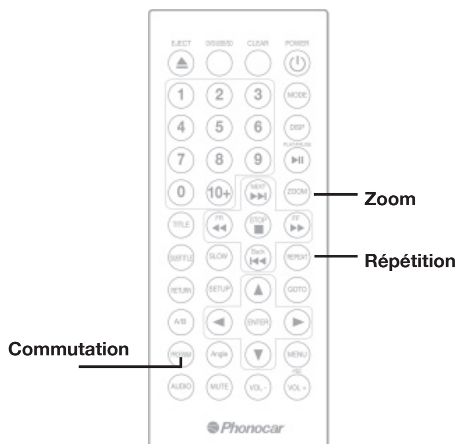
Cette touche permet de changer de chapitre/morceaux à chaque fois que l'on pousse dessus.

⏭: En poussant sur cette touche, la reproduction reprendra du début du chapitre / morceau successif.
⏮: En poussant sur cette touche, la reproduction reprendra du début du chapitre / morceau précédent.

NOTE: Certains DVD n'ont pas de chapitres.

Explications supplémentaires

Chapitres - Il s'agit de subdivisions à l'intérieur d'un film ou bien les contenus musicaux sur DVD
Morceaux - Il s'agit des subdivisions à l'intérieur d'un film ou les contenus musicaux sur CD et Vidéo.



Répétition chapitre Morceau / Titre

Lors de la reproduction, pousser sur la touche RPT.
Il est possible d'activer la modalité de répétition en poussant sur la touche RPT sur la télécommande.
La modalité de répétition est différente selon le type de disque introduit:

DVD
→ Repeat Chapter → Repeat Title → OFF →

En poussant une fois sur la touche, le chapitre se répètera, en poussant 2 fois, c'est le titre qui se répètera. Une ultérieure pression du RPT annulera les répétitions.

SVCD/VCD/CD/MP3/AVI/MP4
→ Repeat Single → Repeat ALL → OFF →

Dans les modalités Repeat single, c'est toujours la même trace qui se répètera tandis que dans la modalité Repeat ALL, toutes les traces se reproduisent.

Menù Titre (exclusivement DVD)

Si le DVD est enregistré avec des titres multiples, on peut reproduire le titre préféré à partir du Menu Titre.

1 - Pousser sur la touche TITLE lors de la reproduction. Il apparaîtra sur l'écran le menu titre.
2 - Pousser sur la touche curseur représenté sur l'écran, sélectionner le titre préféré et ensuite confirmer en poussant sur la touche ENTER.

Commutation langage audio DVD

Pour les DVD qui prévoient la fonction "audio multiple" on peut changer le langage audio même lorsque la reproduction est en cours.
Lors de la reproduction, à chaque pression de la touche AUDIO, le langage variera par rapport aux différents modes audio enregistrés sur le disque.

NOTES
- Le langage sélectionné à travers la commande « default » s'active à partir du moment où le lecteur DVD est allumé ou bien à partir du moment que le disque est inséré.
- Certains disques ne permettent pas de changer le langage lors de la reproduction.
- Il se peut qu'il faille attendre quelques secondes pour la commutation du langage.
- Certains DVD sont enregistrés dans une seule langue, dans ce cas, dès que l'on pousse sur la touche AUDIO, vous pourrez lire sur l'écran, l'info 1/1.

Commutation langage audio VIDEO CD MULTIPLEX

La combinaison des canaux audio droite et gauche changera à chaque pression de la touche AUDIO.
Lors de la reproduction , la pression de la touche AUDIO permet de modifier le type de son de mono en stéréo selon le schéma:
Stéréo → Left → Right →

Zoom

A chaque pression de la touche ZOOM l'image sur l'écran sera élargie.
X1 → X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF

Certaines images du DVD pourraient ne pas s'élargir.

Visualisation état du disque

En poussant sur la touche DISP, lors de la reproduction vous verrez sur l'écran les infos du disque qui tourne.
Exemple :
En poussant sur la touche DISP sur SVCD / VCD / CD il apparaîtra sur l'écran les indications suivantes:

Numero Traccia — Repeat

VCD TRK 1/1 PCB X 00:01:52

Audio ON/Mute — Tempo trascorso

Si par contre il s'agit d'un DVD, les infos qui apparaîtront sur l'écran sont:

Numero Titoli

DVD TT 4/30 CH 1/2 00:00:25

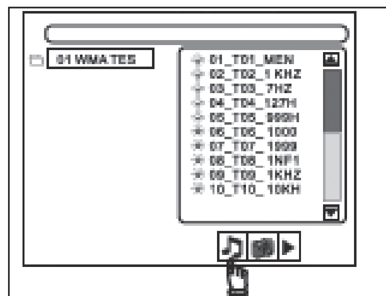
Numero Capitoli — Tempo trascorso

Si on pousse ultérieurement sur la touche DISP, ces infos disparaîtront.

Reproduction files Mp3 / AVI / MPG

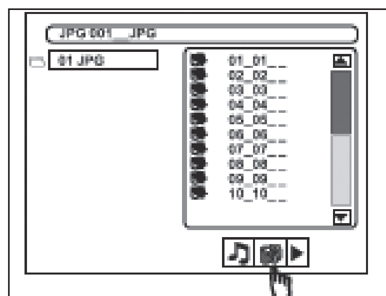
Si on met un disque MP3 dans le lecteur DVD, la reproduction démarre automatiquement et sur l'écran on pourra lire le menu du morceau. Un disque avec des morceaux MP3 est reproduit dans le format FOLDER (Dossier).

User les touches curseur (▲ ▼ ◀ ▶) pour bouger à l'intérieur des traces et appuyer sur la touche ENTER pour reproduire la trace choisie.
On peut aussi utiliser la touche REPEAT pour utiliser la fonction de répétition morceau/dossier.
Lors de la reproduction on peut passer d'une trace à l'autre à travers les touches ⏮ ⏭ .



Visualisation images Jpeg

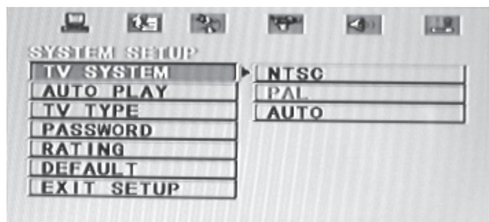
Lorsqu'on visionne les images JPEG, on peut les parcourir avec les touches ⏮ ⏭ et en poussant sur les touches TITLE sur l'écran on pourra voir une page avec les avant-premières des images enregistrées.



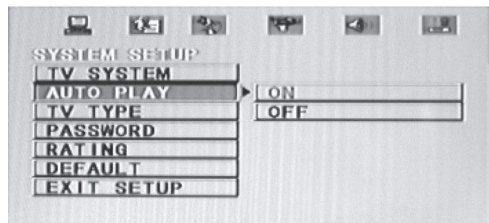
SETUP SYSTEME

Se déplacer avec les touches curseur de la télécommande (◀ ▶) et sélectionner avec la touche ENTER le réglage

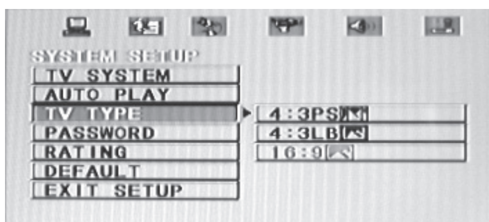
SISTEMA TV
Se déplacer avec les touches curseur et sélectionner ligne TV System.
Appuyer sur la touche ENTER e sélectionner successivement le système approprié selon le DVD introduit.
En sélectionnant AUTO le VM015 selectionnera automatiquement le format selon le DVD introduit.
Premere il tasto SETUP per uscire dal menù



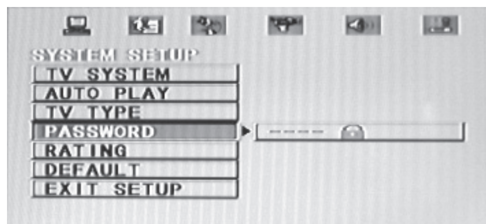
AUTO PLAY
Se déplacer avec les touches curseur sur AUTOPLAY et sélectionner ON per activer ou OFF pour désactiver la fonction..



FORMAT TV
Se déplacer avec les touches curseur vers e bas et sélectionner TV TYPE
Appuyer sur la touche ENTER e sélectionner successivement le format approprié (4:3LB, 4:3PS o 16:9) selon le DVD introduit.
appuyer sur la touche SETUP pour sortir du menu.



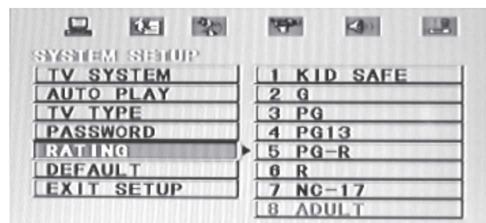
ENREGISTREMENT MOT DE PASSE VISION POUR ADULTES

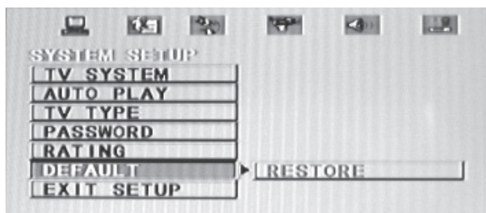


Se positionner dans le cadre avec les 4 étoiles avec le curseur et digiter la vieux mot de passe. (dans le réglage d'origine aucun mot de passe n'est prévu), ensuite digiter votre nouveau mot de passe.
Quand le mot de passe est débloqué, se positionner sur la ligne Rating pour modifier le niveau de protection ci dessous:

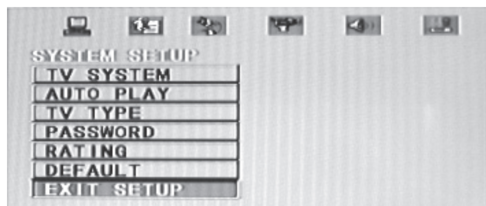
8.Adult → 1. Kid safe → 2.G → 3.PG → 4.PG-13 → 5.PG-R → 6.R → 7.NC-17

En se positionnant sur la ligne DEFAULT et en poussant sur la touche ENTER toutes les modifications effectuées seront effacées en laissant places aux réglages d'origine.



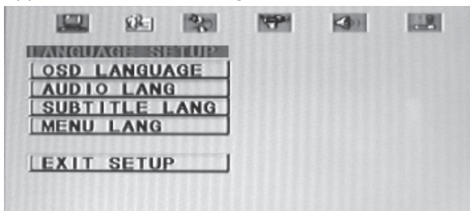


EXIT SETUP



SETUP LANGAGE

Pour entrer dans le menu appuyer sur la touche SETUP, il apparaitra sur l'écran l'image initiale de SETUP:



Se déplacer avec le curseur de la télécommande (◀ ▶) et sélectionner avec la touche ENTER le réglage à modifier (Langue, Audio, Subtitle, Menu).
Dans la section LANGUAGE on peut modifier la langue des fonctions du lecteur DVD, de l'audio et des sous titres des DVD.
Les réglages de la langue des films dépendent directement du DVD et peuvent etre différentes par rapport à celles contenues dans le SETUP.
Dans la plupart des cas, c'est le DVD meme qui demandent, avant le démarrage du menu titre, le réglage de la langue.

LANGUE FONCTIONS DU MENU

Se déplacer avec les curseurs vers le bas et se positionner sur la ligne OSD Menu.
appuyer sur la touche ENTER et sélectionner successivement la langue désirée.
Appuyer sur la touche SETUP pour sortir du menu.



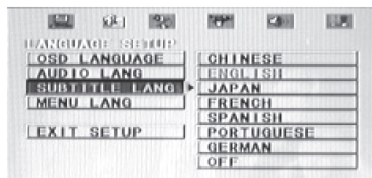
LANGUE AUDIO

Se déplacer avec les touches du curseur vers le bas et se positionner sur la ligne Audio.
Appuyer sur la touche ENTER et sélectionner successivement la langue désirée.
Appuyer sur la touche SETUP pour sortir du menu.



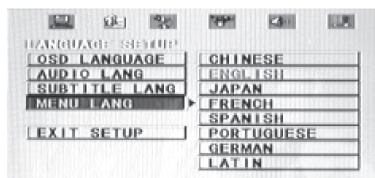
LANGUE SOUS TITRE

Se déplacer avec la touche curseur vers le bas et se positionner sur la ligne Subtitle Lang.
Appuyer sur la touche ENTER et sélectionner successivement la langue désirée.
On peut désactiver les sous titres en sélectionnant Off à la place d'une des langues indiquées.
Appuyer sur la touche SETUP pour sortir du menu.



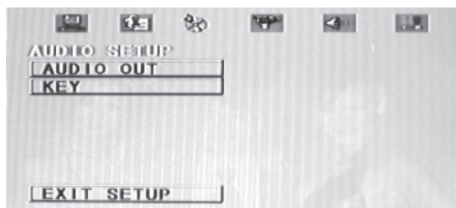
LANGUE MENU DU DISQUE

Se déplacer avec les touches curseur vers le bas et se positionner sur la ligne Disc Menu.
Appuyer sur la touche ENTER e sélectioner successivement la langue désirée.
Appuyer sur la touche SETUP pour sortir du menu.



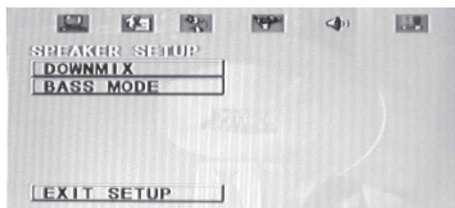
SETUP AUDIO

Pour entrer dans le menu appuyer sur la touche SETUP, sur l'écran il apparaitra l'image initiale du SETUP.
Se déplacer avec le curseur de la télécommande (◂ ▸) et sélectionner avec la touche ENTER le réglage à modifier:
Audio Out = sortie audio
Key = protections.



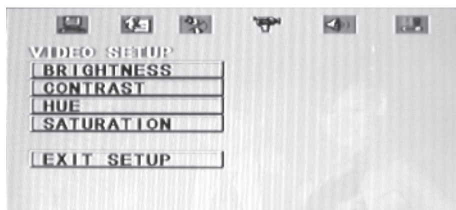
SETUP HAUT PARLEURS (SPEAKER)

Pour entrer dans le menu appuyer sur la touche SETUP, il apparaitra sur l'écran, l'image initiale de SETUP:
Se déplacer avec le curseur de la télécommande (◂ ▸) et sélectionner avec la touche ENTER le réglage à modifier.
Downmix - mélange canaux
Bass mode - réglage basses



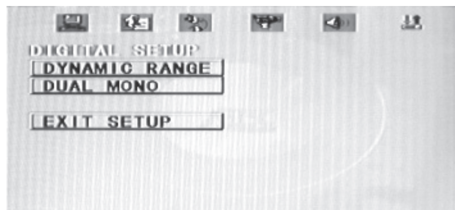
SETUP VIDEO

Pour entrer dans le menu appuyer sur la touche SETUP, sur le monitor, il apparaitra l'image initiale de SETUP:
Se déplacer avec le curseur de la télécommande (◂ ▸) et sélectionner avec la touche ENTER le réglage à modifier.
Brightness - Luminosité
Contrast - Contraste
Hue - Tonalité
Saturation - Saturation



SETUP DIGITAL (Réglage digital)

Pour entrer dans le menu, appuyer sur la touche SETUP, il apparaitra sur l'écran, l'image initiale de SETUP.
Se déplacer avec les curseurs de la télécommande(◂ ▸) et sélectionner avec la touche ENTER le réglage que l'on veut modifier.
Dynamic range = gamme dynamique
Dual Mono



Cause et remèdes aux problèmes d'installation

EN CAS DE DIFFICULTÉ

Si une opération se bloque, l'écran devient noir ou bien il se peut que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
Dans ce cas nous conseillons d'éteindre et de rallumer le lecteur DVD
Si cela ne suffisait pas, effectuez, en ordre, les opérations ci-dessous jusqu'à ce que l'appareil soit de nouveau en bon état.
1) Tourner la clé du véhicule, ensuite éteindre et rallumer le DVD
2) Pousser sur la touche RESET sur le front de l'appareil
Ce petit guide est une aide pour résoudre certains problèmes liés au mal fonctionnement du DVD.
Dans tous les cas, contrôlez que le système soit branché correctement ou adressez vous à un installateur professionnel.

SYMPTOME	CAUSE	REMÈDE
L'unité ne s'allume pas	Le fusible est brûlé	Remplacer le fusible avec un autre de même valeur.
	L'ecran n'est pas allumé.	Allumer l'écran.
	Présence d'eau de condensation.	Attendre environs une heure pour faire en sorbe que le DVD séche.
Le fonctionnement est instable	Batterie de la télécommande déchargée	Remplacer la batterie et vérifier le voltage et le type (Cr2025)
	Senseur lecteur ou de la télécommande sont sales.	Nettoyer le senseur / Transmetteur.
Aucune image n'apparaît	Vérifier la sélection de la source vidéo	Commuter entre vidéo interne et externe en base à la source.
Reproduction ne démarre pas	Le disque est introduit à l'envers	Contrôler le disque et l'introduit à l'endroit.
	Le disque est sale	Nettoyer le disque.
	Le disque n'est pas compatible avec le lecteur DVD	Contrôler que les formats soient compatibles avec le lecteur DVD.
	Le bloque "parents" est introduit	Eliminer le contrôle "parents" ou bien déplacer le niveau de vision.
L'image n'est pas claire o bien dérangée	Le disque est en état d'avancement rapide ou bien de rebobinement	Dans cet état il est normal que le disque soit dérangé.
	La batterie du véhicule est très faible (presque déchargée)	Contrôler la batterie et les câbles. Le lecteur DVD ne fonctionne pas correctement si la ten sion d'alimentation est inf. à 10,8V
	La matrice active du monitor pourraitt etre déchargée	Remplacer matrice ou écran
La reproduction est saccadée	Disque rayé ou abîmé.	Remplacer le disque.
L'Info INCORRECT DISC FORMAT apparaît	Aucun disque n'est introduit	Introduire le disque.
	Le disque est très sale	Nettoyer le disque.
Il est écrit "NO VALID"	Impossible d'effectuer des opérations avec la télécommande.	Il ne s'agit pas de mal fonctionnement. Certains disques ne permettent pas certaines fonctions.
Le système TV n'est pas correct	Disque PAL ou NTSC introduit	Charger les réglages du système par rapport su type di disque introduit.
Pas de son	Mauvaise sélection de l'audio	Sélectionner la sortie audio par rapport au branchement effectué.

INHALTSVERZEICHNIS

Dieser DVD-Player funktioniert nur bei 12Volt (+20% / -10%) Gleichstrom.
Für zukünftige Zwecke ist es ratsam, sich das Modell, mit der auf dem Gerät aufgeprägten Seriennummer, aufzuschreiben.

ACHTUNG:
DIESER DVD-PLAYER IST EIN CLASS I LASER-PRODUKT.
DIE VORNAHME VON ANDEREN EINSTELLUNGEN ODER FUNKTIONEN ALS DEN HIER BESCHRIEBENEN KANN ZU EINER GESUNDHEITSGEFÄHRDENDEN STRAHLENBELASTUNG FÜHREN.

VERSUCHEN SIE NIE, DEN DVD-PLAYER SELBST ZU ÖFFNEN, DA DER LASERSTRAHL IN DIESEM GERÄT GEFÄHRLICH IST FÜR DIE AUGEN.
REPARATUREN DÜRFEN NUR DURCH QUALIFIZIERTE TECHNIKER VORGENOMMEN WERDEN.

WICHTIG: Das Gerät enthält einen Laser-Strahl der Klasse I. Den Laser-Strahl NICHT über längere Zeit direkt betrachten.

FEUCHTIGKEIT
Die Lese-Linse kann in folgenden Fällen anlaufen:
- unmittelbar nach Einschaltung einer Wärmequelle
- bei sehr feuchter oder dampfhaltiger Umgebung

Wenn Sie das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum bringen, kann sich die Feuchtigkeit im Inneren des Gerätes niederschlagen, was den Betrieb beeinträchtigen kann.
In kalten Räumen kann es passieren, dass die Lese-Linse schnell heiß wird und dadurch Kondenswasser erzeugt.

In all diesen Fällen, DVD-Player einschalten und 2-3 Stunden laufen lassen, bis das Kondenswasser völlig verdunstet ist.



VORSICHTSMAßNAHMEN

Niemals versuchen, das Gerät auseinander zu bauen oder zu verändern,
es können dadurch Schäden am Gerät bzw. der Person (Stromschlag) verursacht werden.

Kleinteile wie z.B. Batterien, von Kindern fernhalten.
Bei versehentlichem Schlucken von Kleinteilen, sofort den Arzt befragen.

Beim Austausch der Sicherungen, auf die richtige Ampere-Zahl achten.

Nur in Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Stromversorgung verfügen (Ihren Einbauspezialist befragen).
DVD-Player ausschliesslich bei 12 Volt verwenden.
Die Nicht-Einhaltung dieser Vorschriften kann Brände oder andere Schäden verursachen.

Am Steuer keine Funktionen am Gerät vornehmen, die die Konzentration aufs Fahren beeinträchtigen könnten.
Funktionen, die besonders achtsam vorzunehmen sind, unbedingt bei stehenden Fahrzeug vornehmen. Zu diesem Zweck, an einem sicheren Ort anhalten und die gewünschten Funktionen einstellen.

Am Steuer nicht auf den Bildschirm achten.
Durch Ablenkung des Fahrers besteht höchste Unfallgefahr.

Die Lautstärke so einstellen, dass externe Geräusche hörbar bleiben.

Niemals Finger oder andere Gegenstände in die bestehenden Öffnungen geben.
Es können dadurch Personenverletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.

Lüftungsspalten und Kühler-Flügel niemals abdecken.
Der DVD-Player könnte sich dadurch überhitzen und Feuer fangen.

Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung, unter Beachtung der Polarität.
Die angegebene, richtige Polarität befolgen. Beschädigte Batterien können Brand oder Personenverletzungen verursachen.

Bei etwaigen Problemen, DVD-Player sofort ausschalten.
Um Personenverletzungen oder Schäden zu vermeiden, einen Fachspezialist befragen.

Betriebstemperatur
Vor dem Einschalten, sich vergewissern, dass die Temperatur im Fahrzeug innerhalb -5° und +55° C liegt.

Feuchtigkeit
Feuchtigkeit kann Geräusche bei der CD-Wiedergabe verursachen. In diesem Fall, CD/DVD aus dem DVD-Player entfernen und 1 Stunde warten, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

Beschädigte CD/DVD
Unter keinen Umständen gesprungene, verformte oder beschädigte CD/DVD verwenden.

Die Verwendung solcher CD/DVD kann den DVD-Mechanismus ernsthaft beschädigen.

Wartung
Bei Problemen, niemals versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Immer nur einen Einbauspezialist damit beauftragen.

Absolut zu vermeiden
Niemals versuchen, die automatisch eingezogene CD/DVD zu bremsen oder zu entfernen.

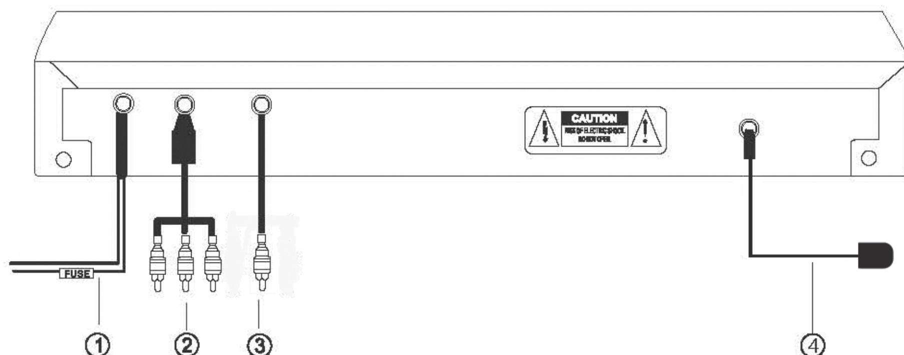
CD/DVD nie bei ausgeschaltetem DVD-Player einlegen.

Eingeben der CD/DVD
Der DVD-Player akzeptiert nur eine CD/DVD auf einmal. Deshalb niemals versuchen, mehr als nur eine CD/DVD einzusetzen. Die CD/DVD immer mit dem Etikett nach oben einsetzen. Auf sehr unebenen Straßen, können Störungen entstehen bei der Wiedergabe (Playback).

Unregelmäßig geformte CD/DVD
Sich vergewissern, dass keine verformten CD/DVD verwendet werden, d.h. die internen und externen Kanten müssen abgerundet und glatt sein. CD/DVD mit unregelmäßiger Form können den Mechanismus beschädigen.

Montage-Position
Sicherstellen, dass der DVD-Player auf KEINEN FALL an folgenden Stellen montiert wird:
- an direkter Wärmequelle oder Sonnenbestrahlung
- bei hoher Luftfeuchtigkeit oder Wasser
- in stark verstaubten Räumen
- bei starken Vibrationen

Anschlüsse



1 - Audio-/Video-Ausgang (Out)
2 - Coax Digital-Audio-Ausgang (Out)
3 - Stromzufuhr
4 - Eingang externer Infrarot-Sensor

<u>2 – HINWEISE</u>

1 Im Bezug auf die Anschlüsse, auch die Anweisungen des Bildschirms beachten.
2 Zusatzinformationen zu angeschlossenen Instrumenten, immer den jeweiligen Anweisungen entnehmen.
3 Anschlüsse immer nur bei ausgeschaltetem DVD-Player vornehmen.
4 Ein nahe liegender Radio-Tuner könnte dem DVD-Player Geräusche verursachen. Die beiden Geräte deshalb so weit wie möglich voneinander entfernen.
5 Der Klang des DVD-Players ist sehr dynamisch und verfügt über ein weites Lautstärke-Feld. Um die Lautsprecher vor Schäden zu schützen, die sich bei plötzlich eintretender hoher Leistung ergeben könnten, Lautstärke immer auf ein angemessenes Zuhör-Niveau einstellen.
6 Vor dem Ein- und Ausstecken der Kabel des DVD-Players, Verstärker immer erst ausschalten, um die Lautsprecher nicht zu beschädigen.

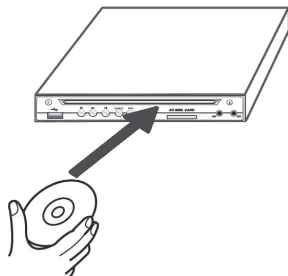


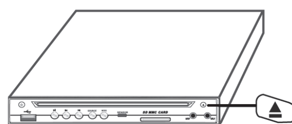
WICHTIG:
Um den Fahrer nicht abzulenken, Bildschirm unbedingt an einer Stelle montieren, von der der Fahrer NICHT auf den Bildschirm blicken kann.

CD-EINGABE- UND -AUSWURF

D

DVD-Player erst einschalten, dann CD/DVD einlegen oder herausnehmen.





1 **CD/DVD, mit dem Etikett nach oben, zur Hälfte, einlegen.**
Die CD/DVD wird dann automatisch eingezogen.

2 **Auswurf der CD/DVD**
Durch Druck auf die Taste EJECT wird die CD/DVD automatisch ausgeworfen.

Hinweise: Bei falsch eingelegter CD/DVD (Etikett nach unten), oder bei verschmutzter CD/DVD, wird der Hinweis “INCORRECT DISC FORMAT“ erscheinen.
Keine fremden Gegenstände in den Einzug geben, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Bemerkungen zur vorliegenden Bedienungsanleitung
Das vorliegende Handbuch enthält alle Grundinformationen zum DVD-Player
Bestimmte CD/DVD sind auf eine spezifische oder begrenzte Wiedergabe eingestellt. Aus diesem Grund könnte der DVD-Player nicht immer auf alle Funktionen reagieren. Das Gerät ist unter diesen Umständen nicht defekt, sondern es genügt, die Anweisungen der CD/DVD nachzulesen.

USB - SD-Karte: Anweisungen u. Kompatibilität

Hinweise: Kompatibilität zwischen DVD-Player und USB bzw. SD-Karte stets überprüfen. Bestimmte USB bzw. SD-Karten könnten vom Gerät nicht erkannt werden oder schlecht funktionieren. Bei Nicht-Erkennung der USB bzw. DS-Karte, wie folgt vorgehen:
USB bzw. SD-Karte entfernen; Gerät aus- und wieder einschalten; USB bzw. SD-Karte wieder eingeben.

1 **SD/MMC-Karte einlegen**
SD/MMC-Karte, mit Etikett nach oben, einlegen. Das Gerät wird den Inhalt der Karte automatisch wiedergeben. Auf dem Display erscheint READ-CARD:

2 **SD/MMC-Karte entfernen**
Source drücken, um den Modus READ-CARD zu verlassen. Leicht auf die SD/MMC-Karte drücken, um diese zu entfernen.

3 **USB einlegen**
USB in die Öffnung einlegen. Das Gerät wird den Inhalt der USB automatisch wiedergeben. Auf dem Display erscheint READ-USB.

4 **USB entfernen**
Source drücken, um den Modus READ-USB zu verlassen. USB entfernen.

Verwendung der Fernbedienung

Vorbereitung der Fernbedienung
Schutzfolie von der Fernbedienungs-Batterie entfernen.

Austauschen der Fernbedienungs-Batterie
Es müssen ausschließlich Litium-Batterien (3V, CR2025) verwendet werden.
Um den Deckel zu öffnen, auf den Haken drücken und Deckel nach außen ziehen.
Batterie einlegen. Darauf achten, dass der Positiv-Pol nach oben gerichtet ist. Deckel wieder schließen.

CR 2025

HINWEISE: um eine korrekte Funktion der Fernbedienung zu gewährleisten, bitte folgende Anweisungen beachten:
- Fernbedienungs-Batterie niemals falsch einlegen
- Fernbedienungs-Batterie niemals laden, öffnen oder kurzschließen.
- Falls die Fernbedienung nicht korrekt funktioniert oder die Reichweite der Fernbedienung eingeschränkt ist, neue Batterie einsetzen. Leere Batterien nie ins Feuer werfen.

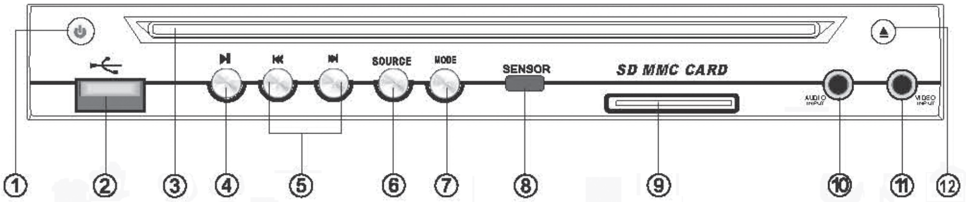
Die Fernbedienung hat eine Reichweite von circa 4 Meter vom Sensor. Der nutzbare Winkel lautet auf 30° in alle Richtungen, ab Sensor-Front.

SOURCE MODE SENSOR SD MMC CARD

Maximal circa 4 Meter Entfernung

HINWEISE:
Fernbedienung und DVD-Sensor keinem zu starken Licht aussetzen (pralle Sonne oder andere direkte Lichtquellen), da die Fernbedienung unter diesen Umständen nur schwer ansprechbar ist.
Fernbedienung in Richtung des DVD-Sensors halten.
Fernbedienung nicht fallen lassen oder Stößen aussetzen.
Fernbedienung nicht an extrem heißen oder feuchten Orten aufbewahren.
Fernbedienung nicht auseinander nehmen.

Erklärung der Funktions-Tasten



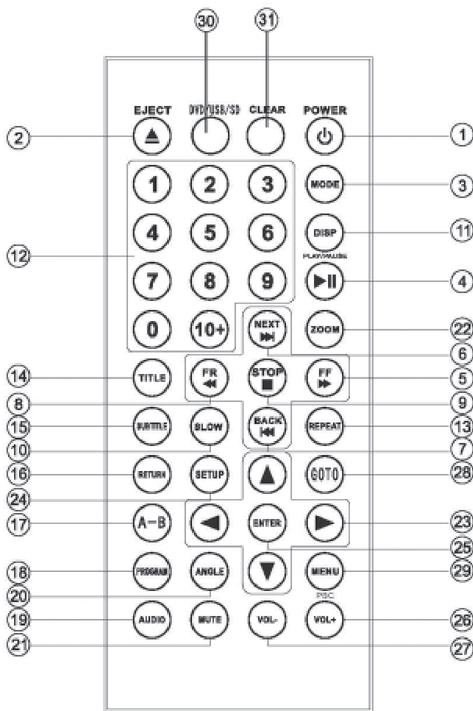
1 -	POWER	Einschalten / Ausschalten.
2 -	USB	Eingabe für USB.
3 -	DISC-IN	CD-Eingabe.
4 -	PLAY / PAUSE	Wiedergabe Start/Pause.
5 -	SKIP	Sprung zum nächsten oder vorhergehenden Audio/Video-Track.
6 -	SOURCE	Wahl zwischen DVD / USB / SD.
7 -	MODE	Wahl zwischen DVD und AUX-IN.
8-	REMOTE SENSOR	Sensor für den Empfang des Fernbedienungssignals.
9 -	SD MMC KARTE	Eingabe für SD/MMC-Karte.
10 -	AUDIO INPUT	Eingang Aux-in Audio.
11 -	VIDEO INPUT	Eingang Aux-In Video.
12 -	EJECT	Auswurf der eingegebenenKarte.

BEMERKUNGEN ZU USB/SD/MMC

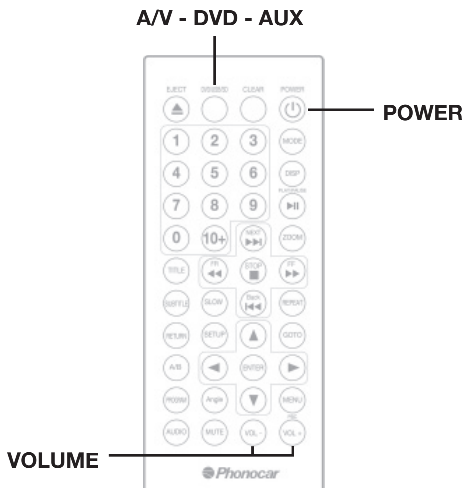
Die USB-Funktion (Flash Memory Type) ist nur dann gegeben, wenn der USB-Schlüssel mit dem DVD-Player kompatibel ist. Kompatibilität immer überprüfen.

1. SD/MMC-Karte lesbar (max. 2Gb)
2. USB flash memory 2 in 1 (SD/MMC) lesbar
3. Fat12 / fat16 / fat 32 zulässig / Fat 12/16 (Ordner: 200; Dateien: 1000) / Fat 32 (Ordner: 200; Dateien: 1000)
4. Datei-Name: 32 Buchstaben Ordner: 32 Buchstaben Titel: 32 Buchstaben
5. Tag (id3 tag ver. 2.0) title / artist / album: 32 byte zulässig
6. Multi card reader: NICHT lesbar
7. USB 1.1 lesbar USB 2.0 lesbar
   (USB 2.0 speed NICHT lesbar; wird deshalb in der Geschwindigkeit der USB 1.1 abgelesen).

Erklärung der Fernbedienungs-Tasten



1	POWER ⏻	Einschalten / Ausschalten
2	EJECT ▲	Taste für CD-Auswurf
3	MODE	Umschalten von DVD/USB/SD-Karte auf AUX-IN und umgekehrt
4	PLAY-PAUSE	Wiedergabe-Start/Pause
5	FF	Schnell Vorwärts
6	NEXT	Übergang zum nächsten Stück
7	BACK	Übergang zum vorhergehenden Stück
8	FR	Schnell Zurückspulen
9	STOP	Stop Wiedergabe
10	SLOW	Langsame Wiedergabe
11	DISP	Ausweisung der Informationen während der Wiedergabe.
12	Nr.-Tasten	Nummern-Tasten
10+		Erhöht Tracks/Stücke um 10.
13	REPEAT	Aktiviert die Track-Wiederholung
14	TITLE	Eintritt ins Track-Menü des DVD-Players
15	SUBTITLE	Wechselt Sprache der DVD-Untertitel
16	RETURN	Unterbricht Wiedergabe; zurück zum Hautpmenü
17	A-B	Wiederholt bestimmten Teil der CD
18	PROGRAM	Programmierung der Reihenfolge der CD/MP3-Wiedergabe
19	AUDIO	Wahl der Audio-Funktion bei CD/VCDs Ändert die Sprache bei DVDs
20	ANGLE	Ändert den Sichtwinkel bei DVDs, soweit vorgesehen
21	MUTE	Aktiviert/deaktiviert die Stummschaltung (Mute)
22	ZOOM	Bildvergrößerung auf dem Bildschirm
23	Pfeile	Zur Bewegung innerhalb des Menüs
24	ENTER	Vorgenommene Wahl bestätigen
25	SETUP	Eintreten/Verlassen des SETUP-Menüs
26	VOL+	Lautstärke erhöhen
27	VOL-	Lautstärke reduzieren
28	GOTO	Sprung zur gewünschten Track-Nummer
29	Menu/PCB	Eintritt ins DVD-Hauptmenü. Aktivierung des VCD-Menüs
30	DVD/USB/SD	Wahl zwischen DVD, USB, SD.
31	CLEAR	Eingabe stornieren.



Umschalt-Taste für DVD/USB bzw. SD-Karte

Der DVD-Player kann USB und SD-Karten lesen.
Bei jedem Druck auf die Taste schaltet das Gerät auf DVD - USB bzw. SD-Karte.
- Mit dem Fernbedienungsgerät Eingang wählen.
- Auf dem Display wird das Menü der eingegebenen CD ausgewiesen.

Umschalten auf Aux-In

Mode-Taste drücken, um von DVD/USB/SD auf AUX-In umzuschalten.

Lautstärke-Regelung

Taste “vol.+“ drücken: Lautstärke erhöht sich
Taste “vol.-” drücken: Lautstärke verringert sich.

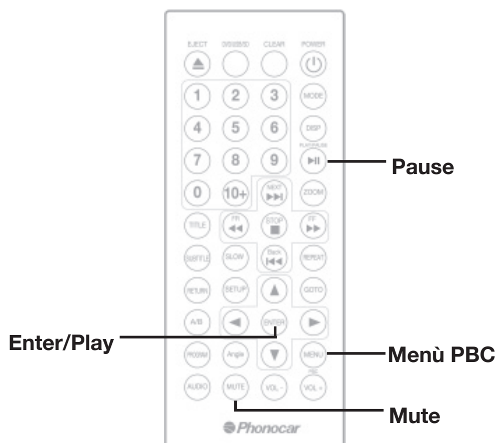
Einschalten / Ausschalten

Taste ⏻ POWER auf dem Gerät oder auf der Fernbedienung drücken, um den DVD-Player einzuschalten oder auszuschalten.

Vormerken der Wiedergabe-Position

Schaltet man, während der Wiedergabe, den DVD-Player oder den Motor aus, oder ändert man die Video-Quelle, beginnt die Wiedergabe erneut an der unterbrochenen Stelle, sobald das Gerät wieder eingeschaltet wird. Die eingespeicherte Wiedergabeposition wird gelöscht, durch den Auswurf der CD/DVD oder durch Druck auf die RESET-Taste.
Bei USB und SD-Karten besteht die Möglichkeit des Vormerkens der Wiedergabeposition nicht.

CD-Start und Pause - Menü
ON/OFF-Schalter für die Stummschaltung (Mute)



CD-Start

Enter/Play-Taste drücken. Die Wiedergabe beginnt.

DVD-Menü
Während der Wiedergabe, MENÜ-Taste drücken. Auf dem Bildschirm erscheint das Menü der DVD
Mit den Richtungspfeilen (◀ ▶ ▲ ▼) kann man sich innerhalb des Menüs frei bewegen, um die gewünschte Funktion zu wählen und mit der ENTER-Taste zu bestätigen.
Durch zweimaligen Druck auf die MENÜ-Taste geht man zurück auf das vorhergehende Menü.

HINWEIS: Bei vielen DVDs kann man wahlweise entweder die MENÜ-Taste oder die TITLE-Taste drücken, um zum Menü zu gelangen.

VCD-Menü
Während der Wiedergabe, MENÜ-Taste drücken. Von hier aus kann man PBC-ON oder PBC-OFF wählen.

HINWEIS:Falls die PBC-Funktion nicht gewählt ist, erscheint das Menü NICHT auf dem Bildschirm. Um die PBC-Funktion zu aktivieren, MENÜ-Taste drücken.

Bei deaktivierter PBC-Funktion lassen sich die Titel durch die Nummern-Tasten wählen.

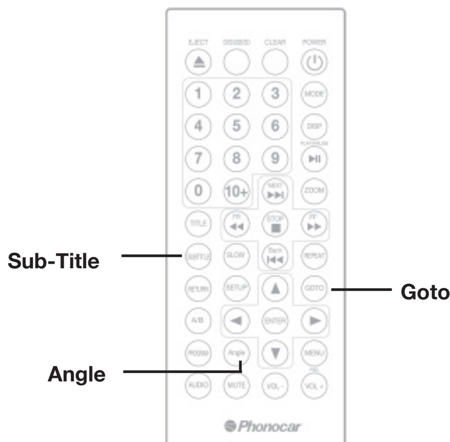
Pause

Drückt man, während der Wiedergabe, auf die Play/Pause-Taste, geht der DVD-Player in Pause. Durch erneuten Druck spielt der DVD-Player weiter.

Ein/Aus-Schalter für die Stummschaltung (Mute)

Will man, während der Wiedergabe, den Ton ausschalten, MUTE-Taste drücken.
Durch erneuten Druck auf die Taste kommt der Ton wieder.

WICHTIGE HINWEISE:
Bei einigen DVDs sind bestimmte Funktionen NICHT vorgesehen und deshalb nicht durchführbar. Bestimmte Funktions-Anweisungen des vorliegenden Handbuchs finden, bei dieser Art von DVDs keine Anwendung.
Fingerabdrücke auf der DVD können die Wiedergabe stören. In solch einem Fall, CD herausnehmen und reinigen.
Bei Anwendung der Fernbedienung bitte darauf achten, dass immer nur eine Taste nach der anderen gedrückt wird, um Störungen zu vermeiden.



Start von der gewünschten Position

Festlegung eines bestimmten Punktes der Wiedergabe eines Titels, Kapitels oder einer Uhrzeit.

Während der Wiedergabe, GOTO-Taste drücken.

Auf dem Bildschirm erscheint:

	Title	Chapter
Search:	**TT—-/—-**	**CH 000/001**
Time	**00:00:00**	

Mit der Richtungstaste auf „Time“ gehen, falls eine bestimmte Uhrzeit gewünscht wird. Auf „Title/Chapter“ gehen, falls ein Kapitel oder Titel gewählt werden soll.
Nach Eingabe von Uhrzeit, Kapitel oder Titel, ENTER/PLAY-Taste drücken. Die Wiedergabe startet zur gewählten Zeit und vom gewählten Kapitel/Titel.

BEMERKUNGEN:

- In der Reihenfolge Stunde, Minuten, Sekunden eingeben.
- GOTO drücken, um den Such-Modus zu verlassen und zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
- Einige DVDs haben diese Funktion NICHT zur Verfügung.
- Einige Szenen könnten sich nicht exakt an der gewünschten Stelle befinden.
- Diese Methode funktioniert nur bei der Suche eines Titels innerhalb einer selben DVD, oder eines Tracks einer selben Video-CD oder Audio-CD.

Änderung des DVD-Winkels

Bei einigen DVDs, mit Aufnahmen aus verschiedenen Sichtwinkeln, besteht während der Wiedergabe die Möglichkeit, den Sichtwinkel zu ändern.
Nach jedem Druck auf die Taste ANGLE, ändert sich der Sichtwinkel während der Wiedergabe, je nach den Sichtwinkeln, die auf der Platte vorhanden sind.

BEMERKUNG:
Die Sichtwinkel-Änderung könnte erst nach einigen Sekunden eintreten.
Falls die DVD über keine anderen Sichtwinkel verfügt, erscheint die Anzeige 1/1.

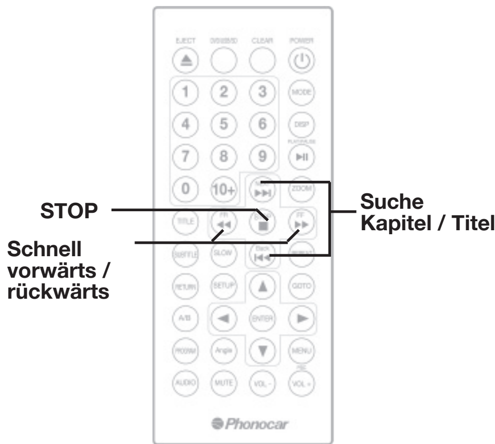
Änderung der DVD-Untertitel

Bei DVDs, die über ein mehrsprachiges Audio verfügen, kann man die Wahl der Untertitel auch bei laufender Wiedergabe vornehmen.
Drückt man während der Wiedergabe auf die SUB-TITLE-Taste, ändert sich der Untertitel je nach den auf der DVD vorhandenen Sprachen. Mit jedem Tastendruck geht der Untertitel von einer Sprache zur nächsten über.

BEMERKUNGEN:

- Der Übergang zur nächsten Sprache könnte einige Sekunden in Anspruch nehmen.
- Die fabrikmäßig eingestellte Sprache lässt sich abändern, soweit die gewünschte Sprache auf der DVD vorgesehen ist. Im negativen Fall kommt die fabrikmäßig eingestellte Sprache (Default) automatisch wieder.
- Bei einigen DVDs werden die Untertitel auch dann ausgewiesen, wenn die Funktion nicht aktiviert ist.
- Einige DVDs enthalten nur eine einzige Sprache. In diesem Fall erscheint, nach Druck auf die Taste SUBTITLE, die Anzeige OFF.

Wiedergabe Stoppen • Langsame Wiedergabe
Schnell Vorwärts und Rückwärts • Suche Kapitel/Titel-Anfang



Langsame Wiedergabe

Drückt man während der Wiedergabe auf die SLOW-Taste der Fernbedienung, verlangsamt sich die Geschwindigkeit von 1/2x auf 1/16x
PLAY-Taste drücken, um die normale Wiedergabe wieder herzustellen.

Schnell Vorwärts/Rückwärts

Während der Wiedergabe folgende Tasten drücken:
⏪ (schnell Rückwärts) oder
⏩ (schnell Vorwärts).

Bei jedem Druck auf diese beiden Tasten ⏪ ⏩,ändert sich die Geschwindigkeit der normalen Wiedergabe nach folgendem Schema: → 2x → 4x → 8x → 20x

▶ drücken, um auf die normale Geschwindigkeit wieder zurückzukehren.

Wiedergabe stoppen

STOP-Taste drücken, um die Wiedergabe zu stoppen.

✍ Tipps:

• PRE-STOP-Funktion (nur bei DVD)
Durch diese Funktion merkt sich der DVD-Player die Stelle, an der die Wiedergabe unterbrochen wurde und startet, beim Wiedereinschalten, genau an der Stelle wieder.
1) ■ nur ein Mal drücken.
2) ▶ drücken, um die Wiedergabe wieder aufzunehmen.
Die Wiedergabe wird an der unterbrochenen Stelle wieder aufgenommen.
• PRE-STOP-Funktion löschen
Im PRE-STOP-Modus, ■ -Taste drücken oder DVD auswerfen.

HINWEISE:
• Einige DVDs merken sich NICHT exakt die Stelle, an der die Wiedergabe unterbrochen wurde.
• Video-CDs:
Während der Wiedergabe, ■-Taste drücken.
1 - Bei ausgeschaltetem PCB-Modus, stoppt die Wiedergabe. PLAY-Taste drücken, um von Anfang an zu starten.
2 - Bei eingeschaltetem PCB-Modus, stoppt die Wiedergabe, jedoch erscheint, durch Druck auf die PLAY-Taste, das Hauptmenü.

WICHTIG:
Während der Funktion „Schnell Vorwärts/Rückwärts“ erfolgt die Wiedergabe von DVDs und Video-CDs OHNE Ton und OHNE Untertitel.
Bei der Wiedergabe von CDs dagegen, bleibt der Ton bestehen.

Suche des Kapitel/Titel-Anfangs

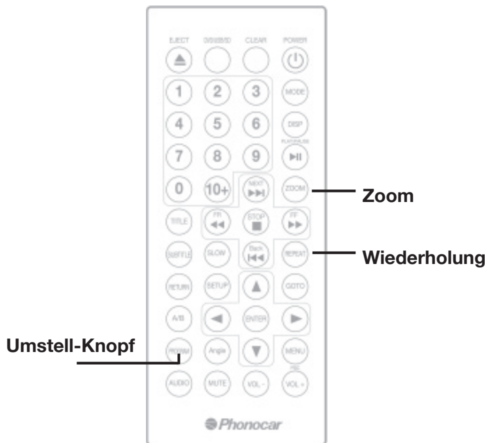
Während der Wiedergabe, Taste ⏮ oder ⏭ drücken.

Nach jedem Druck auf diese beiden Tasten wechselt die Wiedergabe um auf das gewählte Kapitel bzw. den gewählten Titel.

⏭: Diese Taste drücken, um die Wiedergabe vom Anfang des darauf folgenden Kapitels/Titels zu starten.
⏮: Diese Taste drücken, um die Wiedergabe vom Anfang des vorhergehenden Kapitels/Titels zu starten.

BEMERKUNG: Einige DVDs haben keine Kapitel.

Zusatz-Informationen
Unter „Kapitel“ versteht man die Unterteilungen eines Films oder die Musikbegleitung einer DVD.
Unter „Titel“ versteht man die Unterteilungen eines Films oder die Musikbegleitung einer CD oder eines Videos.



Wiederholung von Kapitel Stück/Titel

Während der Wiedergabe RPT-Taste drücken.
Den Wiederholungs-Modus aktiviert man durch die RPT-Taste auf der Fernbedienung.
Die Wiederholung erfolgt unterschiedlich, je nach eingelegter CD/DVD.

DVD
→ Repeat Chapter → Repeat Title → OFF →

Durch einmaligen Druck auf die Taste, wird das Kapitel ständig wiederholt. Durch zweimaligen Druck, der Titel.
Ein weiterer Druck auf die RPT-Taste löscht den Wiederholungs-Modus.

SVCD/VCD/CD/MP3/AVI/MP4
→ Repeat Single → Repeat ALL → OFF →

Der Modus RepeatSingle wiederholt ständig denselben Track. RepeatAll wiederholt alle Tracks.

Titel-Menü (nur bei DVDs)

Aus einer DVD mit mehreren Titeln ist es möglich, den Lieblingstitel aus dem Titel-Menü zu wählen.

1 - Während der Wiedergabe, TITLE-Taste drücken. Auf dem Bildschirm wird das Titel-Menü erscheinen.
2 - Auf den Richtungspfeil, der auf dem Bildschirm erscheint, drücken. Den gewünschten Titel wählen und durch ENTER-Taste bestätigen.

Umschalten der Audio-Sprache DVD

Bei DVDs, die die Mehrsprachen-Funktion bieten, besteht die Möglichkeit, auch während der Wiedergabe die Sprache zu ändern.
Bei jedem Druck auf die AUDIO-Taste, ändert sich die Audio-Sprache auch während der Wiedergabe, je nach den Sprachen, die auf der DVD verfügbar sind.

BEMERKUNGEN:
- Die mit der Default-Taste gewählte Sprache aktiviert sich durch das Einschalten des DVD-Players oder das Eingeben der DVD.
- Einige DVDs lassen das Wechseln der Sprache während der Wiedergabe NICHT zu.
- Es könnten einige Sekunden vergehen, bevor die Sprache wechselt.
- Einige DVDs haben nur eine Sprache. In diesem Fall erscheint, bei Druck auf die AUDIO-Taste, der Hinweis „1/1“ auf dem Bildschirm.

Umschalten der Audio-Sprache VIDEO CD MULTIPLEX

Die beiden Audio-Kanäle rechts und links ändern sich gleichzeitig miteinander, bei jedem Druck auf die AUDIO-Taste.
Drückt man, während der Wiedergabe, auf die AUDIO-Taste, besteht die Möglichkeit, den Ton von Mono auf Stereo zu ändern. Dies geschieht nach folgendem Schema:
Stereo → Left → Right →

ZOOM

Bei jedem Druck auf die ZOOM-Taste vergrößert sich das Bild nach folgendem Schema:

X1 - X2 - X3 - X4 - X1/2 - X1/3 - X1/4 - OFF.

Bei DVDs kann es vorkommen, dass sich bestimmte Bilder nicht vergrößern lassen.

Ausweisung des CD-DVD-Standes

Drückt man während der Wiedergabe auf die Taste DISP, erscheinen auf dem Bildschirm alle Informationen zur eingegebenen CD/DVD.
Beispiel:

Numero Traccia
Repeat
VCD TRK 1/1 PCB X 00:01:52
Audio ON/Mute
Tempo trascorso

Druck auf DISP-Taste, bei SVCD/VCD/CD: auf dem Bildschirm erscheint:

Numero Titoli
DVD TT 4/30 CH 1/2 00:00:25
Numero Capitoli
Tempo trascorso

Bei nochmaligem Druck auf die DISP-Taste verschzindet der Kasten mit den Informationen.

Wiedergabe von Mp3 / AVI / MPG

Legt man eine MP3-Platte in den DVD-Player, so startet die Wiedergabe automatisch. Auf dem Bildschirm erscheint das Titel-Menù. MP3-Platten werden im Format “FOLDER” (auf Deutsch: Ordner) wiedergegeben.

Richtungstasten (▲ ▼ ◀ ▶) verwenden, um sich innerhalb der Tracks zu bewegen und den gewünschten Track zu wählen. ENTER-Taste drücken.
Es beseht die Möglichkeit, durch die REPEAT-Taste einen Titel/Ordner zu wiederholen.
Während der Wiedergabe ist es möglich, von einem Track auf den anderen zu wechseln: hierzu die Tasten ⏮ ⏭ verwenden.

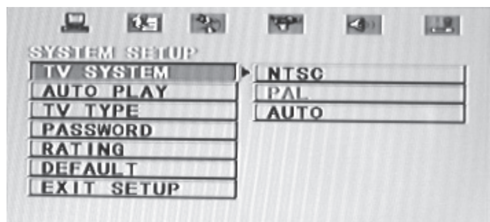
Visualisation images Jpeg

Lorsqu’on visionne les images JPEG, on peut les parcourir avec les touches ⏮ ⏭ et en poussant sur les touches TITLE sur l’écran on pourra voir une page avec les avant-premières des images enregistrées.

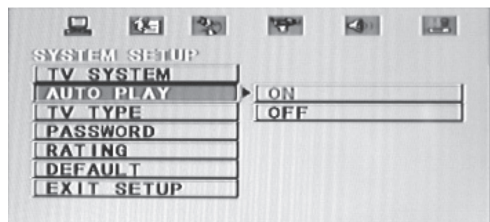
SETUP DES SYSTEMS

Mittels der Tasten (34) der Fernbedienung sich bewegen und mit ENTER-Taste, die Wahl vornehmen.

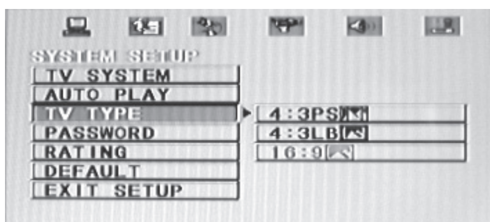
TV-SYSTEM
Mit dem Richtungspfeil nach unten gehen u. sich auf die Zeile TV System positionieren.
ENTER drücken und, je nach eingegebener DVD, das notwendige System wählen.
Drückt man AUTO, so wählt der VM015 automatisch, je nach eingegebener DVD, das zutreffende Format.
SETUP drücken, um das Menü zu verlassen.



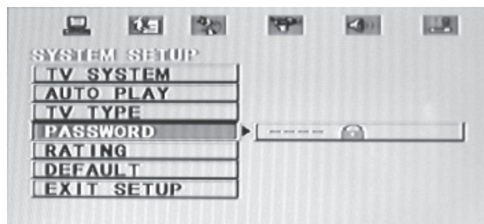
AUTO PLAY
Mittels Richtungspfeilen auf AUTOPLAY gehen.
ON wählen (Aktivierung), bzw. OFF (Deaktivierung).



TV-FORMAT
Mittels Richtungspfeilen nach unten gehen und sich auf die Zeile TV TYPE positionieren.
ENTER drücken und, je nach eingegebener DVD, zutreffendes Format wählen (4:3LB, 4:3PS o 16:9).
SETUP drücken, um das Menü zu verlassen.



PASSWORT-FESTLEGUNG JUGENDSCHUTZ

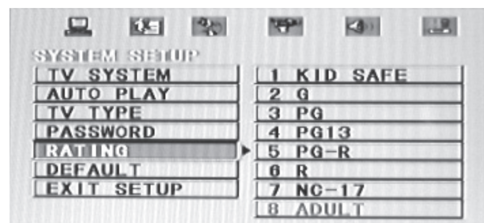


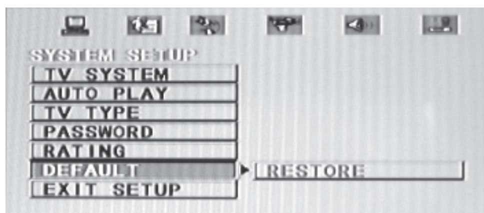
Ins Feld der vier Sternchen gehen und das alte Passwort eintippen (fabrikmässig gibt es kein Passwort). Jetzt neues, frei gewähltes Passwort eingeben.

Wenn das Passwort deblockiert ist, auf die Zeile Rating gehen, um eine der nachfolgend genannten Jugendschutz-Ebenen zu wählen:

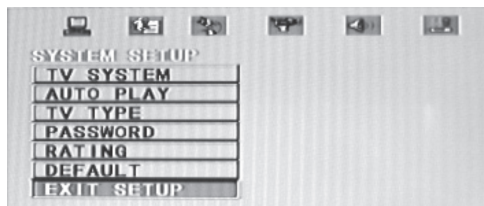
8.Adult → 1. Kid safe → 2.G → 3.PG → 4.PG-13 → 5.PG-R → 6.R → 7.NC-17

Geht man auf die Zeile DEFAULT und drückt die Taste ENTER, so werden alle Änderungen gelöscht und die fabrikmäßigen Einstellungen wieder eingeführt.



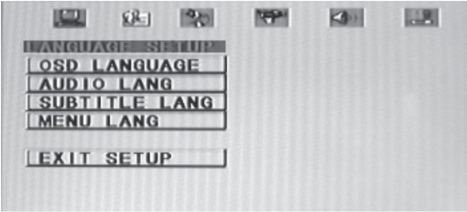


EXIT SETUP



SETUP SPRACHE

Um ins Menü zu gehen, SETUP drücken. Auf dem Bildschirm erscheint das SETUP-Menü:



Mit den Richtungspfeilen (34) der Fernbedienung auf das abzuändernde Feld gehen (Language, Audio, Subtitle, Menù). ENTER-Taste drücken.
Im Feld LANGUAGE läßt sich die Sprache ändern, im Bezug auf DVD-Player-Funktionen, Audio und Untertitel. Die Film-Sprache ist von der DVD abhängig und kann daher anders ausfallen, als im Setup vorgegeben.
In den meisten Fällen bittet die DVD, noch bevor sie das Titel-Menü aufweist, um Festlegung der gewünschten Sprache.

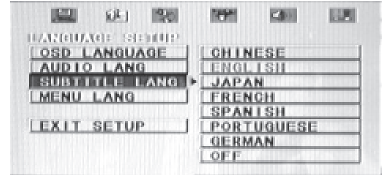
SPRACHE DER MENÜ-FUNKTIONEN
Mit Richtungspfeilen nach unten gehen und sich auf die Zeile OSD-Menü positionieren.
ENTER drücken und die gewünschte Sprache wählen.
SETUP drücken, um das Menü zu verlassen.



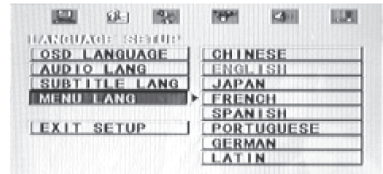
AUDIO-SPRACHE
Mit Richtungspfeilen nach unten gehen und sich auf die Zeile Audio positionieren.
ENTER drücken und die gewünschte Sprache wählen.
SETUP drücken, um das Menü zu verlassen.



SPRACHE DER UNTERTITEL
Mit Richtungspfeilen nach unten gehen und sich auf die Zeile “Subtitle Lang” positionieren.
ENTER drücken und die gewünschte Sprache wählen.
Untertitel lassen sich auch deaktivieren. In diesem Fall Off drücken, anstatt irgend eine Sprache zu wählen.
SETUP drücken, um das Menü zu verlassen.

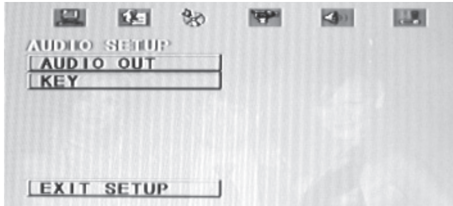


SPRACHE DES DVD-MENÜS
Mit Richtungspfeilen nach unten gehen und sich auf die Zeile Disc Menü positionieren.
ENTER drücken und die gewünschte Sprache wählen.
SETUP drücken, um das Menü zu verlassen.



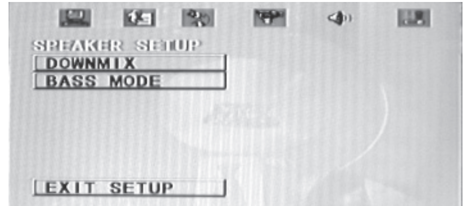
SETUP AUDIO

SETUP drücken, um in das Menü zu treten. Auf dem Bildschirm erscheint das Anfangsbild SETUP:
Mit den Richtungspfeilen der Fernbedienung (34) sich fortbewegen und mit Hilfe der ENTER-Taste, die abzuändernde Funktion wählen (Audio Out - Key).



SETUP LAUTSPRECHER (SPEAKER)

SETUP drücken, um in das Menü zu treten. Auf dem Bildschirm erscheint das Anfangsbild SETUP.
Mit den Richtungspfeilen der Fernbedienung (34) sich fortbewegen und mit Hilfe der ENTER-Taste, die abzuändernde Funktion wählen:
Downmix - Kanal-Mix
Bass mode - Bass-Regelung



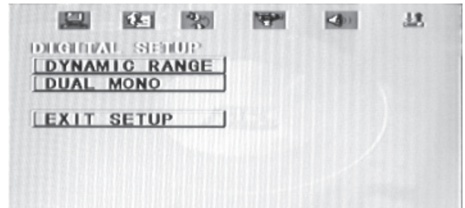
SETUP VIDEO

SETUP drücken, um in das Menü zu treten. Auf dem Bildschirm erscheint das Anfangsbild SETUP.
Mit den Richtungspfeilen der Fernbedienung (34) sich fortbewegen und die abzuändernde Funktion wählen:
Brightness - Helligkeit
Contrast - Kontrast
Hue - Farb-Nuance
Saturation - Sättigung



SETUP DIGITAL (Digital-Einstellung)

SETUP drücken, um in das Menü zu treten. Auf dem Bildschirm erscheint das Anfangsbild SETUP:
Mit den Richtungspfeilen der Fernbedienung (34) sich fortbewegen und mit Hilfe der ENTER-Taste, die abzuändernde Funktion wählen
Dynamic range = dynamisches Feld
Dual Mono



Installationsprobleme: Ursachen und Behebung

BEI ETWAIGEN SCHWIERIGKEITEN

Wenn ein Vorgang abbricht, wird der Bildschirm schwarz oder das Gerät funktioniert unregelmäßig.
In solch einem Fall, DVD-Player ausschalten und wieder einschalten.
Sollte dies nicht helfen, in der gegebenen Reihenfolge diese Operationen durchführen, bis das Gerät wieder gut funktioniert:
Fahrzeug-Zündung drehen. DVD-Player ausschalten und wieder einschalten.
Auf dem DVD-Player, unter der abnehmbaren Blende, RESET-Taste drücken.
Auf jeden Fall kontrollieren, dass das System korrekt angeschlossen ist. Wenn notwendig, einen Fach-Installateur aufsuchen.

FEHLER	URSACHE	BEHEBUNG
Schaltet sich nicht an.	Sicherung durchgebrannt Bildschirm nicht eingeschaltet. Kondenswasser.	Neue Sicherung einsetzen. Bildschirm einschalten. 1Std. warten bis DVD/Player wieder trocken.
Instabiler Betrieb	Fernbedienungs-Batterie leer.	Neue Sicherung einsetzen. Volt-Zahl und Typ gut kontrollieren (Cr2025).
	Sensor von DVD-Player oder Fernbedienung verschmutzt.	Sensor reinigen.
Kein Bild.	Gewählte Video-Quelle kontrollieren.	Nach Gegebenheit, auf Intern-Video oder Extern-Video schalten. (S. 10)
Wiedergabe startet nicht.	CD/DVD verkehrt. CD/DVD verschmutzt.	CD/DVD richtig, mit Etikett nach oben eingeben. CD/DVD säubern.
	CD/DVD unpassend für DVD-Player.	Nachsehen, ob Format passend für DVD-Player.
	Jugendschutz ist eingeschaltet.	Jugenschutz löschen oder Schutz-Stufe ändern.
Bild unklar oder undeutlich	CD/DVD im Modus schnell Vorwärts oder Rückspulung Auto-Batterie sehr schwach (oder fast leer). Die aktive Bildschirm-Matritze könnte abgenutzt sein.	Eine unperfekte Wiedergabe ist in diesen Fällen normal. Batterie u. Kabel kontrollieren.Player funktioniert bei weniger als 10,8V nur sehr schlecht. Matritze oder Bildschirm erneuern.
Ruckartige Wiedergabe.	CD/DVD verkratzt oder beschädigt.	Andere CD/DVD eingeben.
INVALID DISC FORMAT	CD/DVD fehlt. CD/DVD stark verschmutzt.	CD/DVD eingeben. CD/DVD reinigen.
“NO VALID“	Handhabung durch Fernbedienung unmöglich.	Ist kein Fehler. Einige CD/DVD besitzen bestimmte Funktionen nicht.
TV-System nicht korrekt.	CD/DVD PAL oder NTSC.	System-Modus auf CD/DVD abstimmen.
Kein Ton	Audio-Einstellung falsch.	Audio-Ausgang auf die bestehende Verbindung anpassen.

INDICE

Este aparato de DVD funciona exclusivamente con una corriente continua de 12 voltios (+20% /- 10%).
Para futuras utilizaciones es útil tomar nota del modelo adquirido y relativo numero de matricula, que se puede relevar en el cuerpo del aparato en el apósito espacio.

ATENCION:
ESTE APARATO DE DVD CONTIENE UN LASER QUE PERTENECE A LA CLASE 1. EL USO INAPROPIADO O DIFERENTE DE LO INDICADO EN ESTE MANUAL PUEDE DAR LUGAR A EMISIONES DE RADIACIONES, PELIGROSAS PARA LA SALUD.
IMPORTANTE:
NO INTENTAR ABRIR EL APARATO EN CUANTO EL RAYO LASER UTILIZADO ES MUY DAÑINO PARA LOS OJOS, SE ACONSEJA DE DEJAR CUALQUIER INTERVENCION EN MANO DE LOS PROFESIONALES.

FORMACION DE CONDENSA
La lente de lectura puede presentar situaciones de condensa en los siguientes casos:
- Inmediatamente después de haber encendido una fuente de calefacción.
- en ambientes muy húmedos o saturados de vapor.

Moviendo el aparado de un ambiente frío a uno caliente, en ambientes con baja temperatura.
En estos casos encender el aparato y dejarlo encendido por 2/3 horas es decir hasta cuando la condensa no haya desaparecido totalmente.

En ambientes con temperatura baja, la lente de lectura del reproductor podría sobrecalentarse rápidamente dando lugar a la formación de condensa... También en este caso dejar encendido el reproductor 2/3 horas hasta cuando no se haya evaporada la condensa.



Precauciones

No desmontar o alterar el aparato.
En caso contrario podemos sufrir incidentes varios o descargas eléctricas.

Tener lejos de los niños pequeños objetos como las baterías.
En caso de ingestión consultar inmediatamente al medico.

En el caso de sustitución del fusible, remplazarlo con las mismas características.

Utilizar solo en coches dotados de negativo a masa a 12 voltios (verificar con el propio instalador)
La inobservancia puede provocar incendios, etc.

No efectuar maniobras durante la conducción que pueda distraer la atención en la carretera.
Las funciones que requieren una particular atención deben ser efectuadas con el automóvil parado.

No seguir el video durante la conducción del vehículo.
Esto podría distraer la atención en la carretera y causar graves accidentes.

Tener un volumen de escucha tal de poder percibir rumores exteriores.

Utilizar el aparato de DVD exclusivamente con corriente continua de 12 voltios.
La utilización para otras aplicaciones puede provocar incendios o descargas eléctricas.

No introducir las manos, dedos u objetos varios en aberturas.

No obstruir las aberturas del respiradero y del disipador.
Produciría el recalentamiento del lector con posible incendio.

Introducir la batería del mando a distancia respetando la polaridad.
Observar la polaridad indicada en las instrucciones.
La rotura de la batería puede causar incendios o heridas a las personas.

En caso de problemas, parar inmediatamente el reproductor de DVD.
Para evitar daños a cosas y personas consultar a un instalador profesional de multimedia en el automóvil.

Temperatura de utilización.
Antes de encender el reproductor controlar que la temperatura en el interior del coche este entre - 5 y 55º

Condensación.
Puede pasar que el reproductor sea ruidoso a causa de la formación de condensa. En este caso quitar el disco del reproductor y esperar una hora para que se evapore la humedad.

Disco dañado
En ningún caso introducir discos deformados rayados reparados, rotos etc.
La puesta en funcionamiento con estos discos puede seriamente dañar la mecánica del reproductor.

Manutención.
En caso de problemas no intentar reparar el aparato.
Consultar con un especialista profesional.

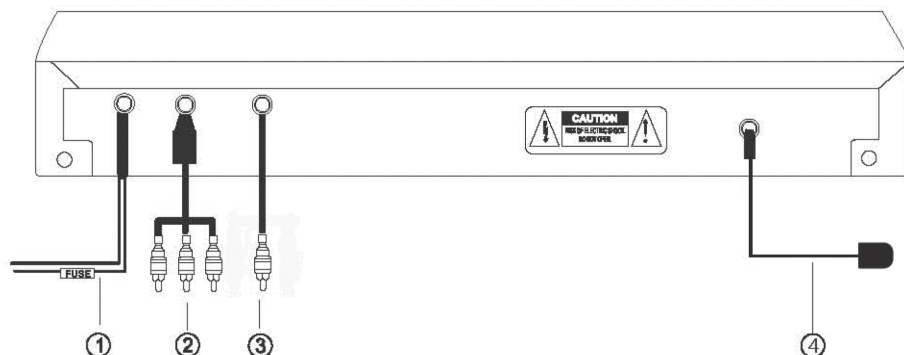
Lo que absolutamente no hay que hacer.
No coger o quitar el disco cuando el mecanismo ha empezado la carga de la información.
No introducir ningún disco cuando el reproductor esta apagado.

Introducción discos
El lector de DVD acepta solamente un disco a la vez, así que no intente poner mas de un disco.
Introducir el disco siempre con la etiqueta hacia arriba.
El lector de DVD puede sufrir interrupciones cuando se recorren carreteras con el fondo irregular.

Discos con formas irregulares
Controlar que los discos que vamos a utilizar en este DVD no tengan irregularidades, teniendo muchos cuidados que los bordes exteriores e interiores sean redondos y lisos.
Los discos con las superficies irregulares pueden causar daños a la mecánica.

Posición de montaje
Percatarse que el reproductor de DVD no se instale en lugares poco indicados. Tipo:
- Exposición directa al sol o al calor.
- Elevada humedad o agua
- Polvo, y vibraciones excesivas.

Esquema de conexión



1 - Alimentación
2 - Salida Audio/Video
3 - Salida Coaxial Audio Digital
4 - Entrada Sensor IR exterior.

2-NOTA

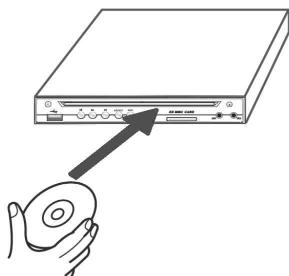
1 Ver también las instrucciones del propio monitor para las conexiones
2 Para más información sobre las conexiones, consulte el manual de instrucciones
3 Efectuar las conexiones siempre con el reproductor DVD apagado.
4 La cercanía del reproductor DVD y un sintonizador de radio, puede provocar interferencias. En tal caso probar a posicionar el reproductor lo más lejos posible de éstos aparatos.
5 El sonido del DVD es muy dinámico y posee un amplio espectro de volumen. Para no dañar los altavoces con improvistas elevaciones de potencias, recordar de regular el volumen para un adecuado nivel de escucha.
6 Antes de conectar o desconectar los cables del reproductor DVD apagar siempre el amplificador para no dañar los altavoces..

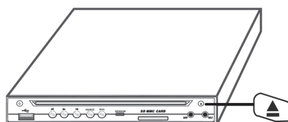


Atención
No instalar nunca el monitor en una posición que permita al conductor del vehículo de distraerse mientras conduce.

Carga y expulsión del disco

Encender el reproductor de DVD antes de insertar el disco.





1 **Introducir el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.**
Introducir el disco a mitad, el aparato mecánicamente cogerá el disco.

2 **Expulsión del disco**
Pulsando el botón EJECT el disco saldrá automática-mente..

Notas: En el caso de que el disco este con la etiqueta hacia abajo o sucio, aparecerá la escrita INCORRECT DISC FORMAT, en tal caso quitar el disco. No introducir objetos de ningún género en la ranura para los discos, ya que puede causar daños.

Aclaraciones sobre este manual de instrucciones
El presente manual contiene las explicaciones básicas del reproductor DVD.
Algunos discos DVD están predispuestos para un funcionamiento específico o limitado durante la reproducción. Por éste motivo el reproductor DVD podría no siempre reaccionar a todos los mandos. Esto no puede ser considerado un defecto, leer por lo tanto las instrucciones del disco.

USB - SD CARD: información de compatibilidad

Nota: Verificar SIEMPRE la compatibilidad entre la unidad y los dispositivos USB y SD CARD (tarjeta de memoria) Algunos dispositivos USB y SD CARD pueden no ser reconocidos por el reproductor o tener un funcionamiento anor-mal. En el caso que la USB o la SD CARD no sea reconocida por el reproductor, proceder de la siguiente forma: Extraer la USB/SD- CARD, apagar el reproductor, volver a encenderlo y a continuación reinsertar nuevamente la USB/SD-CARD.

1 **Carga SD/MMC – CARD**
Insertar la SD/MMC Card en la ranura con la etiqueta hacia arriba, el aparato reproducirá automáticamente los contenidos de la tarjeta y en el display del aparato apa-recerá READ-CARD.

2 **Extracción SD/MMC Card**
Presionar la tecla Source para salir del modo READ-CARD. Presionar ligeramente encima de la tarjeta de memoria SD/MMC- Card para desbloquearla.
Extraer la Tarjeta.

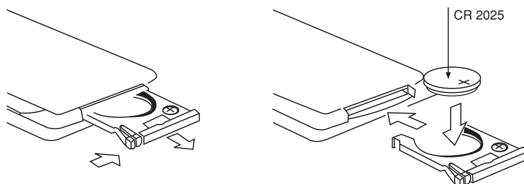
3 **Carga USB**
Insertar la USB Card en la ranura, el aparato reproducirá automáticamente los contenidos en la USB y en el dis-play del aparato aparecerá READ-USB.

4 **Extracción USB**
Presionar la tecla Source para salir del modo READ-CARD. Extraer el dispositivo USB.

Utilización del mando a distancia

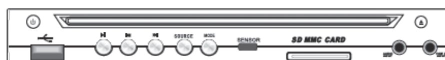
Preparación mando a distancia
Extraer la protección de plástico para activar la batería del mando a distancia.

Sustitución de la batería en el mando a distancia
Utilizar exclusivamente pilas al litio (3V, Cr2025).
Para abrir la cubierta pulsar el gancho y tirar hacia fuera.
Introducir la pila, prestando atención a no invertir la polaridad. Cerrar la cubierta.



Nota sobre la pila: Para que el mando a distancia funcione correctamente, seguir las instrucciones que abajo se detallan:
- No introducir la pila del mando a distancia en la dirección equivocada.
- No cargar, calentar, abrir o poner en cortocircuito la pila.
- Si el mando a distancia no funciona correctamente o si el campo de acción se restringiese, sustituir la pila por una nueva. No tirar al fuego la pila.

El radio de acción del mando a distancia es cerca de 4 metros del sensor. El radio de utilización es de 30º en cada dirección; de frente del sensor.

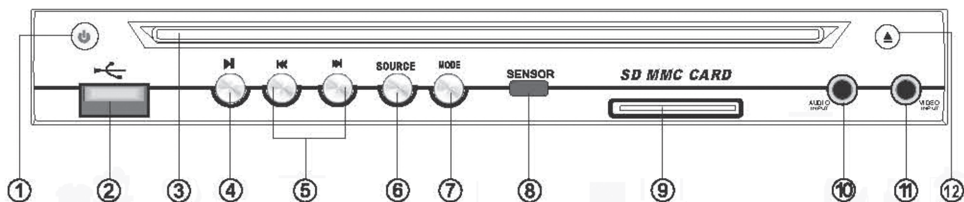


Distancia aprox. 4 m.



Nota: No exponer el mando a distancia y el relativo sensor situado en el reproductor DVD a potentes fuentes de luz (ejemplo. sol directo u otras fuentes luminosas), en cuanto en presencia de luz elevada, podría resultar dificultoso operar con el mando a distancia.
Apuntar con el mando hacia el relativo sensor IR del reproductor DVD.
Evitar golpes al mando.
No dejar el mando cerca de fuentes de calor o de humedad.
No desmontar el mando a distancia.

Identificación de los mandos



1 -	**POWER**	Encendido/Apagado.
2 -	**USB**	Ranura USB.
3 -	**DISC-IN**	Ranura disco.
4 -	**PLAY / PAUSE**	Inicio reproducción disco /Pausa disco.
5 -	**SKIP**	Pasa a la canción/capitulo anterior/siguiente.
6 -	**SOURCE**	Selecciona entre DVD / USB SD.
7 -	**MODE**	Selecciona entre DVD / AUX-IN.
8-	**REMOTE SENSOR**	Sensor para la recepción de las señales del mando a distancia.
9 -	**SD MMC KARTE**	Ranura SD/MMC card.
10 -	**AUDIO INPUT**	Entrada aux-in audio.
11 -	**VIDEO INPUT**	Entrada aux-in video.
12 -	**EJECT**	Expulsa el disco introducido.

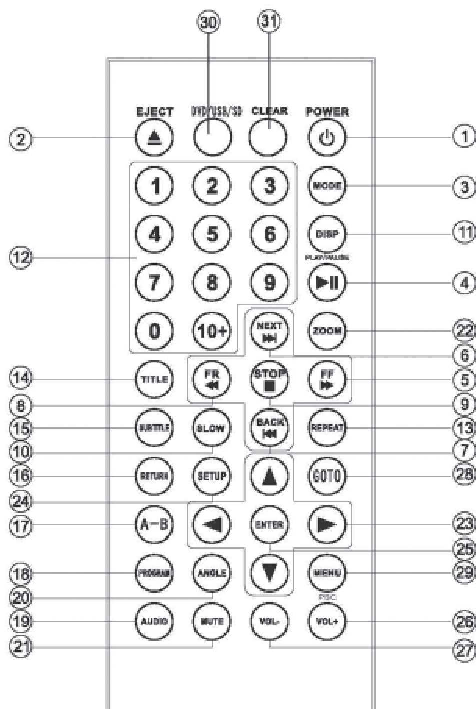
NOTE: USB/SD/MMC

La función USB (Flash memory type) es vinculada por la compatibilidad entre la llave USB y el reproductor DVD, Verificar siempre la compatibilidad.

1. SD/MMC card soportada (max 2 Gb)
2. USB flash memory 2 en 1 (SD/MMC) soportada
3. Fat12 / fat 16 / fat 32 consentidos / fat12/16 (carpetas : 200 ; archivos 1000 /Fat 32 (carpetas: 200, archivos 1000)
4 Nombres archivos: 32 caracteres Carpetas: 32 caracteres Titulos. 32 caracteres
5. Tag (id3 tag ver. 2.0) titulo/ artista / álbum: 32 byte consentidos
6. Multilector de tarjeta: NO soportado
7. USB 1.1 compatible USB 2.0 compatible (la USB 2.0 speed no es compatible, pero será leída a la misma velocidad del USB 1.1)

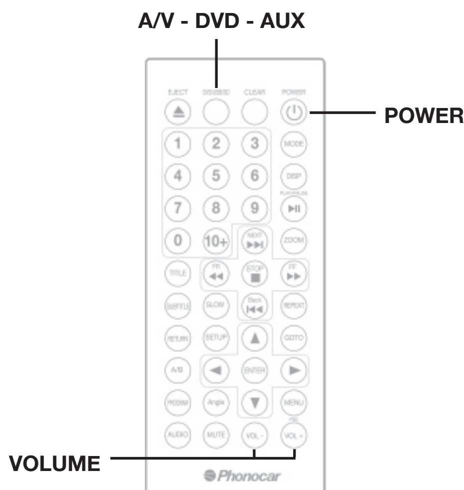
NOTA: En el caso que la USB no sea reconocida por el reproductor, proceder de la siguiente forma:
Extraer la llave USB apagar el reproductor y volver a encenderlo y a continuación reinsertar nuevamente la llave USB.

Identificación controles mando a distancia



1.	POWER	Encendido/Apagado
2.	EJECT	Tecla expulsión disco.
3.	MODE	Conmuta de DVD/USB/SDcard a AUX IN y al revés.
4.	PLAY/PAUSE	Inicia o interrumpe la reproducción.
5.	FF ⏩	Activa el avance rápido.
6.	NEXT ⏭	Pasa a la canción/capitulo siguiente.
7.	BACK ⏮	Pasa a la canción/capitulo anterior.
8.	FR ⏩	Activa el retroceso rápido.
9.	STOP ■	Interrumpe la reproducción.
10.	SLOW	Activa la reproducción rallentata.
11.	DISP	Muestra las informaciones de reproducción durante la reproducción.
12.	TAST. NUM.	Teclas de digitación alfabética/ numérica.
	10+	Incrementa de 10.
13.	REPEAT	Activa la modalidad de repetición del capitulo/canción en el DVD/VCD/CD/MP3 Disc
14.	TITLE	Entra en el menú Títulos del DVD.
15.	SUBTITLE	Cambia el lenguaje de los subtítulos en los DVD.
16.	RETURN	Interrumpe la reproducción del disco y vuelve al menú principal.
17.	A-B	Repite una parte definida del disco.
18.	PROGRAM	Permite la reproducción de la secuencia de reproducción de CD y MP3.
19.	AUDIO	Selecciona la modalidad audio en los CD y VCD, cambia el idioma en los DVD.
20.	ANGLE	Cambia el ángulo de visión en los DVD, si presente en la grabación.
21.	MUTE	Activa/Desactiva Mute volumen.
22.	ZOOM	Amplía la imagen en la pantalla.
23.	FRECCE	Teclas cursores menú.
24.	ENTER	Confirma la selección.
25.	SETUP	Entra o sale del menú de SETUP.
26.	VOL+	Incrementa el volumen.
27.	VOL-	Disminuye el volumen.
28.	GOTO	Salta al número de canción/capitulo elegido.
29.	MENU/PBC	Entra en el menú principal del DVD y activa el menú del VCD.
30.	DVD/USB/SD	Selecciona el reproductor deseado entre DVD y puerta USB y SD-Card.
31.	CLEAR	Borra la emisión.

Conmutación entre DVD/USB/SD CARD y AUX-IN
Regulación del volumen • Encendido y Apagado



Conmutación entre DVD/USB e SD-CARD

Es posible conectar alreproductor DVD un dispositivo USB y una SD-CARD.

- Seleccionar la entrada con la tecla del mando a distancia.
- En la pantalla será visualizada la información referente al eventual disco presente en el interior del reproductor de DVD que automáticamente se parará

Conmutación en Aux-In

Presionar la tecla Mode para pasar desde el reproductor de DVD/USB/SD CARD a AUX-IN.

Regulación del volumen

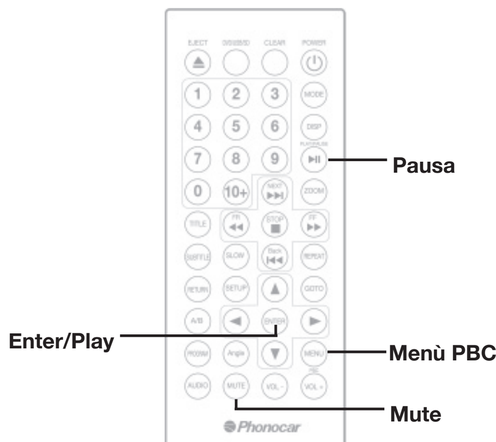
Presionar la tecla Vol.+ para aumentar el volumen.
Presionar la tecla Vol.- para disminuir el volumen

Encendido y Apagado

Presionar la tecla ⏻ POWER del panel frontal o también del mando a distancia para encender o apagar el reproductor de DVD.

Memoria de la posición de lectura

Apagando el reproductor DVD o el motor del vehículo mientras se está visionando una película o escuchando música, así como cambiando el reproductor vídeo, al recuperarse la reproducción volverá de nuevo el punto exacto en el cual ha sido interrumpida. La memoria será cancelada cuando el disco venga expulsado o se presione la tecla RESET.
USB y SD-Card no tienen la memoria de la posición de lectura.



Inicio del disco

Presionar la tecla Enter/Play. La reproducción se inicia.

Menú DVD
Presionar la tecla MENÚ mientras el disco esta en reproducción. En la pantalla aparecerá el menú del disco DVD. Es posible moverse en el interior del menú con las teclas de navegación (◀ ▶ ▲ ▼) y seleccionar la opción o la función deseada pulsando la tecla ENTER.
Presionando dos veces la tecla MENÚ retrocederá a la pantalla anterior.

Nota: Muchos discos DVD permiten obtener el menú presionando la tecla MENÜ o también TITLE.

Menú VCD
Pulsar la tecla MENÚ mientras el disco esta en reproducción. Es posible así cambiar de la modalidad PCBON a la PCBOFF.

Notas: El menú no aparece en la pantalla si la función PCB no es seleccionada. Para activar la función, pulsar la tecla MENÚ.
Con la modalidad PCB desconectada es posible seleccionar la canción pulsando las teclas numéricas.

Pausa

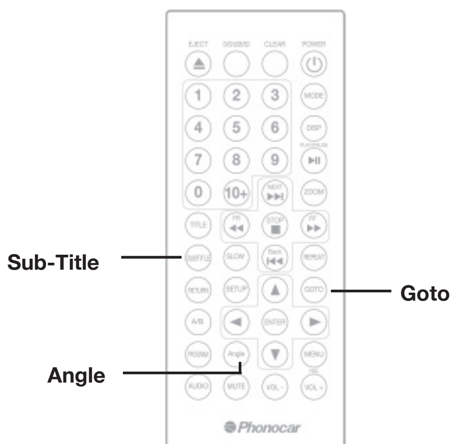
Pulsando la tecla pausa el DVD estará en pausa.
Pulsando de nuevo se reanudará..

Interruptor on/off del sonido (Mute)

Durante la reproducción pulsar la tecla MUTE para eliminar el sonido.
Pulsar nuevamente para reanudar la escucha normal.

Atención
Algunos discos DVD no están predispuestos para algunas funciones. En aquellos casos esas funciones no serán disponibles.
Algunos mandos descritos en este manual pueden no ser utilizados con algún DVD
Eventuales huellas de los dedos pueden crear problemas de reproducción
En caso de problemas, extraer el disco y si es necesario limpiar el DVD. Utilizando el mando a distancia tener cuidado a no pulsar más de una tecla a la vez para no causar mal funcionamiento.

Inicio de la posición deseada
Cambio de ángulo • Cambio de Subtítulos



Inicio de la posición deseada

Como localizar punto de visión/escucha digitando el número del capitulo o canción o también el horario.

Durante la reproducción pulsar la tecla GOTO

Aparece en sobreimpresión en la pantalla la indicación:

Title Chapter
Search: TT --/-- CH 000/001
Time 00:00:00

Situarse con las teclas del cursor sobre Time si se quiere introducir el tiempo o bien en Title/Chapter para introducir el capitulo o el título de quienes inicia la reproducción.
Una vez introducido el tiempo o capítulo/título pulsar la tecla ENTER/PLAY, iniciará la reproducción a partir del capítulo, canción u horario deseado.

NOTAS:

- Poner antes la hora después los minutos y finalmente los segundos.
- Pulsar GOTO para abandonar la modalidad de búsqueda y regresar a la normal reproducción.
- Algunos discos pueden no permitir esta función.
- Algunas escenas podrían no ser perfectamente localizadas.
- Este método de búsqueda funciona sólo referido al título de un mismo disco DVD, o bien referido a la canción de un mismo disco Vídeo CD o Audio CD.

Cambio de ángulos DVD

Con algunos DVD que llevan las imágenes grabadas en más de un ángulo es posible durante la reproducción cambiar el ángulo de visión. Durante la reproducción cada vez que viene presionada la tecla ANGLE el ángulo varía en base aquella grabada en el disco.

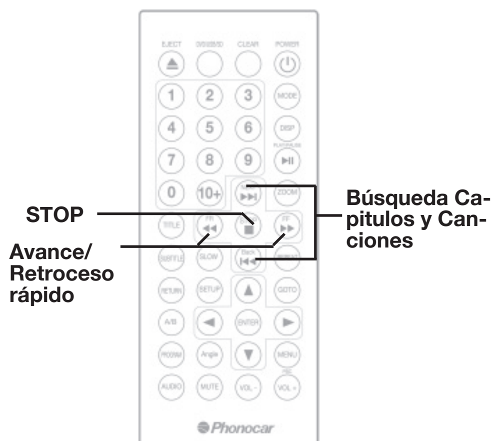
NOTA:
Podría ser necesario esperar unos segundos antes del cambio de visión.
Cuando no están disponibles diversos ángulos sobre el DVD aparece la escrita 1/1.

Cambio subtítulos DVD

Con los DVD que prevean lenguajes audio múltiple es posible variar los subtítulos También en fase de reproducción. Pulsando la tecla SUB durante la reproducción el subtítulo cambiará en base a los diversos lenguajes presentes en el DVD. Cada vez que se presione la tecla el subtítulo pasará al idioma siguiente.

Notas:
- Podría ser necesario algunos segundos para la conmutación.
- El lenguaje seleccionado como “default” de fábrica viene cambiado por, si el lenguaje deseado no esta presente en el disco, será restablecido el “default”.
- En ciertos discos los subtítulos vienen visualizados también si la función esta desactivada.
- Algunos DVD pueden contener un solo idioma.

En éste caso después de pulsar la tecla SUBTITLE aparecerà la escrita OFF.



Reproducción ralentizada

Presionando la tecla Slow en el mando a distancia durante la reproducción la velocidad disminuirá da 1/2x a 1/16x
Presionar la tecla Play para volver a la reproducción normal.

Avance / Retroceso rápido

Durante la reproducción presionar
◀◀ (Retroceso rápido) o
▶▶ avance rápido
En cada presión de las teclas ◀◀ ▶▶,
la reproducción cambiará la velocidad en
Normal playback → 2x → 4x → 8x → 20x

Presionar ▶ para restablecer la reproducción normal.

Nota:
Durante la función avance rápido/ retroceso rápido no habrá ningún sonido ni subtítulos de un DVD e Video CD.
Al contrario en la reproducción de un CD, con la misma función se puede apreciar un sonido.

Parar la reproducción

Presionar la tecla STOP para parar la reproducción del disco.

Consejos

• Función PRE-STOP (solo con DVD)
Utilizando esta función la posición donde viene parada la reproducción viene memorizada de forma que vuelve a empezar en el mismo punto que se dejo.
1 - Presionar ■ una sola vez.

2 - Presionar ▶ para volver al play
La reproducción iniciará desde el punto que se había interrumpido.
• Borrado de la función PRE-STOP
Presionando ■ en el modo PRE-STOP o quitar el disco.

Notas:
• Algunos discos no establecen perfectamente la posición de parada de la reproducción.
• en el modo PRE-STOP o quitar el disco.
• Video CD:
Presionar ■ durante la reproducción.
1 - En el modo PCB apagada el play back se parará. Presionar play para empezar de nuevo.
2 - En la modalidad PCB activada la reproducción se para, pero con la tecla play se vuelve a la empezar.

Búsqueda del inicio de Capítulos y canciones

Durante el playback presionar ⏮ o ⏭

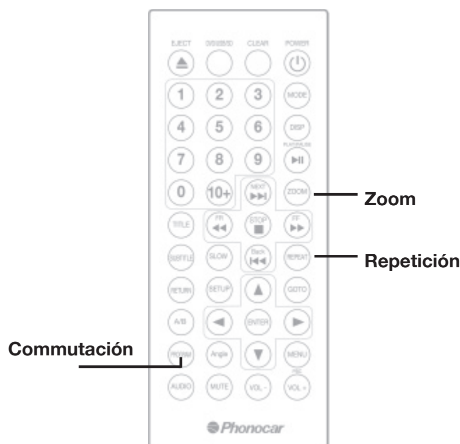
A cada presión en unas del las teclas se tendrá el relativo cambio de capitulo/canción seleccionado.

⏭: Presionando esta tecla la reproducción pasa directamente al inicio del capitulo/canción sucesivo.
⏮: Presionando esta tecla la reproducción pasa directamente al inicio del capitulo/canción precedente.

NOTA algunos DVD no tienen capítulos.

Explicaciones suplementares.
Los capítulos son las subdivisiones que se encuentran en el interior de las películas en contenidos musicales en los DVD.
Las canciones también son subdivisiones que se encuentran en el interior de una película o en contenidos musicales pero en CD y Video.

Repetición Capítulo/Canción/Título • Menú título Conmutación lenguaje audio • PAL/NTSC. Zoom



Repetición Capítulo Canción/Título

Durante la reproducción pulsar RPT.

Es posible activar la modalidad de repetición pulsando la tecla RPT en el mando a distancia.
La modalidad de repetición es diferente en base al tipo de disco introducido:

DVD
→ Repeat Chapter → Repeat Title → OFF →

Pulsando una vez la tecla será repetido continuamente el Capítulo, dos veces el Título.
Una ulterior presión de RPT anulará la repetición.

SVCD/VCD/CD/MP3/AVI/MP4
→ Repeat Single → Repeat ALL → OFF →

En la modalidad RepeatSingle será reproducida siempre la misma Canción/Capítulos, en la modalidad RepeatAll será reproducida todas las Canciones/Capítulos.

Menú Título (exclusivamente DVD)

Si el DVD esta gravado con títulos múltiples es posible reproducir el preferido en el Menú Título.

1. - Pulsar la tecla TITLE durante la reproducción. Sobre la pantalla aparecerá el menú título.
2. - Pulsar la tecla cursor mostrando sobre la pantalla, seleccionar el título preferido y por fin confirmar pulsando la tecla ENTER.

Conmutación lenguaje audio DVD

El los DVD que prevén la función de “audio múltiplo es posible sustituir el lenguaje audio también cuando es en fase de reproducción.
Durante la reproducción por cada presión de la tecla AUDIO el lenguaje varía según los varios tipos de audio grabados en el disco.

Note:
- El lenguaje seleccionado a través del mando “default” se activa desde el momento que se enciende el lector de DVD, o cuando de introduce un disco
- Algunos discos no permiten el cambio de lenguaje durante la reproducción.
- Puede ser necesario esperar algunos instantes para la conmutación de un lenguaje a otro.
- Algunos DVD están grabados en un solo idioma, en este caso presionando la tecla AUDIO aparecerá visualizada en el display la indicación 1/1.

Conmutación lenguaje audio VIDEO CD MULTIPLEX

La combinación de los canales derecho e izquierdo cambiará presionando la tecla AUDIO.
Durante la reproducción presionando la tecla AUDIO permite modificar el tipo de sonido, de mono a estereo según el esquema:
Estereo → Left → Right

Zoom

A cada presión de la tecla ZOOM se amplia la imagen en la pantalla según el siguiente esquema:

X1 → X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF

Cabe de todas formas la posibilidad que algunas imágenes de DVD no se puedan ampliar.

Visualización del disco

Presionando la tecla DISP durante la reproducción serán visualizadas en el display las informaciones del disco actual.
Ejemplo:
Presionando la tecla DISP en SVCD/VCD/CD aparecen las siguientes informaciones:

Numero Traccia — Repeat

VCD TRK 1/1 🔈 PCB X 00:01:52

Audio ON/Mute — Tempo trascorso

Si introducimos un disco DVD las informaciones visualizadas serán las siguientes:

Numero Titoli

DVD TT 4/30 CH 1/2 00:00:25

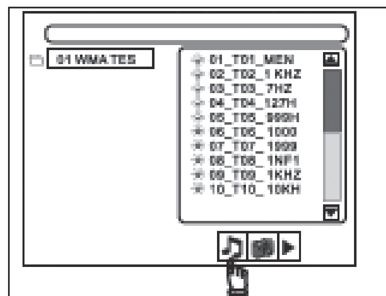
Numero Capitoli — Tempo trascorso

Presionando nuevamente la tecla DISP desaparecerán del display estas informaciones sobre el disco introducido.

Reproducción files Mp3 / AVI / MPG

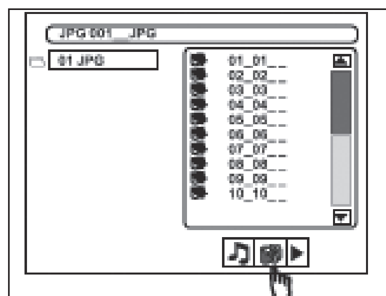
Introduciendo un disco MP3 en el lector DVD la reproducción se inicia automáticamente y aparece en el display el menú de los archivos contenidos. ES.: un disco gravado en MP3 será reproducido en el formato FOLDER (Carpeta)

Usar los cursores (▲ ▼ ◀ ▶) de desplazamiento para moverse en el interior del menú pulsando ENTER para elegir la canción deseada.
Es posible usar la tecla REPEAT para utilizar la función de repetición de la Canción/ carpeta.
Durante la reproducción es posible pasarse de una canción a otra mediante las teclas ⏮ ⏭ .



Visualización imágenes JPEG

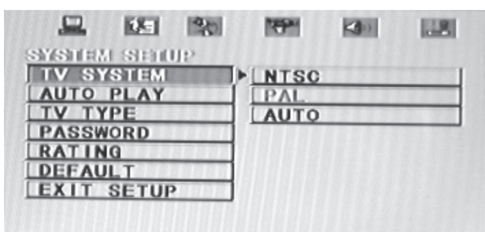
En la visión de imágenes JPEG se pueden pasar con las teclas ⏮ ⏭ y presionando la tecla TITLE se mostrara una anticipación de las imágenes que están gravadas.



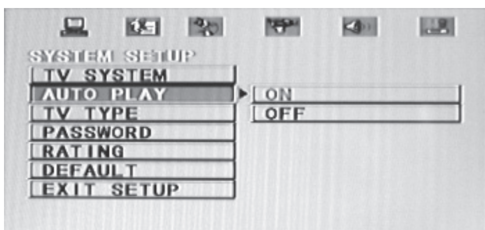
SETUP SISTEMA

Moverse por el menú con las teclas de desplazamiento (◀ ▶) seleccionar la opción que se desea modificar, pulsando ENTER.

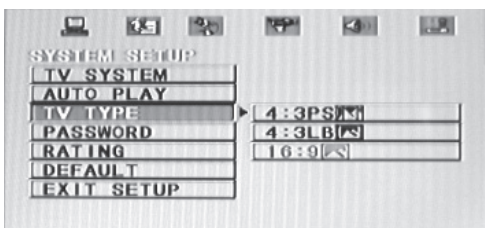
SISTEMA TV
Desplazarse con los cursores en la parte inferior y posicionarse sobre la línea TV System.
Pulsar ENTER y seleccionar sucesivamente el sistema apropiado según el DVD introducido. Seleccionar AUTO el VM015 selecciona automáticamente el formato en base al DVD introducido.
Pulsar la tecla SETUP para salir del menú.



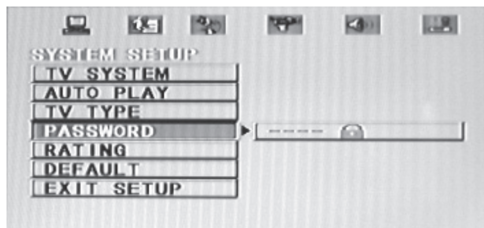
AUTO PLAY
Desplazarse con las teclas en la pestaña AUTOPLAY y seleccionar ON para activar u OFF para desactivar la función.



FORMATO TV
Desplazarse con los cursores en la parte inferior y posicionarse sobre la línea TV Shape.
Pulsar ENTER y seleccionar sucesivamente el formato apropiado (4:3LB, 4:3PS o 16:9) según del DVD introducido.
Pulsar la tecla SETUP para salir del menú.



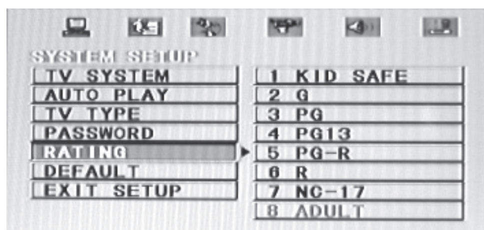
CONFIGURACIÓN PASSWORD
VISIÓN PARA ADULTOS

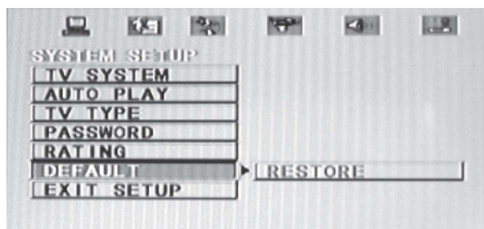


Posicionarse con el auxilio de las teclas de los cursores en la ventanita con las cuatros estrellas y digitar la vieja Password (en la configuración de fabrica la Password es nula) acto seguido digitar la nueva Password.
Cuando la Password está desbloqueada, posicionarse sobre la línea Rating para modificar el nivel de protección deseado entre aquellos indicados aquí abajo:

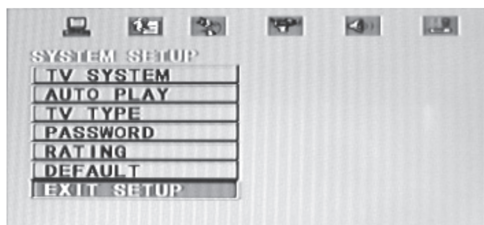
8.Adult → 1. Kid safe → 2.G → 3.PG → 4.PG-13 → 5.PG-R → 6.R → 7.NC-17

Posicionándose sobre la línea DEFAULT y presionando la tecla ENTER serán canceladas todas las modificas efectuadas, e se vuelve a las impostaciones de fabrica.



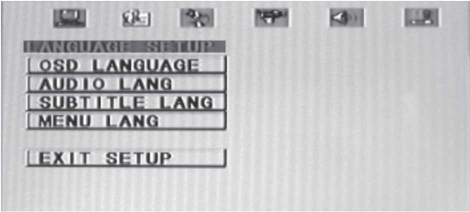


EXIT SETUP



SETUP IDIOMA

Para entrar en el menú presionar la tecla SETUP en el monitor aparecerá la ventana inicial del SETUP:



Desplazarse con las teclas del mando a distancia (◀ ▶) y seleccionar con la tecla ENTER el ajuste que se desea modificar. (Idioma, Audio, Subtitulo, Menú)
En la sección LANGUAGE (IDIOMA) es posible modificar el lenguaje de las funciones del DVD, del audio y de los subtítulos del DVD,
El ajuste del idioma de las películas depende directamente de la que están grabadas en el DVD y no en el ajuste del Setup.
En las mayoría de los casos antes del inicio de los títulos se pide elegir el idioma deseado (en aquellos disponibles en el DVD).

IDIOMA FUNCIONES DEL MENÚ

Desplazarse con las teclas hacia abajo y posicionarse en la línea OSD Menú.
Presionar ENTER y seleccionar sucesivamente el idioma deseado.
Presionar SETUP para salir del Menú.



IDIOMA AUDIO

Desplazarse con las teclas hacia abajo y posicionarse en la línea Audio
Presionar ENTER y seleccionar sucesivamente el idioma deseado.
Presionar SETUP para salir del Menú.



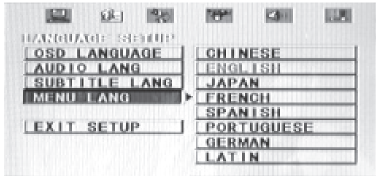
Lenguaje Subtítulos

Desplazarse con los cursores en la parte inferior y posicionarse sobre la línea Subtitle Lang.
Pulsar ENTER y seleccionar sucesivamente el idioma deseado.
Es posible desactivar los subtítulos seleccionando Off en lugar del idioma indicado.
Pulsar la tecla SETUP para salir del menú.



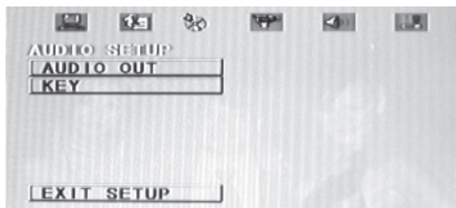
LENGUAJE AUDIO

Desplazarse con los cursores en la parte inferior y en posición sobre la línea Audio.
Pulsar ENTER y seleccionar sucesivamente el idioma deseado.
Pulsar la tecla SETUP para salir del menú



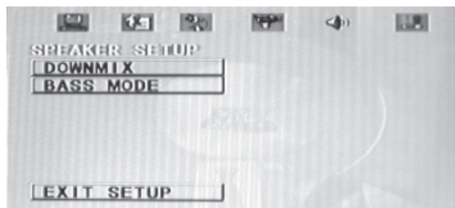
SETUP AUDIO

Para entrar en el menú, presionar la tecla SETUP, en el monitor aparecerá la ventana inicial del SETUP. Desplazarse con las teclas del mando a distancia (◀ ▶) y seleccionar con la tecla ENTER el ajuste que se desea modificar:
Audio Out = salida audio
Key = protección.



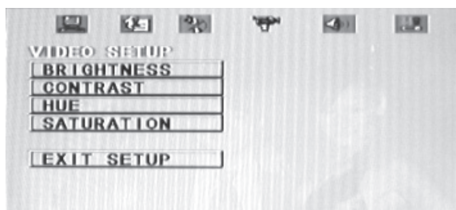
SETUP ALTAVOCES (SPEAKER)

Para entrar en el menú presionar la tecla SETUP en el monitor aparecerá la ventana inicial del SETUP. Desplazarse con las teclas del mando a distancia (◀ ▶) y seleccionar con la tecla ENTER el ajuste que se desea modificar:
Downmix - mezcla canales
Bass mode - regulación graves.



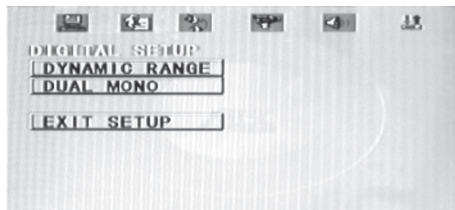
SETUP VIDEO

Para entrar en el menú presionar la tecla SETUP en el monitor aparecerá la ventana inicial del SETUP. Desplazarse con las teclas del mando a distancia (◀ ▶) y seleccionar con la tecla ENTER el ajuste que se desea modificar:
Brightness - Brillo
Contrast - Contraste
Hue - Tintado
Saturation - saturación



SETUP DIGITAL (Ajuste digital)

Para entrar en el menú presionar la tecla SETUP en el monitor aparecerá la ventana inicial del SETUP. Desplazarse con las teclas del mando a distancia (◀ ▶) y seleccionar con la tecla ENTER el ajuste que se desea modificar:
Dynamic range = gama dinámica
Dual Mono



Causas y remedios a los problemas de Instalación

EN CASOS DE DIFICULTAD

En el caso de que una operación se bloque, la pantalla se pone negra o el aparato no funciona correctamente… En este caso apagar y volver a encender el reproductor de DVD
Si esta operación no consigue solventar el mal funcionamiento, se aconseja de seguir las indicaciones que se detallan a continuación, hasta restablecer el correcto funcionamiento.
1) Girar la llave de contacto del coche, apagar y encender el reproductor de DVD.
2) Presionar la tecla RESET ubicado en el panel de la unidad debajo de la carátula.
Controlar de todas formas que el sistema sea conectado correctamente o contactar con un instalador profesional

SINTOMA	CAUSA	REMEDIO
La unidad no se enciende	Il fusible esta quemado.	Sustituir el fusible con uno del mismo valor.
	Il monitor non esta encendido.	Encender el monitor.
	Presencia de condensa.	Esperar alrededor de 1 hora para que se elimine la condensa.
Funcionamiento inestable	Batterìa de mando descargada.	Sustituir las bateria y contr. los voltios y el tipo de bateria (Cr2025).
	Sensor de receptor o trasmissor sucios.	Limpiar el sensor de transmissión.
No aparece ninguna imagen	Verificar la selección de la fuente de video.	Conmutar entre video interno y video auxiliar, en base a la fuente seleccionada
La reproducción no inicia	Disco introducido al revés	Controlar que la etiqueta del disco este hacia arriba
	Disco sucio	Limpiar el disco.
	Disco con formato no compatible con este DVD	Controlar que el formado del disco sea compatible con este DVD.
	Bloqueo padres introducido	Eliminar el bloqueo padre o modificar su nivel.
La imagen esta disturbada y poco clara	Disco en estado de avance o retroceso rápido.	un pequeño disturbio en esta operación es normal.
	La Batería del coche es muy débil o esta casi descargada	Controlar la batería y los cables. El reproductor de DVD no funciona correctamente si el voltaje de la batería está debajo de 10,8 V.
	La matriz activa del monitor podría estar desgastad.	Sustituir la matriz activa o el mismo monitor.
La reproducción es irregular	Disco rayado o estropeado.	Sustituir el disco.
Aparece la indicación “INVALID DISC FORMAT”	Ningún disco ha sido introducido.	Introducir el disco.
	El disco esta muy sucio	Limpiar el disco.
Aparece la indicación “NO VALID“	Imposible efectuar operaciones con el mando a distancia.	No es signo de mal funcionamiento. Algunos discos no permiten determinadas operaciones.
El sistema TV no es correcto	Disco PAL o NTSC introducido	Modificar la configuración del formato según el disco introducido.
Falta el sonido	Selección del audio equivocado.	Seleccionar la salida audio en base a la conexión efectuada

Caratteristiche tecniche
Technical specifications • Caracteristiques techniques
Technische Eigenschaften • Características Técnicas

GENERALI / IN GENERAL / GENERALES / ALLGEMEIN / DATOS GENERALES

Alimentazione / Current Supply / Alimentation Stromversorgung / Alimentación	**12V DC (10.8V~16V)** **Test voltage 13.2V, negative ground**
Uscite pre-amplificate / Pre-amplified Exits: Sorties pré-amplifiées / Vorverstärkte Ausgänge / Salidas PRE- amplificadas	**2 CH 1 Vrms (10K Ω)**
Dimensioni (LxHxP) / Dimensions (LxHxD) / Dimensions (LxHxP) Abmessungen (LxHxT) / Dimensiones (LxAxP)	**174x26x178 mm**

SEZIONE DISCO/ DISC-SECTION/ SECTION DISQUE/ CD/DVD-TEIL/SECCION DISCO

AUDIO

Sistema / System / Systèm / System / Sistema de Disco	**Disc digital audio system**
Risposta in frequenza / Frequency Response Réponse en fréquence / Frequenzgang / Respuesta en frecuencia	**20 Hz - 20 KHz**
Rapporto Segnale-Rumore / Signal-Noise-Ratio Rapport signal-bruit / Signal-Geräusch-Verhältnis / Relación Señal-ruido	**>100 dB (JIS) (1 KHZ)**
Separazione stereo / Stereo-Separation Séparation stéréo / Separación Estereo	**>90 dB (1 KHz)**

VIDEO

Segnale video / Video-Signal / Signal vidéo / Video-Signal / Señal video	**PAL/NTSC/AUTO**
Uscita video / Video-Exit / Sortie vidéo / Video-Ausgang / Salida video	**1±0,2V (75Ω)**
Formati compatibili / Compatible Formats / Formats compatibles Kompatibilität / Formatos compatibles	**DVD±R / VCD / SVCD / DVCD** **CD / CD-R / CD-RW - CD-ROM** **MP3 / AVI / MPG / DIVX / XVID**
NON compatibili / NON-compatible formats / NON compatibles Nicht Kompatibel / Formatos NO compatible	**DVD-ROM / CDV / CD-G**

Caratteristiche tecniche ed estetiche possono subire variazioni senza alcun preavviso. • The stated Technical Specifications and the product-design may evolve, without prior notice. • Caractéristiques techniques et esthétiques peuvent subir des variations sans aucun préavis. • Technische Änderungen am Produkt bzw.am Design behalten wir uns vor. • Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin preaviso por motivos de mejoras.



S.pA. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452
www.phonocar.com - e-mail:info@phonocar.it

FRANCE
Vente et Assistance assurées par le Fabricant italien Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99
www.phonocar.fr • e-mail:info@phonocar.it

DEUTSCHLAND
71711 - MURR - Rudolf Diesel Strasse, 13 - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114
www.phonocar.de - e-mail:info@phonocar.de

ESPAÑA
Delegado Comercial Sr. VERDERESE DOMENICO
Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406
e-mail: d.verderese@phonocar.it